



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Dokument ta' sessjoni*

---

**A7-0368/2013**

6.11.2013

**\*\*\* |**  
**RAPPORT**

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
dwar id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment  
(COM(2012)352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))

Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

Rapporteur: Pervenche Berès

***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni
- \*\*\* Proċedura ta' approvazzjoni
- \*\*\*I Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- \*\*\*II Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- \*\*\*III Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

***Emendi għal abbozz ta' att***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovsji jew nuqqasijiet f'verzjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittiehdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

## WERREJ

	<b>Pagna</b>
ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW ..5	
NOTA SPJEGATTIVA .....	53
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAS-SUQ INTERN U L-ĦARSIEN TAL-KONSUMATUR.....	57
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAL-LIBERTAJIET ĊIVILI, IL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN .....	94
PROCĊEDURA.....	115



## **ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW**

**dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment (COM(2012)352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))**

**(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2012)0352),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2), u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0179/2012),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-11 ta' Diċembru 2012<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Soċjali u Ekonomiku Ewropew tal-14 ta' Novembru 2012<sup>2</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji u l-opinjoni tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A7-0368/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

---

<sup>1</sup> ĠU C 70, 9.3.2013, p. 2

<sup>2</sup> ĠU C 11, 15.1.2013, p. 59.

## Emenda 1

### EMENDI TAL-PARLAMENT EWROPEW\*

għall-proposta tal-Kummissjoni

---

### REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislativa ordinarja<sup>3</sup>,

Billi:

- (1) L-investituri fil-livell ta' konsumatur qegħdin dejjem iżjed jiġu offruti varjetà wiesgħa ta' tipi differenti ta' prodotti ta' investiment meta jikkunsidraw jaġhmlu investiment. Dawn il-prodotti **jistgħu** jipprovdu soluzzjonijiet speċifiċi ta' investiment imfassla skont il-htigijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, iżda spiss ikunu kumplessi u diffiċli biex jinftehm. Id-divulgazzjonijiet eżistenti għall-investituri f'dawn il-prodotti ta' investiment mhumiex koordinati u spiss jonqsu milli jgħinu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw bejn il-prodotti differenti **biex** jifhmu l-karatteristiċi tagħhom, jew **biex itejbu l-*edukazzjoni finanzjarja tal-investituri***. B'konsegwenza ta' dan, l-investituri fil-livell ta' konsumatur spiss għamlu investimenti bla ma fehmu bis-sħiħ ir-riskji u

---

\* Emendi: it-test ġdid jew modifikat huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa; it-thassir huwa indikat permezz tas-simbolu ■ .

<sup>1</sup> ĠU C 70, 9.3.2013, p. 2.

<sup>2</sup> ĠU C 11, 15.1.2013, p. 59.

<sup>3</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta'... .

l-ispejjeż tagħhom, u għalhekk f'xi okkażjonijiet sofrew telf mhux previst.

- (2) It-titjib fid-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza tal-prodotti ta' investiment offruti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur huwa miżura importanti għall-protezzjoni tal-investituri u prekundizzjoni għall-bini mill-ġdid tal-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fis-suq finanzjarju, ***b'partikolarment wara l-kriżi finanzjarja***. L-ewwel passi f'din id-direzzjoni diġà ttiehdu fil-livell tal-Unjoni permezz tal-iżvilupp tar-regim tat-tagħrif ewlieni għall-investitur stabbilit fid-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-impriżi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS).
- (3) Regoli differenti li jvarjaw skont l-industrija li toffri l-prodotti ta' investiment u r-regolamentazzjoni nazzjonali f'dan il-qasam joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi bejn il-prodotti differenti u l-kanali tad-distribuzzjoni u joħolqu ostakli addizzjonali għas-Suq Uniku fis-servizzi u l-prodotti finanzjarji. L-Istati Membri diġà hađu azzjoni diverġenti u mhux koordinata biex jindirizzaw in-nuqqasijiet fil-miżuri tal-protezzjoni tal-investituri u aktarx li dan l-iżvilupp ikompli. L-approċċi differenti lejn id-divulgazzjonijiet dwar il-prodotti ta' investiment jimpedixxu l-iżvilupp ta' kundizzjonijiet ekwi bejn il-manifatturi differenti tal-prodotti ta' investiment u dawk li jbigħu dawn il-prodotti u għalhekk ifixklu l-kompetizzjoni. Dan johloq ukoll livelli mhux ekwi ta' protezzjoni għall-investituri mal-Unjoni. Dawn id-diverġenzi jirrappreżentaw ostaklu għall-istabbiliment u l-funzjonament bla xkiel tas-Suq Uniku. Konsegwentement, il-bażi legali xierqa hija l-Artikolu 114 TFUE, kif interpretat skont il-każistika konsistenti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli uniformi dwar it-trasparenza fil-livell tal-Unjoni li japplikaw għall-partecipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investiment sabiex jiġu evitati d-diverġenzi ***u jitnaqqsu l-ispejjeż u l-inċertezza għall-fornituri u d-distributuri tal-prodotti***. Regolament huwa meħtieġ biex jiżgura li jiġi stabbilit standard komuni għad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni b'mod uniformi li jkun kapaċi jarmonizza l-format u l-kontenut ta' dawn id-dokumenti. Ir-regoli ta' Regolament japplikaw direttament għalhekk għandhom jiżguraw li l-partecipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investiment ikunu soġġetti għall-istess rekwiżiti. Dan għandu jiżgura wkoll divulgazzjonijiet uniformi billi jipprevjeni rekwiżiti nazzjonali diverġenti li jirriżultaw mit-traspożizzjoni ta' Direttiva. L-użu ta' Regolament huwa xieraq ukoll biex jiżgura li dawk kollha li jbigħu l-prodotti ta' investiment ikunu soġġetti għar-rekwiżiti uniformi fir-rigward tal-ghoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

- (5) Filwaqt li t-titjib fid-divulgazzjonijiet tal-prodotti ta' investment huwa essenzjali għall-bini mill-ġdid tal-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fis-swieq finanzjarji, il-proċessi ta' bejgħ regolati b'mod effikaċi għal dawn il-prodotti huma daqstant iehor importanti. Dan ir-Regolament huwa kumplimentari għall-miżuri dwar id-distribuzzjoni (***inklużi l-pariri dwar l-investment, il-miżuri għall-protezzjoni tal-investitur u servizzi tal-bejgħ ohra***) fid-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>. Huwa wkoll kumplimentari għall-miżuri meħuda dwar id-distribuzzjoni ta' prodotti tal-assigurazzjoni fid-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>.
- (6) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-prodotti ***u l-investimenti sottostanti*** kollha, irrispettivament mill-forma jew il-kostruzzjoni tagħhom, li huma mmanifatturati mill-industrija tas-servizzi finanzjarji biex jipprovdu opportunitajiet ta' investment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur, fejn ir-rendiment offrut lill-investitur ikun skopert għall-prestazzjoni ta' assi wiehed jew iżjed jew ta' valuri referenzjarji ■ . Dan għandu jinkludi dawk il-prodotti ta' investment bħall-fondi ta' investment ***u l-poloż*** tal-assigurazzjoni fuq il-ħajja ***kif ukoll l-investimenti sottostanti għal dawk il-fondi ta' investment u l-poloż tal-assigurazzjoni fuq il-ħajja***, u l-prodotti ■ fil-livell ta' konsumatur ***inklużi assi b'parteċipazzjoni diretta, bħall-bonds jew l-ishma sovrani li jiġu offruti lill-pubbliku jew jiġu ammessi għall-kummerċ f'suq regolat li jinsab jew li jopera f'i Stat Membru***. Il-prodotti ***strutturati aggregati fil-livell ta' konsumatur*** jinterċedu bejn l-investitur u s-swieq permezz ta' proċess ta' "aggregazzjoni", pakkettjar jew ġbir flimkien tal-assi sabiex jinholqu skoperturi differenti, jiġu pprovduti karatteristiċi differenti lill-prodott, jew jinkisbu strutturi differenti tal-ispejjeż meta pparagunat ma' parteċipazzjoni diretta. Din l-"aggregazzjoni" tista' tippermetti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jidhlu fi strategiji ta' investment li kieku ma kinux ikunu aċċessibbli jew prattiċi, imma tista' teħtieġ ukoll li informazzjoni addizzjonali titqiegħed għad-dispożizzjoni, b'mod partikolari biex tippermetti l-ipparagunat bejn il-modi differenti ta' investimenti aggregati ***u tiżgura li l-investituri fil-livell ta' konsumatur jistgħu jifhmu l-karatteristiċi u r-riskji ewlenin tal-prodotti ta' investment għall-konsumaturi***.

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE, ĠU L 145, 30.4.2004. p. 1).

<sup>2</sup> Id-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni, ĠU L 9, 15.1.2003, p. 3.



- (6a) *Dan ir-Regolament ghandu japplika wkoll ghal ishma jew unitajiet ta' entitajiet ad hoc u kumpaniji azzjonarji li manifattur tal-prodotti ta' investiment jista' johloq biex jevita dan ir-Regolament.*
- (6b) *Il-prodotti ta' investiment aggregati għandhom jipprovdu benefiċċji ċari għall-investituri fil-livell tal-konsumatur, bhal meta r-riskji tal-investiment jinfirxu fuq hafna setturi ekonomiċi differenti jew fuq hafna assi sottostanti. Madankollu, it-tekniki tal-aggregazzjoni jistgħu wkoll jintużaw biex joholqu karatteristiċi ta' prodotti tal-investiment, li jkollhom l-għan li jqarrqu bil-konsumaturi, meta huma jagħmlu d-deċiżjoni dwar investiment tagħhom. Ċerti prodotti b'rati attraenti (teaser rates) jaħdmu fuq il-preġudizzji tal-imġiba tal-investituri fil-livell tal-konsumaturi, f'dan il-każ fuq il-preferenza tagħhom għal rendiment interessanti immedjat. L-użu ta' ismijiet għal prodotti li jimplikaw aktar sikurezza milli hu possibbli jaħdmu fuq il-preġudizzji tal-imġiba tal-konsumaturi b'mod kumparabbli, filwaqt li jindirizzaw l-istmellija tar-riskju tagħhom. Konsegwentement, dawn it-tekniki tal-aggregazzjoni joholqu r-riskju li l-investitur jiffoka hafna fuq il-benefiċċji finanzjarji immedjati mingħajr ma jirrealizza għalkollox ir-riskji relatati futuri. Dan ir-Regolament ghandu jkollu l-għan li jevita karatteristiċi tal-aggregazzjoni li jisfruttaw il-preġudizzji fit-tehdid ta' deċiżjoni tal-investituri, sabiex jippromovi t-trasparenza u fehim aħjar tar-riskji marbuta ma' prodotti ta' investiment aggregati fil-livell ta' konsumatur.*
- (7) Il-prodotti tal-assigurazzjoni li ma joffrux opportunitajiet ta' investiment għandhom ikunu esklużi mill-kamp tal-applikazzjoni tar-Regolament. Minhabba li l-enfasi ta' dan ir-Regolament hija fuq it-titjib tal-paragunabbiltà u l-komprensibbiltà tal-informazzjoni dwar prodotti ta' investiment li jkunu qed jiġu kkummerċjalizzati lil investituri fil-livell ta' konsumatur, prodotti tal-pensjonijiet tax-xogħol **u prodotti tal-pensjoni individwali** għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sakemm il-liġi nazzjonali tkun teħtieġ kontribuzzjoni mill-impjegatur u sakemm l-impjegat ma għandux għazla fir-rigward tal-fornitur tal-prodott tal-pensjoni. Fondi ta' investiment dedikati għall-investituri istituzzjonali mhumiex fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament lanqas, peress li mhumiex għall-bejgħ lil investituri fil-livell ta' konsumatur. Madankollu, prodotti ta' investiment bil-għan ta' akkumulazzjoni ta' tfaddil għal pensjonijiet individwali għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni għax spiss jikkompetu ma' prodotti oħra taħt dan ir-Regolament u huma distribwiti b'mod simili lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.
- (8) Sabiex tiġi pprovduta ċarezza dwar ir-relazzjoni bejn l-obbligi stabbiliti minn

dan ir-Regolament u l-obbligi stabbiliti mid-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u d-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>, huwa neccessarju li jiġi stabbilit li dawn id-Direttivi **huma kumplimentari għal** dan ir-Regolament. **B'mod partikolari, id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkorpora s-sommarju li jipprovdi l-informazzjoni ewlenija kif imsemmija fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2003/71/KE wara rieżami ta' dan ir-Regolament.**

- (8a) **Il-manifatturi tal-prodotti ta' investiment għandhom jiżguraw li l-prodott ta' investiment li jfasslu jkun kompatibbli mal-profil tal-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkun indirizzat għalihom. Għalhekk, għandhom jistabbilixxu proċess ta' approvazzjoni tal-prodott biex jiżguraw li l-prodotti ta' investiment tagħhom ma jesponux lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għal assi sottostanti li l-profil tal-benefiċċji u r-riskji tagħhom ma jinftehimx faċilment.**
- (8b) **L-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet superviżorji Ewropej (l-ASE) għandhom jingħataw, fuq talba tagħhom, it-tagħrif meħtieġ kollu biex jivverifikaw il-kontenut tad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni, biex jivvalutaw il-konformità ma' dan ir-Regolament u biex jiżguraw il-protezzjoni tal-klijenti u l-investituri fis-swieq finanzjarji. Is-setgħat tal-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA) u tal-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (EIOPA) għandhom ikunu allinjati b'mod konsistenti ma' dawk tal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) skont id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li tirrevoka d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [MiFIR].**
- (9) Il-manifatturi tal-prodotti ta' investiment – bħall-manigġers tal-fondi, l-imprezi tal-assigurazzjoni, l-emittenti tat-titoli, l-istituzzjonijiet tal-kreditu jew id-ditti tal-investiment – għandhom ifasslu d-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment li jimmanifatturaw, peress li jinsabu fl-aħjar qagħda biex ikunu jafu l-prodott u jkunu responsabbli għalih. **Il-manifatturi tal-prodotti ta' investiment għandhom jagħmlu d-dokument bit-tagħrif ewlieni disponibbli għall-persuni li jbigħu l-prodott ta' investiment. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jifassal mill-manifattur tal-prodott ta' investiment u l-anness (inkluż it-tariffi), mill-**

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar il-prospett li għandu jiġi ppubblikat meta titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew jiġu ammessi għall-kummerċ u li temenda d-Direttiva 2001/34/KE (ĠU L 345, 31.12.2003, p. 64)

<sup>2</sup> Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II) (ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1).

*persuna li tbiġh il-prodott ta' investiment* qabel il-prodotti jkunu jistgħu jinbiġu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Madankollu, fejn il-prodott ma jinbiegħx lill-investituri fil-livell ta' konsumatur, ma hemmx il-hteġa li jitfassal dokument bit-tagħrif ewlieni, u fejn mhux prattiku għall-manifattur tal-prodott ta' investiment li jfassal id-dokument bit-tagħrif ewlieni, dan jista' jiġi ddelegat lil hadd ieħor. ***Fejn it-tfassil ta' dan id-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi delegat kompletament jew parzjalment lil partijiet terzi, il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jibqa' jerfa' r-responsabbiltà generali għat-tfassil u l-kontenut tiegħu.*** Sabiex jiġi żgurat it-tixrid wiesa' u d-disponibbiltà tad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni, dan ir-Regolament għandu jippermetti l-pubblikazzjoni mill-manifattur tal-prodott ta' investiment permezz ta' websajt tal-għażla tiegħu.

- (10) Sabiex jiġu ssodisfati l-htigijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-informazzjoni dwar il-prodotti ta' investiment tkun preċiża, ġusta, ċara u ma tiżgwidax lil dawk l-investituri. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi standards komuni għall-abbozzar tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, sabiex jiżgura li dan ikun jinftiehem mill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Minhabba d-diffikultajiet li hafna mill-investituri mhux professjonisti jkollhom biex jifhmu t-terminoloġija finanzjarja speċjalizzata, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-vokabolarju u l-istil tal-kitba użati fid-dokument. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli dwar il-lingwa li biha għandu jitfassal id-dokument. ***Il-kalkoli tal-ispejjeż li jista' jkun hemm għandhom jiġu spjegati wkoll b'mod li jinftiehem.*** Barra minn hekk, l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ikunu jistgħu jifhmu d-dokument bit-tagħrif ewlieni fih innifsu mingħajr ma jirreferu għal informazzjoni oħra. ***Madankollu, dan m'għandux jipprekludi l-użu ta' kontroreferenzi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni ma' dokumenti oħra fejn tista' tinstab informazzjoni addizzjonali li tista' tkun ta' interess għal xi investituri fil-livell ta' konsumatur.***
- (11) L-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom jiġu pprovduti bl-informazzjoni meħtieġa biex huma jiehdu deċiżjoni infurmata dwar l-investment u jipparagunaw il-prodotti differenti ta' investiment, imma jekk din l-informazzjoni ma tkunx qasira u konciza jkun hemm ir-riskju li ma jużawhiex. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu għalhekk ikun fih biss tagħrif ewlieni, speċjalment fir-rigward tan-natura u l-karatteristiċi tal-prodott, inkluż jekk hux possibbli li jkun hemm telf tal-kapital, l-ispejjeż, ***il-profil*** tar-riskju ***u tal-benefiċċji*** tal-prodott, ***fl-għamla ta' indikatur sommarju tal-prodott u tal-investment sottostanti tiegħu*** kif ukoll l-informazzjoni rilevanti dwar il-prestazzjoni, u ċertu informazzjoni speċifika oħra li tista' tkun meħtieġa biex

jinftehemmu l-karatteristiċi tal-prodotti speċifiċi, inkluż dawk intenzjonati għall-użu fl-ippjanar tal-irtirar. *Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-opportunità sabiex l-aġenzija pubblika ta' klassifikazzjoni tal-kreditu Ewropea, imsemmija fil-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fis-16 ta' Jannar 2013 bl-għan li jiġi adottat ir-Regolament (KE) Nru .../2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1060/2009 dwar aġenziji li jiggradaw il-kreditu<sup>1</sup>, tipprovdi tagħrif ewlieni dwar il-profil tar-riskju relatat mal-bonds sovrani mahruġa minn Stati Membri.*

- (11a) *L-investituri għandhom jingħataw idea ċara tal-ispejjeż u t-tariffi li se jhallsu fl-investment tagħhom, mhux biss fl-istadju tat-tranzazzjoni, iżda matul perjodu ta' investment. It-tariffi għandhom jiġu divulgati bis-shih f'termini komposti u kumulattivi, kif ukoll f'termini monetarji. It-tariffi għall-pariri għandhom jiġu kkalkulati b'mod aktar sempliċi sabiex ikun aktar faċli għall-investituri li jifhemu x'se jiswewhom.*
- (11b) *L-EBA, l-EIOPA u l-ESMA għandhom jiżviluppaw analizzatur tal-fondi online li jista' jippermetti lill-investituri jikkalkulaw il-valur aħhari tal-investment tagħhom wara li jiġu meqjusa t-tariffi u l-ispejjeż.*
- (12) Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jitfassal f'format li jippermetti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw il-prodotti ta' investment differenti, peress li l-imġiba u l-kapaċitajiet tal-konsumatur huma tali li l-format, il-preżentazzjoni u l-kontenut tal-informazzjoni jridu jiġu *ddiżinjati u mfassla* bir-reqqa sabiex jiġi mmassimizzat *l-impenn fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni u għalhekk tissaħħah l-edukazzjoni finanzjarja*, il-fehim u l-użu tal-informazzjoni. Għandha tiġi segwita l-istess ordni fl-elementi ta' informazzjoni u fl-intestaturi ta' dawn l-elementi f'kull dokument. Barra minn hekk, id-dettalji tal-informazzjoni li għandhom jiġu inklużi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti differenti u l-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni għandhom jiġu armonizzati iżjed permezz tal-atti delegati li jqisu r-riċerka eżistenti u kontinwa dwar l-imġiba tal-konsumaturi, inkluż ir-riżultati tal-ittestjar tal-effikaċja ta' modi differenti ta' kif tiġi ppreżentata l-informazzjoni lill-konsumaturi. Barra minn dan, xi prodotti ta' investment jagħtu għażla lill-investitur fil-livell ta' konsumatur bejn għadd ta' investimenti sottostanti *u jista' jkollhom spejjeż u imposti li jiddependu mill-karatteristiċi personali tal-konsumatur, bħall-età jew l-ammont ta' investment li jkun għażel.* Dawk il-prodotti għandhom jitqiesu meta jitfassal il-format.

---

<sup>1</sup> Testi adottati, P7\_TA(2013)0012.

- (12a) **Marka tal-kumplessità għal prodotti kumplessi li jidhru li mhumiex adatti għal investituri fil-livell ta' konsumatur għandha tidher fin-naħa ta' fuq tad-dokument bit-tagħrif ewlieni. Dan il-livell addizzjonali ta' trasparenza se jgħin lill-konsumaturi jiehdu deċiżjoni infurmata dwar il-livell ta' riskju li qed jiehdu u jgħin biex jiġi evitat il-bejgħ abbużiv tal-prodotti.**
- (13) B'mod li qed jizdied, l-investituri fil-livell ta' konsumatur mhux qegħdin ifittxu biss rendiment finanzjarju bid-deċiżjonijiet tal-investment tagħhom. Spiss ifittxu wkoll finijiet oħra bħall-għanijiet soċjali jew ambjentali. Barra minn hekk, l-informazzjoni dwar l-aspetti mhux finanzjarji tal-investimenti tista' tkun importanti għal dawk li qed ifittxu biex jagħmlu investimenti sostenibbli u fuq tul ta' żmien. Madankollu, informazzjoni dwar ir-riżultati soċjali, ambjentali jew ta' governanza li jkun qed ifittex il-manifattur tal-prodott ta' investment tista' tkun diffiċli li tiġi pparagunata jew tista' tkun nieqsa għal kollox. Għalhekk, huwa mixtieq li d-dettalji tal-informazzjoni jiġu armonizzati iżjed fir-rigward ta' jekk tqisux kwistjonijiet ambjentali, soċjali jew ta' governanza, u jekk inhu hekk, b'liema modi.
- (14) Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun distint **u separat** b'mod ċar minn kwalunkwe komunikazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni. Is-sinifikat tiegħu ma għandux jitnaqqas minħabba dawk id-dokumenti l-oħra. **L-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu jikkonferma li rċieva d-dokument.**
- (15) Sabiex jiġi żgurat li d-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun fih informazzjoni affidabbli, dan ir-Regolament għandu jehtieg li l-manifatturi tal-prodott ta' investment **u l-persuni li jbigħu prodotti ta' investment** iżommu d-dokument bit-tagħrif ewlieni aġġornat. **L-entità li tipprova jew tbigh id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandha wkoll iżżomm aġġornata l-informazzjoni provduta lill-investitur fil-livell ta' konsumatur.** Għal dan il-għan, huwa meħtieġ li regoli dettaljati relatati mal-kundizzjonijiet u l-frekwenza tar-rieżami tal-informazzjoni u r-reviżjoni tad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni **u l-anness tiegħu** jiġu stabbiliti f'att delegat li għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni. **Id-dokument bit-tagħrif ewlieni u l-aġġornamenti kollha tiegħu għandhom ikunu komunikati lill-awtorità kompetenti.**
- (16) Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni huma s-sies tad-deċiżjonijiet dwar l-investment minn investituri fil-livell ta' konsumatur. Għal din ir-raġuni, il-manifatturi ta' prodotti ta' investment **u l-persuni li jbigħu prodotti ta' investment** għandhom responsabbiltà importanti, lejn l-investituri fil-livell ta' konsumatur, li jikkonformaw mar-regoli ta' dan ir-Regolament. Għalhekk huwa importanti li jiġi żgurat li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li ddipendew fuq dokument bit-tagħrif ewlieni għad-deċiżjonijiet dwar l-investment tagħhom ikollhom drittijiet

effettivi ta' rimedju. Għandu wkoll jiġi żgurat li l-investituri kollha fil-livell ta' konsumatur fl-Unjoni jkollhom l-istess dritt ifittxu kumpens għad-danni li jistgħu jsofru minhabba nuqqasijiet fil-konformità mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament min-naħa tal-manifatturi ta' prodotti ta' investment. Għalhekk ir-regoli dwar ir-responsabbiltà tal-manifatturi ta' prodotti ta' investment għandhom jiġu armonizzati. **Barra minn hekk, jehtieg li jiddahhal approċċ armonizzat għall-penali sabiex tiġi żgurata l-konsistenza.** Dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi li l-investituri fil-livell ta' konsumatur ikunu jistgħu jzommu lill-manifattur ta' prodott responsabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament f'każ ta' telf ikkawżat minhabba l-użu tad-dokument bit-tagħrif ewlieni **li kien qarrieqi, ineżatt jew inkonsistenti mal-prospett jew, meta ma jkun thejja ebda prospett, it-termini u l-kundizzjonijiet tal-prodott.**

- (17) Peress li l-investituri fil-livell ta' konsumatur ġeneralment ma jkollhomx għarfien fil-fond dwar il-proċeduri interni tal-manifatturi tal-prodotti ta' investment, **l-investitur fil-livell ta' konsumatur ma għandux ikollu** obbligu tal-provi **l-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu jindika f'liema rigward iqis** li d-dokument bit-tagħrif ewlieni **ma jikkonformax mar-rekwiziti ta'** dan ir-Regolament. **Imbagħad, għandu jkun id-dmir tal-manifattur tal-prodott li jirrispondi għal din id-dikjarazzjoni.**
- (18) **Ir-responsabbiltà** ċivili ta' manifattur ta' prodott ta' investment **li ma jkunx kopert minn dan ir-Regolament** għandha tkun irregolata mil-liġi nazzjonali applikabbli kif determinat mir-regoli rilevanti tad-Dritt Internazzjonali Privat. Il-qorti kompetenti biex tiddeċiedi dwar pretensjoni ta' responsabbiltà ċivili li tingieb minn investitur fil-livell ta' konsumatur għandha tkun determinata mir-regoli rilevanti dwar il-Ġurizduzzjoni Internazzjonali.
- (19) Sabiex l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun jista' jieħu deċiżjoni infurmata dwar l-investment, il-persuni li jbigħu l-prodotti ta' investment għandhom ikunu meħtieġa jipprovdu d-dokument bit-tagħrif ewlieni f'biżżejjed zmien qabel ma tiġi konkluża kwalunkwe tranzazzjoni. **L-investitur għandu jipprovdi firma, bil-miktub jew f'forma elettronika, biex juri li jkun irċieva d-dokument bit-tagħrif ewlieni.** Dan ir-rekwizit għandu japplika **irrispettivament minn fejn jew kif isseħħ it-tranzazzjoni.** Il-persuni **li jagħtu pariri dwar jew ibighu** l-prodotti jinkludu kemm id-distributuri kif ukoll il-manifatturi tal-prodott ta' investment infushom fejn dawn jagħzlu li **jagħtu pariri dwar jew ibighu** l-prodott b' mod dirett lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. **Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għad-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u**

*tal-Kunsill<sup>1</sup>. Kull meta possibbli, l-investituri għandhom jingħataw "żmien biex wiehed jerga' jabsibha" li matulu jistgħu jiddeċiedu li jikkancellaw it-tranzazzjoni.*

- (20) Għandhom jiġu stabbiliti regoli uniformi sabiex jagħtu lill-persuna li tbiġh il-prodott tal-investment ċertu għażla rigward il-mezz li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni jingħata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur u li jippermettu l-użu ta' komunikazzjonijiet elettronici fejn hu xieraq wara li jkunu kkunsidrati ċ-ċirkostanzi tat-tranzazzjoni. Madankollu, l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom jingħataw l-għażla li jirċivuh stampat. Fl-interess tal-aċċess għall-informazzjoni mill-konsumatur, id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jingħata dejjem mingħajr hlas.
- (21) Sabiex tiġi żgurata l-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fil-prodotti ta' investment *u fis-swieq finanzjarji ingenerali*, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għal proċeduri interni xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur jirċievu tweġiba sostantiva mingħand il-manifattur tal-prodott ta' investment għall-ilmenti tagħhom.
- (21a) *Għalkemm titjib fid-divulgazzjonijiet tal-prodotti ta' investment huwa essenzjali biex terġa' tinbena l-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fis-swieq finanzjarji, regoli dwar id-diżinn tal-prodotti huma daqstant importanti biex tkun żgurata protezzjoni effikaċi tal-investituri fil-livell ta' konsumatur. Pariri ineżatti minn konsulenti finanzjarji, preġudizzju fit-tehid ta' deċiżjonijiet u evidenza li l-imġiba finanzjarja tiddependi primarjament fuq attributi psikoloġiċi jwasslu għal kwistjonijiet li jridu jiġu indirizzati permezz tal-limitazzjoni tal-kumplexità fl-aggregazzjoni tal-prodotti ta' investment.*
- (22) Proċeduri għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim jippermettu li s-soluzzjoni tat-tilwim tkun iktar mghaġġla u inqas għalja milli permezz tal-qrati u jhaffu l-piż fuq is-sistema tal-qrati. Għal dak il-għan il-manifatturi tal-prodotti ta' investment u l-persuni li jbiġħu prodotti ta' investment għandhom ikunu taħt obbligu li jipparteċipaw f'dawk il-proċeduri mibdija minn investituri fil-livell ta' konsumatur fir-rigward tad-drittijiet u l-obbligi stabbiliti minn dan ir-Regolament, bla hsara għal ċerti salvagwardji skont il-prinċipju ta' protezzjoni għudizzjarja effettiva. Partikolarment, il-proċeduri għal riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim ma għandhomx jiksru d-drittijiet li l-partijiet fit-tali proċeduri għandhom biex jibdeu proċeduri legali quddiem il-qrati. **Id-**

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2002 dwar it-tweġhid fis-suq minn distanza ta' servizzi finanzjarji għal konsumatur u temenda d-Direttiva tal-Kunsill 90/619/KEE u d-Direttivi 97/7/KE u 98/27/KE (ĠU L 271, 9.10.2002, p. 16).

***Direttiva 2013/11/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> għandha tapplika għat-tilwim skont dan ir-Regolament.***

- (23) Billi d-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jiġi prodott għall-prodotti ta' investiment mill-entitajiet li joperaw fis-setturi bankarji, tal-assigurazzjoni, tat-titoli u tal-fondi tas-swieq finanzjarji, huwa ta' importanza kbira li tiġi żgurata l-kooperazzjoni bla xkiel bejn id-diversi awtoritajiet li ***jissorveljaw*** il-manifatturi tal-prodotti ta' investiment sabiex ikollhom approċċ komuni għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (23a) ***Iż-żieda tas-setgħat u l-kompetenzi allokatu lill-Unjoni u lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandha tkun iffacilitata permezz ta' riżorsi ta' persunal suffiċjenti u ta' mezzi finanzjarji xierqa.***
- (24) F'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Diċembru 2010 dwar it-tiżni tar-reġimi ta' sanzjoni fis-settur finanzjarju u sabiex jiġi żgurat li r-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament jiġu ssodisfati, huwa importanti li l-Istati Membri jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-ksur ta' dan ir-Regolament ikun soġġett għal sanzjonijiet u miżuri amministrattivi xierqa. Sabiex jiġi żgurat li s-sanzjonijiet ikollhom effett dissważiv u tissaħħaħ il-protezzjoni tal-investituri billi jiġu mwissija dwar il-prodotti ta' investiment ikkummerċjalizzati li jiksru dan ir-Regolament, is-sanzjonijiet u l-miżuri għandhom **■** jiġu ppubblikati **■**.
- (25) Sabiex jiġu ssodisfati l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi ddelegata s-setgħa tal-adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar tad-dettalji dwar il-prezentazzjoni u l-format tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, il-kontenut tal-informazzjoni li għandha tiġi inkluża fid-dokument bit-tagħrif ewlieni, ir-rekwiziti dettaljati fir-rigward taż-żmien meta għandu jingħata d-dokument bit-tagħrif ewlieni kif ukoll fir-rigward tar-reviżjoni u r-rieżami tiegħu. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq il-konsultazzjonijiet xierqa ***u l-ittestjar mal-konsumaturi*** matul il-hidma preparatorja tagħha. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal l-atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (26) Il-Kummissjoni għandha tadotta standards tekniċi regolatorji żviluppati mill-ESMA, l-EBA u l-EIOPA skont l-Artikolu 8 rigward il-metodologija sottostanti

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (id-Direttiva dwar l-ADR tal-konsumaturi) (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).



l-prezentazzjoni tar-riskju u l-benefiċċji u l-kalkolu tal-ispejjeż **u l-kriterji ambjentali, soċjali jew ta' governanza** permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont l-Artikoli 10 sa 14 rispettivi tar-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010, 1094/2010 u 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>.

- (27) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-Istati Membri fil-kuntest ta' dan ir-Regolament u skont is-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, jirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej skont dan ir-Regolament u taħt is-supervizjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Kwalunkwe proċessar ta' data personali mwettaq fil-qafas ta' dan ir-Regolament, bħall-iskambju jew it-trażmissjoni ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għandu jsir skont id-Direttiva 95/46/KE u kwalunkwe skambju jew trażmissjoni ta' informazzjoni mill-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.
- (28) Filwaqt li l-UCITS huma prodotti ta' investiment fis-sens ta' dan ir-Regolament, l-istabbiliment riċenti tar-rekwiżiti tal-informazzjoni ewlenija għall-investitur skont id-Direttiva 2009/65/KE ifisser li jkun proporzjonat li l-UCITS bħal dawn jingħataw perjodu tranżitorju ta' 5 snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament matul liema żmien ma jkunux soġġetti għal dan ir-Regolament. Wara dan il-perjodu jsiru soġġetti għal dan ir-Regolament fin-nuqqas ta' xi estensjoni ta' dan il-perjodu tranżizzjonali. ***L-istess eżenzjoni għandha tapplika wkoll għal fondi mhux UCITS meta dawn ikunu diġà meħtieġa skont il-liġijiet nazzjonali biex jiġi stabbilit dokument bit-tagħrif ewlieni għall-investitur skont***

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12), ir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48) u r-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).

***il-format u l-kontenut definiti fl-Artikoli 78 sa 81 tad-Direttiva 2009/65/KE.***

- (29) Ir-rieżami ta' dan ir-Regolament għandha titwettaq erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament sabiex tqis l-iżviluppi tas-suq, bħall-ħolqien ta' tipi godda ta' prodotti ta' investiment, kif ukoll żviluppi f'oqsma oħra tal-ligi tal-Unjoni u l-esperjenzi tal-Istati Membri. Ir-rieżami għandha tivvaluta jekk il-miżuri introdotti tejbux ***il-protezzjoni u*** l-fehim medju tal-investituri normali fil-livell ta' konsumatur dwar il-prodotti ta' investiment, ***l-edukazzjoni finanzjarja tagħhom*** u l-paragunabbiltà tal-prodotti. Għandha tqis ukoll jekk il-perjodu tranżizzjonali li japplika għall-UCITS għandux jiġi estiż, jew jekk għandhomx jitqiesu alternattivi oħra għat-trattament tal-UCITS. Abbazi tar-rieżami, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill akkompanjat, fejn xieraq, bi proposti legiżlattivi.
- (30) Sabiex il-manifatturi tal-prodott ta' investiment u l-persuni li jbigħu l-prodotti ta' investiment jingħataw biżżejjed żmien biex ihejju għall-applikazzjoni Prattika tar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament, ir-rekwiziti ta' dan ir-Regolament ma għandhomx jibdeu japplikaw qabel sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. ***Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal tranżazzjonijiet li sehew fl-imghoddi.***
- (31) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (32) Billi l-għan tal-azzjoni li għandha tittiehed, jiġifieri t-titjib fil-protezzjoni għall-investituri fil-livell ta' konsumatur u t-titjib tal-fiduċja tagħhom fil-prodotti ta' investiment, inkluż fejn dawn il-prodotti jinbigħu b'mod transfruntier, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri li jaħdmu b'mod indipendenti minn xulxin, u hija biss l-azzjoni fil-livell Ewropew li tista' tindirizza d-dgħjufijiet identifikati, u għalhekk minhabba l-effetti tagħha tkun tista' tinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

# KAPITOLU I

## SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

### Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli uniformi dwar il-format u l-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni li għandu jittfassal *esklussivament* mill-manifatturi tal-prodott ta' investiment, *dwar l-anness għad-dokument bit-tagħrif ewlieni, li jittfassal, fejn meħtieġ, mill-persuni li jbigħu l-prodotti ta' investiment, dwar l-informazzjoni li trid tingħata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mill-persuni li jbigħu l-prodotti ta' investiment bi qbil mal-[MiFID] u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-medjazzjoni tal-assigurazzjoni [IMD] u dwar regoli uniformi dwar l-għoti ta' dawk id-dokumenti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Għandu l-għan li jippermetti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur li jifhmu u jqabblu l-karatteristiċi u r-riskji ewlenin tal-prodott ta' investiment u jalloka r-responsabbiltà lill-manifattur tal-prodott għad-dokument bit-tagħrif ewlieni u lill-persuni li jbigħu prodotti ta' investiment għall-anness.*

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-manifattura u l-bejgħ tal-prodotti ta' investiment.

Madankollu, ma għandux japplika għal dawn il-prodotti li ġejjin:

- (a) prodotti tal-assigurazzjoni li ma joffrux valur ta' ċediment ■ ;
- (b) depożiti, *għajr depożiti strutturati kif definiti fl-Artikolu 4 tal-[MiFID]*;
- (c) titoli msemmija fil-punti (b) sa (g), (i) u (j) tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2003/71/KE;
- (d) titoli oħra li ma jinkorporawx derivattiv, *bl-eċċezzjoni ta' bonds tal-kumpaniji u strumenti mahruġa minn entitajiet ad hoc (SPVs)*;
- (e) skemi tal-pensjoni tax-xogħol *uffiċjalment rikonoxxuti* ■ u *prodotti tal-pensjonijiet individwali li skont il-liġi nazzjonali jkunu jeħtieġu kontribuzzjoni finanzjarja mill-impjegatur u fejn l-impjegatur u l-impjegat ma jkollhomx għażla fir-rigward tal-prodott jew tal-fornitur tal-pensjoni.*
- (f) *skemi tas-sigurtà soċjali rikonoxxuti uffiċjalment soġġetti għal-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni.*

### Artikolu 3

1. Fejn il-manifatturi tal-prodott ta' investiment soġġetti għal dan ir-Regolament huma wkoll soġġetti għad-Direttiva 2003/71/KE, dan ir-Regolament u d-Direttiva 2003/71/KE, ***bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 4(2)(v) tiegħu***, għandhom japplikaw it-tnejn.
2. Fejn il-manifatturi tal-prodott ta' investiment soġġetti għal dan ir-Regolament huma wkoll soġġetti għad-Direttiva 2009/138/KE, dan ir-Regolament u d-Direttiva 2009/138/KE għandhom japplikaw it-tnejn.

### Artikolu 4

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, dawn id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) 'prodott ta' investiment' tfisser ***prodott li permezz tiegħu persuna tista' tagħmel investiment finanzjarju, irrispettivament mill-forma legali u irrispettivament minn jekk l-ammont ripagabbli huwiex fiss jew varjabbli, inkluż fejn prodott ta' investiment jinkiseb permezz ta' parteċipazzjoni diretta ta' strumenti, ta' entitajiet ad hoc jew ta' kumpaniji finanzjarji***;
- (b) 'manifattur tal-prodott ta' investiment' tfisser:
  - (i) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li ***originarjament*** timmanifattura prodott ta' investiment;
  - (ii) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tagħmel tibdil fi prodott ta' investiment eżistenti billi tbiddel il-profil tar-riskju u tal-benefiċċji tiegħu jew l-ispejjeż assoċjati mal-investiment fil-prodott ta' investiment;
  - (iii) ***l-emittent ta' titoli trasferibbli offruti lill-pubbliku jew ammessi għall-kummerċ f'suq regolat skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/71/KE u b'parteċipazzjoni diretta tal-investituri fil-livell ta' konsumatur.***
- (ba) ***'persuna li tbigh prodotti ta' investiment' tfisser persuna li tagħti parir, tikkummerċjalizza, tqassam jew tbigh prodotti ta' investiment lil investitur fil-livell ta' konsumatur, lil distributtur jew lil persuna li tagixxi bhala intermedjarju għal investiment minn investitur fil-livell ta' konsumatur;***
- (c) 'investituri fil-livell ta' konsumatur' tfisser:
  - (i) ***klijenti fil-livell ta' konsumatur kif definiti [referenza għal MiFID/MiFIR]***;

- (ii) konsumaturi *li mhumiex konsumaturi professjonali kif definiti fi [Anness I tal-IMD] [...]*;
- (d) 'prodotti tal-pensjoni' tfisser prodotti li skont il-liġi nazzjonali huma rikonoxxuti li għandhom l-għan ewlieni li jipprovdu lill-investitur *fil-livell ta' konsumatur* dħul fl-irtirar, u li permezz tagħhom l-investitur *fil-livell ta' konsumatur* ikun intitolat għal ċerti benefiċċji;
- (e) 'mezz durabbli' tfisser mezz durabbli kif definit fl-Artikolu 2(m) tad-Direttiva 2009/65/KE;
- (f) 'awtoritajiet kompetenti' tfisser l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri, bis-setgħa legali li jissupervizjaw il-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment lill-investitur fil-livell ta' konsumatur.

## KAPITOLU II DOKUMENT BIT-TAGHRIF EWLIENI

### TAQSIMA 1

#### TFASSIL TAD-DOKUMENT BIT-TAGHRIF EWLIENI

##### *Artikolu 5*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont ir-rekwiziti stabbiliti f' dan ir-Regolament u għal kull prodott ta' investiment li jipproduċi u għandu jippubblika d-dokument *bit-tagħrif ewlieni, flimkien mal-prospett, meta rilevanti, fuq il-websajt tiegħu u fuq websajt unika li għandha tinholoq mill-ASE rilevanti u l-awtorità superviżorja nazzjonali rilevanti* qabel il-prodott ta' investiment ikun jista' *jiġi distribwit fis-suq u jinbiegħ* lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

*Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun ikkompletat b'anness, meta xieraq. Il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment għandha tikkompleta d-dokument bit-tagħrif ewlieni billi tfassal anness għalih. Id-dokument u l-anness tiegħu għandhom ikunu disponibbli wkoll f'forma stampata.*

*Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jkun responsabbli għal-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, u l-persuna li tbiegħ il-prodott għandha tkun responsabbli għall-anness u biex tgħaddi d-dokument lill-investitur fil-livell ta' konsumatur.*

##### *Artikolu 5a*

##### *Proċess ta' approvazzjoni ta' prodott*

1. *Manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jiżgura li proċeduri u politiki xierqa jipprevedu kunsiderazzjoni bilanċjata tal-interessi tal-investituri fil-*

*livell ta' konsumatur, tal-klijenti u tal-benefiċjarji ta' tali prodott ta' investiment matul l-iżvilupp tal-prodott ta' investiment, u li l-prodott ta' investiment huwa bil-fatti r-riżultat ta' din il-kunsiderazzjoni bilanċjata.*

2. *Qabel ma jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont l-Artikolu 5, il-manifattur tal-prodott għandu jivvaluta l-kompatibbiltà tal-prodott ta' investiment mal-interessi tal-investituri fil-livell ta' konsumatur billi jistabbilixxi proċess iddokumentat ta' approvazzjoni ta' prodott.*
3. *Il-proċess ta' approvazzjoni ta' prodott għandu jiżgura li kull prodott ta' investiment jissodisfa l-htigijiet ta' grupp ta' konsumaturi identifikat u li l-manifattur ta' prodott ikun wettaq valutazzjoni tar-riskji probabbli kollha rilevanti għall-htigijiet tal-grupp ta' konsumaturi identifikat. Tali valutazzjoni għandha tinkludi ttestjar tal-istress tal-prodott ta' investiment.*
4. *Il-proċess ta' approvazzjoni ta' prodott għandu jiżgura li prodotti ta' investiment li diġà huma disponibbli fis-suq jiġu rieżaminati regolarment sabiex ikun żgurat li l-prodott jibqa' kompatibbli mal-interessi tal-grupp ta' konsumaturi identifikat.*
5. *Il-proċess ta' approvazzjoni ta' prodott għandu jiġi rieżaminat kull sena. Il-manifattur ta' prodott ta' investiment għandu f'kull hin ikun jista' jipprovi lill-awtorità kompetenti rilevanti deskrizzjoni aġġornata u dettaljata tan-natura u d-dettalji tal-proċess ta' approvazzjoni ta' prodott.*

## TAQSIMA II

### FORMA U KONTENUT TAD-DOKUMENT BIT-TAGHRIF EWLIENI

#### Artikolu 6

1. *Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun preċiż, ġust, ċar u ma jiżgwidax. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni m'għandu jinkludi ebda reklami ta' prodotti, materjal ta' kummerċjalizzazzjoni, sugġerimenti personali jew rakkomandazzjoni għal investiment.*
2. *Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun dokument waħdu, separat b'mod ċar mill-materjali tal-kummerċjalizzazzjoni, iżda mhux inferjuri għalihom. Jista' jkun fih kontroreferenzi għal dokumenti oħrajn bhal prospett, fejn issir referenza għal informazzjoni li tkun addizzjonali għall-informazzjoni li dan ir-Regolament jesigi li tkun inkluża fid-dokument bit-tagħrif ewlieni. M'għandux ikun fih kontroreferenzi għal materjal ta' kummerċjalizzazzjoni.*

- 2a. *Meta prodott ta' investiment jipprovdli lil investitur fil-livell ta' konsumatur b'għażliet b'rabta mat-terminu tal-investiment, l-għażla tal-benefiċċji jew l-ammonti ta' pagament jew joffri firxa ta' investimenti sottostanti li jistgħu jagħzlu minnhom, jew meta elementi tat-tagħrif fid-dokument bit-tagħrif ewlieni jistgħu jvarjaw u jiddependu fuq fatturi speċifiċi għal klijent individwali fil-livell ta' konsumatur, it-tagħrif meħtieġ mill-Artikolu 8(2) jista' jiġi ppreżentat f'termini ġeneriċi u bħala eżempji rappreżentattivi. F'din is-sitwazzjoni, id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jindika b'mod ċar f'liema dokumenti se jiġi pprovdut tagħrif iktar speċifiku.*
- 2b. *Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jispeċifika b'mod ċar fejn u kif jinkiseb tagħrif addizzjonali dwar l-investiment propost, inkluż fejn u kif jista' jinkiseb prospett. Prospett għandu jsir disponibbli fuq talba u bla hlas fi kwalunkwe hin, u bil-lingwa li biha tali tagħrif ikun disponibbli għall-investituri fil-livell ta' konsumatur.*
3. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jitfassal bħala dokument qasir li jkun *miktub b'mod konċiż sa massimu ta' żewġ paġni A4 fuq żewġ naħat u bħala anness li jipromwovi l-paragunabbiltà u jkun:*
- (a) ippreżentat u strutturat b'mod li jkun faċli jinqara, bl-użu ta' tipa ta' daqs li tinqara;
- (aa) iffukat fuq it-tagħrif ewlieni li jeħtieġu l-investituri fil-livell ta' konsumatur;*
- (b) espress b'mod ċar u miktub b'lingwaġġ li tikkomunika b'mod li tiffaċilita *stil li jiftiehem faċilment mill-investitur* fil-livell ta' konsumatur tat-tagħrif li jkun qed jiġi kkomunikat, b'mod partikolari *jintuża f'lingwaġġ li jkun* ċar, fil-qosor u jista' jinftiehem *għall-investituri li jkun immirat għalihom.*
4. Jekk jintużaw kuluri fid-dokument bit-tagħrif ewlieni, dawn ma għandhomx inaqqsu l-komprensjonabbiltà tat-tagħrif fil-każ li d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi stampat jew fotokopjat fl-iswed u l-abjad.
5. Fejn il-markar korporattiv jew il-logo tal-manifattur tal-prodott ta' investiment jew tal-grupp li minnu jagħmel parti jintużaw fid-dokument bit-tagħrif ewlieni, dan ma għandux itellef lill-investitur fil-livell ta' konsumatur mill-informazzjoni li jkun hemm fid-dokument jew joscura t-test.

#### *Artikolu 7*

Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkiteb ***bil-lingwi*** uffiċjali, jew b'wahda mil-

lingwi uffiċjali *użati fil-parti* tal-Istat Membru fejn *jigi distribwit* il-prodott ta' investiment, jew b'lingwa *ohra* aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru, jew fejn ikun ġie miktub b'lingwa differenti, dan għandu jigi tradott f'wahda minn dawn il-lingwi.

#### *Artikolu 7a*

***Meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jikkonċerna kuntratt ta' assigurazzjoni, il-kumpanija tal-assigurazzjoni għandha obbligi skont dan ir-Regolament biss lejn id-detentur tal-polza u mhux lejn il-benefiċjarju jew il-persuna assigurata.***

#### *Artikolu 8*

1. It-titolu 'Dokument bit-Tagħrif Ewlieni' għandu jidher b'mod prominenti fuq in-naħa ta' fuq tal-ewwel paġna tad-dokument bit-tagħrif ewlieni. ***Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għajr l-anness tiegħu għandu jithejja minn wahda mill-partijiet. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkludi l-isem tal-manifattur tal-prodott responsabbli għat-tfassil tad-dokument bit-tagħrif ewlieni u għandu jiddikjara b'mod ċar li l-manifattur tal-prodott huwa responsabbli għall-kontenut tiegħu. Bl-istess mod, l-anness għandu jiffassal mill-persuna li tbigh u għandu jiddikjara l-isem tal-persuna jew tal-entità u jiddikjara b'mod ċar li hija responsabbli għall-kontenut tal-anness.***

***Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jigi ppreżentat fis-sekwenza stabbilita fil-paragrafi li ġejjin.***

Nota spjegattiva għandha tidher direttament taħt it-titolu. Din għandha taqra kif ġej:

***'Qed thejji ruhek biex tixtri prodott ta' investiment.***

Dan id-dokument jipprovdi tagħrif ewlieni ***biex jgħinek tifhem il-karatteristiċi, ir-riskji, l-ispejjeż, il-gwadanji u t-telf potenzjali assoċjati miegħu u fl-anness tiegħu t-tariffa mhallsa lill-persuna li qed tbigh.***

***Dan id-dokument huwa mehtieg bil-liġi, mhuwiex materjal ta' kummerċjalizzazzjoni u huwa f'format standard biex wiehed ikun jista' jqabbel.'***

2. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkludi din l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) **█** l-isem tal-prodott ta' investiment u l-identità tal-manifattur tal-prodott ta' investiment, ***u id-detentur tar-responsabbiltà legali għad-dokument (isem u indirizz);***
  - (b) taħt it-taqsimha bit-titolu "X'inhu dan l-investment?", in-natura u l-karatteristiċi ewlenin tal-prodott ta' investiment, inkluż



- (i) it-tip tal-prodott ta' investment;
- (ii) l-ghanijiet tiegħu u l-modi ta' kif se jintlahqu;
- (*ii*) *tagħrif dwar il-grupp ta' konsumaturi fil-mira tal-prodott inkluża deskrizzjoni f'termini sempliċi tat-tipi ta' investituri li għalihom il-prodott ta' investment huwa maħsub, f'termini ta' 'risk appetite', orizzont ta' investment u għarfien finanzjarju li jkun ibbażat fuq il-proċess ta' approvazzjoni ta' prodott li l-manifattur ta' prodott ikun wettaq meta jibni l-prodott ta' investment;*
- (*iii*) *notifika* dwar jekk *il-prodott* ta' investment hux qed jimmira għal riżultati ambjentali, soċjali jew ta' governanza *jew le, inkluż, iżda mhux limitat għal, it-tnaqqis tal-marka tal-karbonju, kif dawn jitkejlu u jekk il-prodott huwiex investment marbut mal-produzzjoni ta' oġġetti u servizzi jew le, bil-kuntrarju ta' operazzjonijiet unikament fis-swieq finanzjarju jew indiċi sintetiku;*
- (*iiia*) *id-diżaggregazzjoni tal-portafoll tal-assi sottostanti skont is-settur ekonomiku ffinanzjat direttament jew indirettament;*

█

- (c) taħt taqsima bit-titolu "*X'deċiżjonijiet irrid nieħu?*", tagħrif dwar *id-diversi deċiżjonijiet li investitur fil-livell ta' konsumatur irid jieħu, eż. għażla tal-fond, terminu ta' żmien, daqs tal-primjum, inkluż liema benefiċċji oħra jew kundizzjonijiet li jwasslu għall-benefiċċji huma disponibbli;*

█

- (d) taħt taqsima intitolata █ "*X'inhuma r-riskji u x'se niggwadanja? wara li tiġi kkunsidrata* █ l-evoluzzjoni tas-suq li jimmira *għalih:*
- (*i*) *il-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investment, inkluż indikatur f'għamla sommarja li jikkonsisti minn viżwalizzazzjoni ċara u faċli biex tinftiehem tal-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investment;*
- (*ii*) *xenarji indikattivi tal-prestazzjoni netta futura, akkumpanjati minn spjegazzjoni narrativa tar-riskji ewlenin tal-prodott biex il-profil jitqieghed f'kontest; id-deskrizzjoni tar-riskji għandha tkun ċara u faċli biex tinftiehem;*
- (*iii*) *fil-każ ta' prodotti tal-pensjoni, taħt sottotaqsima bit-titolu "X'nista' nieħu meta nirtira?", projezzjonijiet tar-riżultati futuri possibbli, suddiviżi espliċitament f'xenarji tal-iżvilupp varji, inkluż l-aġar xenarju possibbli.*

*L-Awtorità Superviżorja Ewropea (ASE) rilevanti ghandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jistabbilixxu d-definizzjoni preċiża ta' firxa limitata ta' kategoriji ta' riskju u l-istandards għall-viżwalizzazzjoni tal-indikatur f'għamla sommarja.*

*Ghandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa .*

*Il-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fit-tieni subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.*

- (e) taht taqsima bit-titolu "*X'jista' jsir mill-investment tiegħi? Hemm garanziji ta' kontinġenza u x'jiswew?*", indikazzjoni ċara ta' jekk huwiex possibbli telf tal-kapital
  - (i) *kwalunkwe garanzija u/jew protezzjoni tal-kapital mogħtija, kif ukoll kwalunkwe limitazzjoni għalihom, l-ammont aggregat inkluża l-identità tal-possessur ta' tali obbligazzjoni;*
  - (ii) *jekk il-prodott ta' investment huwiex kopert minn skema ta' kumpens jew garanzija, u jekk iva, liema skema, isem il-garanti u liema riskji huma koperti mill-iskema u liema mhumiex;*
  - (iii) *taht sottotaqsima bit-titolu "Jiena protett bl-assigurazzjoni?", notifika ċara dwar jekk il-prodott ta' investment jinkludix l-assigurazzjoni jew le u, jekk iva, tagħrif dwar tali kopertura tal-assigurazzjoni;*
  - (iv) *jekk ikun rilevanti, miżuri ta' protezzjoni ohra bħal depożitarju tal-fondi, inklużi l-identità u l-funzjoni tal-partijiet involuti;*
- (ea) *taht sottotaqsima intitolata: "X'jiġri f'każ ta' inadempjenza tal-manifattur jew tal-bejjiġġ tal-prodott ta' investment?", deskrizzjoni fil-qosor tat-telf massimu għall-investitur fil-livell ta' konsumatur u referenza għal jekk it-telf jistax jiġi rkuprat minn skema ta' kumpens jew garanzija għall-investitur fil-livell ta' konsumatur;*
- (eb) *taht taqsima intitolata "X'jiġri jekk/meta mmut", tagħrif dwar x'jiġri mill-flus miżmuma mill-prodott/fondi u kwalunkwe benefiċċju addizzjonali marbut mal-mewt;*
- (f) taht taqsima bit-titolu "*X'inhuma l-ispejjeż?*", l-ispejjeż **totali** assoċjati mal-investment fil-prodott ta' investment, li jinkludu kemm l-ispejjeż diretti **kollha** kif ukoll dawk indiretti **kollha** li għandu jgħorr l-investitur, inkluż indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż, **fosthom:**

*(i) spejjeż ta' dhul, tkomplija u hruġ bhala termini ta' pagament ta' primjum u flessibilità, li għandhom jithallsu mill-investitur fil-livell ta' konsumatur, filwaqt li ssir distinzjoni ċara bejn dak li jaqa' taht il-manifattur tal-prodott u dak li jaqa' taht il-persuni li jbigħu prodotti ta' investiment, inklużi indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż;*

*(ii) l-imposti annwali u pagamenti oħra kollha mehuda mill-prodott fuq perjodu definit, inkluża kwalunkwe imposta varjabbli (bħal spejjeż għat-tranzazzjonijiet, taxxi tal-borża), li ma jistgħux jiġu inklużi fil-kalkoli tal-ispejjeż.*

*L-ispejjeż u t-tnaqqis għandhom jiġu indikati b'mod li juru l-effett kumulattiv kompost tagħhom fuq l-investiment fuq perjodu rappreżentattiv tal-investiment; u, għal raġunijiet ta' paragunabbiltà, l-ispejjeż totali espressi f'termini monetarji u perċentwali, biex jintwerew l-effetti tal-ispejjeż totali fuq l-investiment.*

*Jekk il-prodott ta' investiment ikollu limitu ta' margni għal redditi possibbli li jnaqqas ir-redditu nett għall-investitur fil-livell tal-konsumatur billi jagħti lill-manifattur il-qligh kollu 'l fuq mil-limitu, dan għandu jkun żvelat b'mod ċar.*

*Għandu jinghata tagħrif dwar kif jiġi aċċessat il-kalkulatur tal-fondi online indipendenti operat mill-ASE;*

**I**

*(h) taht taqsima intitolata "Nista' niġbed il-flus?":*

*(i) il-possibilità ta' żmien biex wiehed jerġa jaħsibha fir-rigward tal-prodott ta' investiment;*

*(ii) indikazzjoni tal-perjodu ta' parteċipazzjoni minimu rakkomandat jew meħtieġ;*

*(iii) il-possibilità u l-kundizzjonijiet għal kwalunkwe diżinvestiment qabel il-maturità, b'kunsiderazzjoni tal-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investiment u l-evoluzzjoni tas-suq fil-mira;*

*(iv) tagħrif dwar il-konsegwenzi potenzjali li l-flus jinġibdu qabel tmiem it-terminu jew il-perjodu ta' parteċipazzjoni rakkomandat;*

*(v) indikazzjoni tal-orizzont medju ta' investiment tal-portafoll tal-assi sottostanti, abbażi tal-fatturat medju tat-titoli miżmuma għall-kummerċ u l-maturità medja tat-titoli ta' dejn miżmuma sal-maturità.*

- (ha) taht taqsima intitolata "Kif inkun naf kif ikun sejjer il-prodott?", dikjarazzjoni li l-manifattur jgharraf lill-klijent b'mod trasparenti permezz ta' dokument annwali dwar ir-rendiment tal-prodott ta' investiment. Dan id-dokument ghandu jinkludi d-divulgazzjoni ex post tar-redditu tal-prodott ta' investiment fis-sena li għaddiet. Barra minn hekk, dan ir-redditu ex post ghandu jiġi pparagunat ma' prodott ta' investiment differenti bi profil tar-riskju paragonabbli. Jekk il-konsumatur ikollu fil-pussess tiegħu diversi prodotti ta' investiment ta' manifattur partikolari u li huma koperti b'dan ir-regolament, id-divulgazzjoni u l-paragun imsemmija hawn fuq ghandhom jiġu applikati għall-portafoll kollu kemm hu. Ghandha tiġi żvelata wkoll kull spiża li taffettwa r-rendiment tal-prodott ta' investiment.
- (hb) taht taqsima intitolata "Kif nista' nressaq ilment?", tagħrif dwar kif u quddiem min klijent jista' jressaq ilment dwar il-prodott u l-amministrazzjoni tiegħu;
- (hc) taht taqsima intitolata "X'inhuma d-dokumenti legali l-oħra relatati ma' dan il-prodott?", deskrizzjoni fil-qosor tad-dokumentazzjoni (inkluż prospett, meta rilevanti) u mingħajr materjal ta' kummerċjalizzazzjoni;
- (hd) F'taqsima qrib l-aħħar tad-dokument, intestatura ġdida "Informazzjoni dwar il-prodott" li tiddikjara (meta jkun applikabbli):
- i. in-Numru Internazzjonali għall-Identifikazzjoni tat-Titoli (ISIN) tal-prodott;
  - ii. in-numru tal-Istandards Internazzjonali tal-Awditjar (ISA) tal-prodott;
  - iii. ir-rata tal-imghax tal-prodott;
  - iv. il-borża marbuta mal-prodott;
  - v. il-munita tal-prodott; kif ukoll
  - vi. id-data tal-hruġ tal-prodott;
- (he) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti li tirregola l-prodott;
- (hf) taht taqsima intitolata "Benefiċċji tal-assigurazzjoni", indikazzjoni dwar jekk il-prodott ta' investiment joffrix benefiċċji tal-assigurazzjoni u jekk iva, dettalji ta' dawn il-benefiċċji tal-assigurazzjoni, skont id-Direttiva 2009/138/KE, hliet għall-Artikolu 8(2) tagħha. Fejn il-kuntratt joffri għażla bejn hafna assicurazzjonijiet tal-hajja marbuta ma' unitajiet ta' investiment, ghandu jinkludi wkoll tabella f'ghamla sommarja li tikklassifika dawn l-unitajiet fi tliet kategoriji, skont il-livell ta' riskju tagħhom.

*B'kunsiderazzjoni tad-Direttiva 2009/138/KE u bi qbil mal-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament, l-EIOPA ghandha tinghata s-setgha li tiddetermina:*

- (i) il-karatteristiċi ewlenin tal-kuntratt tal-assigurazzjoni;*
- (ii) il-forma eżatta tad-dokument tal-assigurazzjoni speċifiku;*
- (iii) il-kontenut tad-dokument tal-assigurazzjoni speċifiku, inklużi l-ghażliet tal-allokkazzjoni tal-assi offruti lill-investitur fil-livell ta' konsumatur;*
- (iv) ir-regoli biex jiġu klassifikati l-unitajiet fi 3 kategoriji.*

*Il-manifattur tal-prodott ta' investiment ghandu jqassam dokument bit-taghrif ewlieni ghal kull investiment sottostanti tal-kuntratti tal-assigurazzjoni eliġibbli ghal dan ir-Regolament. L-investimenti sottostanti jinkludu l-unitajiet tal-kontabilità u/jew il-fondi denominati tal-munita, jekk ikun rilevanti, u l-kategorija tal-livell ta' riskju marbut ma' kull wieħed u waħda minnhom.*

3. *L-anness ghad-dokument bit-taghrif ewlieni ghandu jiżvela l-identità tal-persuna li tbigh il-prodotti ta' investiment u ghandu jispeċifika wkoll, meta applikabbli:*

- (a) indikazzjoni li l-leġiżlazzjoni fiskali nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju tal-investitur jista' jkollha impatt sinifikanti fuq ir-redditu mistenni u attwali tal-investiment;*
- (b) l-ispejjeż marbuta mal-prodott ta' investiment meta jkun l-intermedjarju, inklużi l-kummissjonijiet, ir-retroċessjonijiet jew benefiċċji oħra marbuta mat-tranzazzjoni mhallsa mill-manifattur jew minn parti terza, kif previst fid-Direttiva 2004/39/KE u fid-Direttiva 2002/39/KE<sup>1</sup>.*

3a. *L-ASE rilevanti ghandha tiżviluppa kalkulator tal-fondi online indipendenti li jkun inkluż fil-websajt tagħha. Il-kalkulator tal-fondi ghandu jippermetti lill-investituri li jikkalkulaw il-benefiċċji tal-prodott ta' investiment fil-livell ta' konsumatur propost billi jiddaħhlu t-taghrif dwar it-tul ta' żmien mistenni tal-investiment, l-ammont investit, u r-redditu tal-investiment sottostanti stmat f'termini perċentwali sabiex jiġi determinat il-valur aħhari tal-investiment wara l-ispejjeż.*

*Il-kalkulator tal-fondi ghandu jinkludi fil-kalkolu tiegħu l-ispejjeż u t-tariffi li jirrikjedu l-manifatturi varji tal-prodott ta' investiment ghal kwalunkwe fond*

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva 2002/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2002 li temenda d-Direttiva 97/67/KE fir-rigward tal-ftuħ ulterjuri ghal kompetizzjoni tas-servizzi postali Komunitarji (ĠU L 176, 5.7.2002, p. 21).

*mibjugh lill-pubbliku, flimkien ma' kwalunkwe spiża jew tariffa ulterjuri li jirrikjedu l-intermedjarji jew partijiet ohra tal-katina tal-investment mhux diġà inklużi mill-manifatturi tal-prodott.*

*Il-manifatturi tal-prodott ta' investment u l-persuni li jirrakkomandaw jew ibighu l-prodotti tal-investment għandhom ikunu mitluba jissottomettu data rilevanti lill-ASE fuq bażi ta' kull tliet xhur, b'dewmien massimu ta' 60 ġurnata għal dik ir-raġuni.*

*L-ASE rilevanti għandha tinghata r-rizorsi li bihom twettaq din il-hidma. Għandha taħdem mill-qrib mal-ASE ohrajn meta jkun meħtieġ.*

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tigi pprezentata f'format komuni inkluż l-intestaturi komuni u ssegwi l-ordni standardizzata stabbilita fil-paragrafu 2, sabiex tippermetti l-ipparagunar mad-dokument bit-tagħrif ewlieni ta' kwalunkwe prodott ta' investment iehor **u** jintwera b'mod prominenti simbolu komuni biex id-dokument ikun distint minn dokumenti ohra.
5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw id-dettalji dwar il-prezentazzjoni u l-kontenut ta' kull wiehed mill-elementi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, **inkluż l-effett tal-introduzzjoni ta' indikaturi tar-riskju, u fil-paragrafu 3(a)**, il-prezentazzjoni u d-dettalji tal-informazzjoni l-ohra li l-manifattur tal-prodott **u l-persuna li tbigh prodotti ta' investment jistghu jinkludu** fid-dokument bit-tagħrif ewlieni kif imsemmi fil-paragrafu 3, u d-dettalji tal-format komuni u s-simbolu komuni msemmija fil-paragrafu 4.  
Il-Kummissjoni għandha tqis id-differenzi bejn il-prodotti ta' investment u l-kapaċitajiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur kif ukoll il-karatteristiċi tal-prodotti ta' investment li jippermettu lill-investitur fil-livell ta' konsumatur jagħżel bejn investimenti sottostanti differenti jew għażliet ohra li joffri l-prodott, inkluż fejn din l-għażla tista' sseħħ f'punti taż-żmien differenti, jew fejn tista' tinbidel fil-gejjieni.

*Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa wkoll li tadotta atti delegati li jistabbilixxu linji gwida għall-iżvilupp ta' kriterji tal-Unjoni għal prodotti ta' investment soċjali u ambjentali. Dawk il-kriterji għandhom jappoġġaw ekonomija ta' finanzjament fit-tul u għandhom jippromwovu l-iżvilupp ambjentali u soċjali sostenibbli f'investimenti finanzjarji kif ukoll l-istabbiliment ta' marka valida fl-Unjoni kollha għall-investment sostenibbli. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa wkoll li tadotta atti delegati bl-għan li jiġu definiti l-istandards għal dawk in-notifiki ambjentali rigward ir-riskji ambjentali possibbli.*

*Qabel ma tadotta l-atti delegati stabbiliti f'dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha twettaq testijiet fost il-konsumaturi sabiex tagħżel l-aktar miżuri xierqa għall-investituri fil-livell ta' konsumatur. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mat-tliet Awtoritajiet Superviżorji Ewropej,*

*għandha tfassal ukoll kampjuni ta' dokumenti bit-tagħrif ewlieni li jqisu d-differenzi bejn il-prodotti ta' investiment.*

6. L-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA), l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (EIOPA) u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) għandhom jżviluppaw abbozzi ta' standards regolatorji li jiddeterminaw:
- (a) il-metodologija sottostanti l-preżentazzjoni *tal-profili* tar-riskji u l-benefiċċji kif imsemmi fil-punt (e) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
  - (b) il-kalkolu tal-ispejjeż, *inkluża l-ispeċifikazzjoni tal-indikaturi f'għamla sommarja*, kif imsemmi fil-punt (f) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
- (ba) il-prinċipji li għandhom jintużaw għall-eżiti ambjentali, soċjali jew ta' governanza kif imsemmi fil-paragrafu 2(b)(iii).*
- (bb) għal kull waħda mill-mistoqsijiet imsemmija f'dan l-Artikolu, il-lista ta' prodotti li japplikaw għalihom.*

L-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji għandhom iqisu t-tipi differenti ta' prodotti ta' investiment *u l-hidma li diġà saret skont il-[MiFID], l-[IMD], id-Direttiva 2003/71/KE, id-Direttiva 2009/138/KE u d-Direttiva 2009/65/KE li tintroduċi dokument bit-tagħrif ewlieni tal-investitur għall-UCITS.*

L-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandhom jissottomettu dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa [...].

Huma mogħtija setgħat lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji *msemmija fl-ewwel subparagrafu* skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament 1094/2010 u l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

## *Artikolu 8a*

### *Marka ta' kumplessità*

1. *Prodotti ta' investiment esposti għal riskju wiehed jew aktar minn riskju wiehed minn dawk deskritti fil-paragrafu 2 għandhom jiddivulgaw fuq nett tal-ewwel paġna tad-dokument bit-tagħrif ewlieni b'tipa viżibbli b'mod ċar id-dikjarazzjoni li ġejja:*

*"Marka ta' kumplessità: Dan il-prodott huwa meqjus bħala wiehed kumpless hafna, u jista' ma jkunx xieraq għall-investituri kollha fil-livell ta' konsumatur."*

2. *Prodotti ta' investiment għandhom jiġqiesu li mhumiex immirati għall-investituri fil-livell ta' konsumatur jekk jiġu ssodisfati waħda jew aktar mill-kundizzjonijiet ġejjin:*
- (a) il-profil tar-riskji u l-benefiċċji jew l-ispejjeż huma ppreżentati b'mod ikkumplikat wisq;*
  - (b) il-prodott jinvesti f'assi sottostanti li s-soltu ma jkunx hemm investimenti fihom minn investituri mhux professjonali;*
  - (c) il-profil tar-riskji u l-benefiċċji huwa suġġett għall-okkorrenzi simultanji ta' żewġ avvenimenti jew aktar marbuta ma' tal-anqas żewġ klassijiet ta' assi differenti;*
  - (d) numru ta' mekkaniżmi differenti huma użati biex jiġi kkalkulat ir-redditu finali fuq l-investiment, u dan jgħid riskju akbar ta' malintenz min-naħa tal-investitur fil-livell ta' konsumatur;*
  - (e) ir-redditu mill-investiment jinkludi karatteristiċi tal-aggregazzjoni li jibbenefikaw mill-preġudizzji fl-imġiba tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, pereżempju billi joffru rata fissa attraenti ("teaser") segwita minn rata kundizzjonali li tvarja, li tkun hafna oghla, jew formula iterattiva;*
  - (f) l-esponiment globali tal-prodott finanzjarju, ikkalkulat mal-valur f'riskju ta' kull xahar tiegħu, ikkalkulat f'intervall ta' kunfidenza ta' 99 % fil-mument tal-kummerċ, ikun oghla minn 20 %.*
3. *L-EBA, l-EIOPA u l-ESMA. L-ASE għandhom jiżviluppaw linji gwida dwar il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2.*

*L-ASE għandhom jissottomettu dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa [6 xhur wara l-pubblikazzjoni fil-ĠU].*

*Il-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.*

#### *Artikolu 9*

Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni **relatati** mal-prodott ta' investiment ma għandhomx jinkludu dikjarazzjonijiet li jikkontradixxu l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni jew li jnaqqsu s-sinifikat **tiegħu**. Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom **jinfurmaw** li d-dokument bit-tagħrif ewlieni huwa **ppubblikat fuq websajt uffiċjali tal-awtorità kompetenti bil-link diretta. Tista' tinghata minghajr hlas kopja stampata fuq talba lill-manifattur jew lill-persuni li jbigħu l-prodotti ta' investiment.**



## Artikolu 10

1. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu janalizza l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni b'mod regolari u **għandu** jirrevedi d-dokument fejn l-analizi tindika li hemm bżonn isir it-tibdil **materjali skont l-Artikolu 8, b'mod partikolari jekk ikun sar tibdil materjalment sinifikanti lill-prodott u b'mod partikolari fir-rigward taż-żieda tar-riskji jew tal-holqien ta' valur fil-ġestjoni tal-investment u r-riskju rilevanti fil-ġestjoni tal-investment, u għandu jagħmel disponibbli minnufih il-verżjoni riveduta. Tali reviżjoni għandha tinkludi l-użu tal-istandards definiti fid-dokumenti bit-tagħrif ewlieni tal-prodott ta' investiment li jindikaw li hemm bżonn isir it-tibdil. Dan għandu jiġi espress b'mod ċar, konċiż u komprensibbli fil-parti deskrittiva tar-rapport annwali u għandu jinkludi sommarju veru u ġust tal-prestazzjoni tal-assi tal-investment, it-total aggregat, l-ispejjeż, l-istrateġiji tal-ġestjoni tal-investment, il-holqien ta' valur fil-ġestjoni tal-investment u l-iżvilupp tar-riskju rilevanti fil-ġestjoni tal-investment, inklużi l-istandards stabbiliti fid-dokumenti bit-tagħrif ewlieni tal-prodott ta' investiment.**
2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta l-atti delegati skont l-Artikolu 23 li jstabilixxu regoli dettaljati għall-analizi tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni u għar-reviżjoni tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, **b'kunsiderazzjoni tan-natura tal-prodott ta' investiment**, fir-rigward ta':
  - (a) il-kundizzjonijiet u l-frekwenza tal-analizi tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni;
  - (b) il-kundizzjonijiet li taħthom għandu jiġi rivedut it-tagħrif fid-dokument bit-tagħrif ewlieni, u li taħthom huwa obbligatorju jew fakultattiv li jiġi ppubblikat **u distribwit** mill-ġdid id-dokument bit-tagħrif ewlieni rivedut;
  - (c) il-kundizzjonijiet speċifiċi li taħthom għandha tiġi analizzata l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni jew għandu jiġi rivedut id-dokument bit-tagħrif ewlieni meta l-prodott ta' investiment ikun disponibbli għall-investituri fil-livell ta' konsumatur b'mod mhux kontinwu;
  - (d) iċ-ċirkostanzi **li jirreferu għall-prodott innifsu jew għall-kundizzjonijiet tas-suq** li fihom l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom jiġu infurmati dwar id-dokument bit-tagħrif ewlieni rivedut għal prodott ta' investiment mixtri minnhom.

## Artikolu 11

1. **It-tagħrif ewlieni għall-investituri huwa tagħrif prekontrattwali. Għalhekk, għandu jkun ġust, ċar u ma jiżgwidax. Għandu jipprovdi tagħrif ewlieni u għandu jkun konsistenti ma' kwalunkwe dokument kuntrattwali vinkolanti,**

*bil-partijiet rilevanti tad-dokumenti ta' offerta u bit-termini u l-kundizzjonijiet tal-prodott ta' investiment. Fejn il-manifattur tal-prodott ta' investiment ikun ipproduċa dokument bit-tagħrif ewlieni li ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u li abbażi tiegħu investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ha deċiżjoni ta' investiment, dak l-investitur fil-livell ta' konsumatur jista' jippretendi mingħand il-manifattur tal-prodott ta' investiment kwalunkwe telf ikkawżat lil dak l-investitur fil-livell ta' konsumatur minhabba d-dokument bit-tagħrif ewlieni u jista', meta xieraq, jirritorna l-prodott ta' investiment u jiġi rrimborżat it-telf. Meta persuna li tbigh prodotti ta' investiment tkun ipproduċiet anness għal dokument bit-tagħrif ewlieni li ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u li abbażi tiegħu investitur fil-livell ta' konsumatur ikun qagħad fuqu meta ha deċiżjoni ta' investiment, tali investitur fil-livell ta' konsumatur jista' jitolb, mingħand il-persuna li tbigh il-prodotti ta' investiment, id-danni għal kwalunkwe telf ikkawżat lil dak l-investitur fil-livell ta' konsumatur permezz tal-użu tal-anness u jista', meta xieraq, jirritorna l-prodott ta' investiment u jiġi rrimborżat it-telf.*

2. *Meta l-investitur fil-livell ta' konsumatur juri li soffra telf u li t-tagħrif identifikat fid-dokument kien jiżgwida, il-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li tbigh prodotti ta' investiment ikollhom jipprovaw li d-dokument bit-tagħrif ewlieni tfassal f'konformità mal-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan ir-Regolament. Jista' jkun hemm każ ta' responsabbiltà ċivili tal-manifattur tal-prodott ta' investiment f'każijiet bħal dawn abbażi tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, inkluża kwalunkwe traduzzjoni tiegħu.*
3. *Il-manifattur tal-prodott għandu jkun responsabbli skont il-liġi ċivili jekk investitur iġarrab telf li jirriżulta mid-dipendenza tiegħu fuq dokument bit-tagħrif ewlieni li ma jkunx issodisfa r-rekwiżiti skont il-paragrafu 1 jew 2 ta' hawn fuq. Tali responsabbiltà m'għandhiex tkun limitata jew revokata minn klawżoli kuntrattwali, jew bl-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti.*

### TAQSIMA III

#### GHOTI TAD-DOKUMENT BIT-TAGHRIF EWLIENI

##### Artikolu 12

1. *Il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għandha tipprovdi lhom id-dokument bit-tagħrif ewlieni mfassal mill-manifattur tal-prodott ta' investiment bla dewmien u f'biżżejjed żmien qabel ma jittiehed xi impenn relatat mal-prodott ta' investiment. Meta prodott ta' investiment jiġi rakkomandat lil klient, id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jiġi pprovdut bla dewmien.*
- 1a. *Persuna għandha tikseb permess bil-miktub min qabel mill-manifattur tal-prodott ta' investiment biex tiddistribwixxi d-dokument ewlieni għall-*

*investituri tagħhom lill-investitur fil-livell ta' konsumatur. Tali permess jista' jinghata mill-manifattur tal-prodott ta' investiment fuq bażi indefinita, għal perjodu limitat ta' żmien, jew suġġett għal kundizzjonijiet oħra. Meta xi kundizzjoni speċifika ma tkunx issodisfata, tali permess għandu jittqies bhala li ma ngħatax għall-finijiet ta' dan il-paragrafu.*

- 1ab. L-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom jikkonfermaw bil-miktub jew elettronikament li jkun rċevew id-dokument bit-tagħrif ewlieni.*
2. B'deroga mill-paragrafu 1, *u suġġett għall-Artikolu 13(5)*, persuna li tbigh prodott ta' investiment *għandha* tagħti lill-investitur fil-livell ta' konsumatur *il-websajt uffiċjali fejn jista jinstab* id-dokument bit-tagħrif ewlieni *qabel il-konklużjoni* tat-tranzazzjoni meta:
- (a) Il-investitur fil-livell ta' konsumatur jagħzel li jikkonkludi t-tranzazzjoni peremzz ta' mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod meta:
  - (b) l-għoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 1 ma jkunx possibbli, u
  - (*ba*) *l-investitur fil-livell ta' konsumatur jitlob li jirċievi d-dokument bit-tagħrif ewlieni direttament wara l-konklużjoni tat-tranzazzjoni, pjuttost milli jdewwem it-tranzazzjoni sabiex jirċievi d-dokument minn qabel. Il-persuna li tbigh jew li tagħti pariri dwar il-prodott ta' investiment m'għandhiex toffri din l-għażla qabel ma jitolbha l-investitur fil-livell ta' konsumatur;*
  - (c) **■** *il-persuna* li tbigh il-prodott ta' investiment tkun infurmat lill-investitur fil-livell ta' konsumatur dwar dan.
3. Meta jitwettqu tranzazzjonijiet suċċessivi fir-rigward l-istess prodott ta' investiment f'isem l-investitur fil-livell ta' konsumatur skont l-istruzzjonijiet mogħtija minn dak l-investitur *fil-livell ta' konsumatur* lill-persuna li qed tbiegħ il-prodott ta' investiment qabel l-ewwel tranzazzjoni, l-obbligu li jiġi pprovdut id-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 1 għandu japplika biss għall-ewwel tranzazzjoni, *sakemm id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun ġie aġġornat mill-ewwel tranzazzjoni jew ikun disponibbli rapport annwali ġdid.*
4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw:
- (a) il-kundizzjonijiet biex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit li jiġi pprovdut id-dokument bit-tagħrif ewlieni f'bizżejjed żmien minn qabel kif stabbilit fil-paragrafu 1;
  - (b) il-metodu u l-limitu ta' żmien biex jinghata d-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 2.

### Artikolu 13

1. Il-persuna li tbigħ il-prodott ta' investiment għandha tipprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni **qabel ma jsir fehim vinkolanti ma' investitur fil-livell ta' konsumatur u mingħajr hlas. Għandha dejjem tingħata mingħajr hlas kopja stampata meta r-rakkomandazzjoni ta' investiment jew is-servizz intermedjarju jingħataw personalment.**
2. Il-persuna li **tagħti pariri dwar jew** tbigħ prodott ta' investiment, **jew li taġixxi bhala intermedjarju fil-bejgħ tiegħu**, għandha tipprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investitur fil-livell ta' konsumatur b'wiehed mill-mezzi li ġejjin, **li jridu jkunu ġenwinament aċċessibbli għall-investitur fil-livell ta' konsumatur:**
  - (a) stampat;
  - (b) bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat, fejn il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 jkunu ssodisfati; jew
  - (c) permezz ta' websajt fejn il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 5 jkunu ssodisfati.
3. Madnakollu, meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt, għandha tingħata kopja stampata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur fuq talba u mingħajr hlas.
4. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni jista' jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) l-użu tal-mezz durabbli huwa xieraq fil-kuntest tan-negozju li jkun qed isir bejn il-persuna **li tagħti pariri dwar jew** li tbigħ il-prodott ta' investiment, **jew li taġixxi bhala intermedjarju fil-bejgħ tiegħu**, u l-investitur fil-livell ta' konsumatur; u
  - (b) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ingħata l-għażla bejn l-informazzjoni stampata u bil-mezz durabbli, u jkun għażel dak il-mezz l-ieħor.
5. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni jista' jiġi pprovdut permezz ta' websajt jekk id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun indirizzat personalment lill-investitur fil-livell ta' konsumatur jew jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) l-għoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni permezz ta' websajt ikun xieraq fil-kuntest tan-negozju li jkun qed isir bejn il-persuna **li tagħti pariri dwar jew** li tbigħ il-prodott ta' investiment, **jew li taġixxi bhala intermedjarju fil-bejgħ tiegħu**, u l-investitur fil-livell ta' konsumatur;
  - (b) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ikkonsenta li jingħata d-dokument bit-tagħrif ewlieni permezz ta' websajt;

- (c) Il-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun gie nnotifikat b'mod elettroniku bl-indirizz tal-websajt, u bil-post fil-websajt minn fejn jista' jaçċessa l-informazzjoni;
  - (d) fejn id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun gie rivedut skont l-Artikolu 10 *l-aktar verżjoni reċenti* għandha *tiġi pprovduta wkoll lill-investitur* fil-livell ta' konsumatur; *fuq talba tal-investitur fil-livell ta' konsumatur, għandhom jiġu pprovduti wkoll il-verżjonijiet preċedenti*;
  - (e) ikun żgurat li d-dokument bit-tagħrif ewlieni jibqa' aċċessibbli fil-websajt għal perjodu ta' zmien raġonevolment twil biżżejjed biex l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun biex jikkonsultah.
6. Għall-finijiet tal-paragrafu 4 u 5, l-ġhoti tal-informazzjoni bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt għandhom jitqiesu xierqa fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn il-persuna li tbiġh il-prodott ta' investiment u l-investitur fil-livell ta' konsumatur, jekk ikun hemm prova li l-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu aċċess regolari għall-internet. L-ġhoti ta' indirizz elettroniku min-naħa ta' investitur fil-livell ta' konsumatur għall-finijiet tat-twettiq ta' dak in-negozju għandu jitqies bħala evidenza ta' dan.

## **KAPITOLU IIa**

### **INTERVENT FUQ IL-PRODOTT**

#### **Artikolu 13a**

##### **Setgħat ta' intervent tal-ASE**

1. *B'konformità mal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 jew tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, l-ASE għandhom jimmonitorjaw prodotti ta' investiment jew strumenti finanzjarji li huma kummerċjalizzati, distribwiti jew mibjugħa fl-Unjoni. L-ASE jistghu jinvestigaw prodotti ta' investiment jew strumenti finanzjarji godda qabel ma jiġu kummerċjalizzati, distribwiti jew mibjugħa fl-Unjoni b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti.*
2. *B'konformità mal-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 jew tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, ASE tista', meta tkun sodisfatta fuq bażi raġonevoli li l-kundizzjonijiet fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu huma ssodisfati, tipprojbixxi jew tirrestringi temporanjament fl-Unjoni l-kummerċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni jew il-bejgħ ta' prodotti ta' investiment jew ta' strumenti finanzjarji.*

*L-ASE jistghu jispeċifikaw f'liema ċirkostanzi għandha, projbizzjoni jew restrizzjoni, tapplika jew tkun soġġetta għal eċċezzjonijiet.*

3. *ASE għandha tiegħu deċiżjoni skont il-paragrafu 2 biss jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:*

- (a) *l-azzjoni proposta tindirizza theddida sinifikanti għall-protezzjoni tal-investituri fil-livell ta' konsumatur jew għall-funzjonament ordnat u l-integrità tas-swieq finanzjarji jew għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja shiha jew parti minnha fl-Unjoni;*
- (b) *ir-reqwiżiti regolatorji skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni li huma applikabbli għall-prodott ta' investiment, l-istrument finanzjarju jew l-attività finanzjarja rilevanti ma jindirizzawx it-theddida;*
- (c) *awtorità kompetenti jew awtoritajiet kompetenti ma hadux azzjoni biex jindirizzaw it-theddida jew inkella l-azzjonijiet li ttiehdu ma jindirizzawx adegwament it-theddida.*

*Meta l-kundizzjonijiet stipulati fl-ewwel subparagrafu jkunu ġew issodisfati, ASE tista' timponi projbizzjoni jew restrizzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 2.*

4. *Meta tiegħu azzjoni skont dan l-Artikolu, ASE għandha tqis kemm l-azzjoni la:*

- (a) *jkollha effett negattiv fuq l-effiċjenza tas-swieq finanzjarji jew fuq l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkun sproportjonat għall-benefiċċji tal-azzjoni; u lanqas*
- (b) *toħloq riskju ta' arbitraġġ regolatorju.*

*Meta awtorità kompetenti jew awtoritajiet kompetenti jkunu hadu miżura skont l-Artikolu 13b, ASE tista' tiegħu kwalunkwe waħda mill-miżuri msemmija fil-paragrafu 2 mingħajr ma toħroġ l-opinjoni prevista fl-Artikolu 13c.*

5. *Qabel ma tiddeċiedi li tiegħu xi azzjoni skont dan l-Artikolu, ASE għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bl-azzjoni li tippromponi.*

6. *Qabel ma tiegħu deċiżjoni skont il-paragrafu 2, ASE għandha tinnotifika l-intenzjoni tagħha li tipprombixxi jew tirrestringi prodott ta' investiment jew strument finanzjarju sakemm ma jsirux ċerti bidliet fil-karatteristiċi tal-prodott ta' investiment jew tal-istrument finanzjarju f'perjodu ta' żmien speċifikat.*

7. *Kull ASE għandha tippubblika fil-websajt tagħha avviż dwar kwalunkwe deċiżjoni li tiegħu xi azzjoni skont dan l-Artikolu. L-avviż għandu jispeċifika d-dettalji tal-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni u jispeċifika żmien, wara l-pubblikazzjoni tal-avviż, minn meta se jidhlu fis-seħh il-miżuri. Projbizzjoni jew restrizzjoni għandha tapplika biss għal azzjonijiet wara li l-miżuri jidhlu fis-seħh.*

8. *L-ASE rilevanti għandhom jagħmlu rieżami ta' projbizzjoni jew restrizzjoni imposta skont il-paragrafu 2 f'intervalli xierqa u tal-inqas kull tliet xhur. Jekk*

*il-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni ma tiġgeddidx wara dak il-perjodu ta' tliet xhur, din għandha tiskadi.*

9. *L-azzjoni adottata mill-ASE skont dan l-Artikolu għandha tirbah fuq kwalunkwe azzjoni preċedenti mehuda minn awtorità kompetenti.*
10. *Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw il-kriterji u l-fatturi li jridu jiġu kkunsidrati mill-ASE sabiex jiġi determinat x'jikkostitwixxi theddid għall-protezzjoni tal-investituri fil-livell ta' konsumatur jew għall-funzjonament ordnat u l-integrità tas-swieq finanzjarji u għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja kollha jew parti minnha tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 2(a). Dawk l-atti delegati għandhom jiżguraw li l-ASE jkun jistgħu jaġixxu, meta jkun xieraq, fuq bażi prekawzjonali u li ma jkunux meħtieġa jistennew sakemm il-prodott ta' investiment jew l-istrument finanzjarju jkun ġie kummerċjalizzat, distribwit jew mibjugħ, jew sakemm it-tip ta' attività jew Prattika tkun twettqet qabel ma tittiehed azzjoni.*

### *Artikolu 13b*

#### *Intervent fuq il-prodott mill-awtoritajiet kompetenti*

1. *Il-manifatturi ta' prodotti ta' investiment għandhom jikkomunikaw id-dokument bit-tagħrif ewlieni tal-prodott ta' investiment tagħhom lill-awtorità kompetenti li tirregola dak il-prodott fl-Istat Membru li fih jiġi kummerċjalizzat, distribwit jew mibjugħ.*
2. *Il-manifatturi ta' prodotti ta' investiment għandhom jikkomunikaw aġġornamenti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni tal-prodott ta' investiment tagħhom, li jirriflettu bidliet materjalment sinifikanti kif definiti mill-ASE, lill-awtorità kompetenti li tirregola dak il-prodott fl-Istat Membru li fih jiġi kummerċjalizzat, distribwit jew mibjugħ.*
3. *L-awtorità kompetenti tista' tiżgura l-konformità tal-kontenut stipulat fid-dokument bit-tagħrif ewlieni mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament qabel il-kummerċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni jew il-bejgħ tal-prodott ta' investiment.*
4. *L-awtorità kompetenti tista' tinvestiga prodotti ta' investiment jew strumenti finanzjarji godda qabel ma jiġu kummerċjalizzati, distribwiti jew mibjugħa fl-Istat Membru jew minnu.*
5. *Awtorità kompetenti tista' tipprojbixxi jew tirrestringi f'dak l-Istat Membru jew minnu:*
  - (a) *il-kummerċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni jew il-bejgħ ta' prodotti ta' investiment jew ta' strumenti finanzjarji;*
  - (b) *tip ta' attività jew Prattika finanzjarja.*

6. *Awtorità kompetenti tista' tiehu l-azzjoni msemmija fil-paragrafu 6 jekk tkun sodisfatta fuq bażi raġonevoli li:*

- (a) *prodott ta' investiment, strument jew attività jew Prattika Finanzjarji johlqu thassib sinifikanti rigward il-protezzjoni tal-investituri jew huma ta' theddida serja għall-funzjonament ordnat u l-integrità tas-swieq finanzjarji jew għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja kollha jew parti minnha fi Stat Membru wiehed jew aktar, fosthom permezz tal-kummerċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni, ir-remunerazzjoni jew il-provvista ta' iċċentivi relatati mal-prodott ta' investiment jew mal-istrument finanzjarju;*
- (b) *prodott ta' derivattivi għandu effett negattiv fuq il-mekkaniżmu tal-formazzjoni tal-prezzijiet fis-suq sottostanti;*
- (c) *ir-rekwiżiti regolatorji eżistenti skont il-liġi tal-Unjoni applikabbli għall-prodott ta' investiment, l-istrument jew l-attività jew il-prattiki finanzjarji ma jindirizzawx biżżejjed ir-riskji msemmija fil-punt (a) u l-kwistjoni ma tkunx indirizzata aħjar permezz ta' superviżjoni jew infurzar imtejba tar-rekwiżiti eżistenti;*
- (d) *l-azzjoni hija proporzjonata meta titqies in-natura tar-riskji identifikati, il-livell ta' sofistikazzjoni tal-investituri fil-livell ta' konsumatur jew tal-partiċipanti tas-suq konċernati u l-effett probabbli li l-azzjoni jista' jkollha fuq l-investituri fil-livell ta' konsumatur u l-partiċipanti tas-suq li jistgħu jzommu, jużaw jew jibbenefikaw mill-istrument finanzjarju jew mill-attività finanzjarja;*
- (e) *l-awtorità kompetenti kkonsultat kif xieraq l-awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri oħra li jistgħu jkunu affettwati b'mod sinifikanti mill-azzjoni; kif ukoll*
- (f) *l-azzjoni m'għandhiex effett diskriminatorju fuq is-servizzi jew l-attivitajiet forniti minn Stat Membru iehor.*

*Meta l-kundizzjonijiet stipulati fl-ewwel subparagrafu jkunu ġew issodisfati, l-awtorità kompetenti tista' timponi projbizzjoni jew restrizzjoni fuq prodott ta' investiment jew strument finanzjarju kummerċjalizzat, distribwit jew mibjugħ lill-klijenti fl-Istat Membru jew minnu.*

*Projbizzjoni jew restrizzjoni tista' tapplika f'ċirkostanzi, jew tkun soġġetta għal eċċezzjonijiet, speċifikati mill-awtorità kompetenti.*

7. *Qabel ma timponi projbizzjoni jew restrizzjoni skont il-paragrafu 5, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika l-intenzjoni tagħha li tipprojbixxi jew tirrestringi prodott ta' investiment jew strument finanzjarju sakemm ma jsirux ċerti bidliet fil-karatteristiċi ta' prodott ta' investiment jew strument finanzjarju f'perjodu ta' żmien speċifikat.*



8. *L-awtorità kompetenti m'ghandhiex timponi projbizzjoni jew restrizzjoni skont dan l-Artikolu sakemm, sa mhux inqas minn xahar qabel ma tiehu l-azzjoni, ma tkunx innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kollha involuti u lill-ASE bil-miktub jew b'mezz iehor miftiehem bejn l-awtoritajiet dwar id-dettalji ta':*
- (a) *l-istrument jew l-attività jew il-prattika finanzjarji li l-azzjoni proposta hija relatata magħhom;*
  - (b) *in-natura preċiża tal-projbizzjoni jew tar-restrizzjoni proposta u meta huwa mahsub li tidhol fis-seħh; kif ukoll*
  - (c) *l-evidenza li fuqha bbażat id-deċiżjoni tagħha u li permezz tagħha hija sodisfatta li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha fil-paragrafu 6.*
9. *Meta ż-żmien mehtieġ biex issir konsultazzjoni skont il-paragrafu 3(e) u x-xahar dewmien previst fil-paragrafu 8 jistgħu jikkawżaw dannu irriversibbli lill-konsumaturi, l-awtorità kompetenti tista' tiehu azzjoni skont dan l-Artikolu fuq bażi proviżorja għal perjodu li ma jaqbiżx it-tliet xhur. F'dak il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tinforma minnufih lill-awtoritajiet l-oħra kollha u lill-ASE dwar l-azzjoni li ttiehdet.*
10. *L-awtorità kompetenti għandha tippubblika fil-websajt tagħha avviż dwar kwalunkwe deċiżjoni li timponi xi projbizzjoni jew restrizzjoni msemmija fil-paragrafu 5. L-avviż għandu jispeċifika d-dettalji tal-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni, id-data wara l-pubblikazzjoni tal-avviż li minnha jidhlu fis-seħh il-miżuri u l-evidenza li turi li hija sodisfatta li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha fil-paragrafu 6. Il-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni għandha tapplika biss fir-rigward ta' azzjonijiet li ttiehdu wara l-pubblikazzjoni tal-avviż.*
11. *L-awtorità kompetenti għandha tirrevoka projbizzjoni jew restrizzjoni jekk il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 6 ma jibqgħux japplikaw.*
12. *Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw il-kriterji u l-fatturi li jridu jiġu kkunsidrati mill-awtoritajiet kompetenti meta jiddeterminaw x'jikkostitwixxi theddid għall-protezzjoni tal-investituri jew għall-funzjonament ordnat u l-integrità tas-swieq finanzjarji u għall-istabbiltà tas-sistema finanzjarja kollha tal-Unjoni jew parti minnha kif imsemmi fil-paragrafu 3(a).*

### *Artikolu 13c*

#### *Rwol ta' koordinazzjoni tal-ASE*

1. *Kull ASE għandha twettaq rwol ta' faċilitazzjoni u koordinazzjoni fir-rigward tal-azzjoni mehuda mill-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 13b. B'mod partikolari, kull ASE għandha tiżgura li l-azzjoni mehuda minn awtorità*

*kompetenti tkun ġustifikata u proporzjonata u li, meta jkun xieraq, jittiehed approċċ konsistenti mill-awtoritajiet kompetenti.*

2. *Wara li tirċievi notifika skont l-Artikolu 13b dwar kwalunkwe azzjoni li ghandha tiġi imposta skont dak l-Artikolu, ASE ghandha tadotta opinjoni dwar jekk tikkunsidrax il-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni bhala ġustifikata u proporzjonata. Jekk l-ASE tikkunsidra li awtoritajiet kompetenti ohra jehtieġ jiehdu miżuri sabiex jiġi indirizzat ir-riskju, ghandha wkoll tiddikjara dan fl-opinjoni tagħha. L-opinjoni ghandha tiġi ppubblikata fil-websajt tal-ASE.*
3. *Meta awtorità kompetenti tipproponi li tiehu, jew tiehu, azzjoni li tmur kontra opinjoni adottata minn ASE skont il-paragrafu 2 jew ma taċċettax li tiehu azzjoni kuntrarjament ghal tali opinjoni, ghandha tippubblika minnufih fil-websajt tagħha avviż li jispjega bis-shih ir-raġunijiet ghalix ghamlet dan.*

#### *Artikolu 13d*

##### *Divulgazzjoni ta' tariffi u spejjeż*

*L-informazzjoni li ġejja ghandha tiġi pprovduta mill-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment f'dokument separata mid-dokument bit-taghrif ewlieni:*

1. *It-tariffi kollha msemmija fl-Artikolu 8(2)(c) ghandhom jiġu divulgati b'mod kumulattiv. M'għandhomx jiġu klassifikati mill-ġdid bhala parti minn investiment meta jidhru aktar 'l isfel fl-investment.*
2. *Imposti għall-pariri dwar l-investment m'għandhomx ikunu bbażati fuq rati perċentwali fissi, sakemm ma jkunx intlahaq ftehim minn qabel mill-investitur. Jekk ikun hemm qbil dwar rata perċentwali fissa, il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment ghandha tipprovdi divulgazzjoni shiha ta' xi tkun timplika din matul il-perjodu shih tal-investment, jew għal perjodu ta' żmien mitlub mill-investitur.*
3. *Il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment, jew li tagħti parir lill-investitur, ghandha tipprovdi lill-investitur b'lista dettaljata tal-hin li tkun hadet biex taħdem fuq dak il-parir, u din ghandha tiġi komunikata fil-forma ta' minuti jew sığhat, li magħhom għandu jkun hemm ir-rata fis-siegha, sakemm ma kienx hemm qbil dwar rata perċentwali fissa kif imsemmi fil-paragrafu 2.*
4. *Meta tintuża rata fis-siegha, it-total tal-ammont mitlub biex jingħata l-parir m'għandux jaqbeż [€200].*

#### *Artikolu 13e*

##### *Ġestjoni tar-riskji*

1. *Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jadotta proċess tal-ġestjoni tar-riskji li jippermetti li jiġi mmonitorjat u mkejjeġ f' kwalunkwe hin il-profil tar-riskju tal-prodott ta' investiment.*

*Għandu jadotta proċess għal valutazzjoni eżatta u indipendenti tal-valur ta' derivattivi OTC.*

*Għandu jikkomunika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tiegħu t-tipi ta' strumenti derivattivi, ir-riskji sottostanti, il-limiti kwantitattivi u l-metodi li ntgħażlu sabiex jiġu stmati r-riskji assoċjati mat-tranzazzjonijiet f' strumenti derivattivi rigward kull prodott.*

2. *Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jiżgura li l-iskopertura globali tal-prodott ta' investiment b'rabta ma' strumenti derivattivi ma taqbiżx il-valur totali tal-prodott ta' investiment.*

*L-iskopertura hija kkalkolata billi jiġi kkunsidrat il-valur attwali tal-assi sottostanti, ir-riskju tal-kontroparti, il-movimenti futuri tas-suq u ż-żmien disponibbli sabiex jiġu likwidati l-pożizzjonijiet.*

*Meta titoli trasferibbli jew strumenti tas-suq tal-flus jinkorporaw derivattiv, id-derivattiv għandu jiġi kkunsidrat meta jikkonforma mar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.*

3. *Il-kalkolu tal-valur fir-riskju għandu jsir bi qbil mal-parametri li ġejjin:*

- (a) *intervall ta' kunfidenza fuq naha waħda ta' 99 %;*
- (b) *perjodu ta' parteċipazzjoni ekwivalenti għal xahar (20 ġurnata tax-xogħol); kif ukoll*
- (c) *perjodu ta' osservazzjoni effettiv (storja) ta' fatturi ta' riskju ta' mill-inqas tliet snin (750 ġurnata tax-xogħol) sakemm perjodu ta' osservazzjoni iqsar ma jkunx ġustifikat minn żieda sinifikanti fil-volatilità tal-prezzijiet (eż. minhabba kundizzjonijiet tas-suq estremi).*

4. *L-ASE għandhom jiżviluppaw abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni biex jiddeterminaw:*

- (a) *linji gwida dwar il-kejl tar-riskji u l-kalkolu tal-iskopertura globali tal-prodotti ta' investiment mibjugħa lill-investituri fil-livell ta' konsumatur;*
- (b) *linji gwida dwar l-indicijiet finanzjarji.*

*L-ASE għandhom jissottomettu dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa [...].*

*Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament*

*(UE) Nru 1093/2010, tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 u tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.*

### *Artikolu 13f*

#### *Regoli dwar ir-rendiment*

1. *Ir-rendiment ta' prodott ta' investment m'għandux:*
  - (a) *jinkludi numru ta' mekkaniżmi, avvenimenti jew klassijiet ta' assi li johlqu riskju ta' interpretazzjoni hażina;*
  - (b) *ikun soġġett għall-okkorrenza ta' avvenimenti mhux komuni għall-investituri fil-livell ta' konsumatur, bħal-livell ta' kapital regolatorju ta' istituzzjoni finanzjarja; jew*
  - (c) *jinkludi fatturi ta' aggregazzjoni li jilagħbu bil-preġudizzji tal-imġiba tal-investituri fil-livell ta' konsumatur.*
2. *L-ASE għandhom jiżviluppaw linji gwida li jagħtu aktar direzzjoni dwar il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.*

## **KAPITOLU III ILMENTI, RIMEDJU, KOOPERAZZJONI**

### *Artikolu 14*

Il-manifattur tal-prodott ta' investment **u l-persuna li tbigh il-prodott ta' investment għandhom jistabbilixxu** proċeduri u arranġamenti xierqa li jiżguraw li:

- (a) *l-investituri fil-livell ta' konsumatur ikollhom mod effettiv kif jissottomettu lment kontra l-manifattur tal-prodott ta' investment u b'hekk proċedura ta' rimedju;*
- (b) *l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkunu ssottomettew ilment fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni jew tal-anness mad-dokument bit-tagħrif ewlieni jirċievu tweġiba sostantiva fil-waqt u b'mod xieraq; u*
- (c) *proċeduri effettivi ta' rimedju huma disponibbli wkoll għall-investituri fil-livell ta' konsumatur fil-każ ta' tilwim transfruntier, b'mod partikolari meta l-manifattur tal-prodott ta' investment ikun jinsab fi Stat Membru iehor jew f'pajjiż terz.*

## Artikolu 15

1. ***Bi qbil mad-Direttiva dwar is-soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim, ghat-tilwim tal-konsumaturi [2011/0373(COD)] u r-Regolament dwar soluzzjoni onlajn ghat-tilwim, ghat-tilwim tal-konsumaturi [2011/0374(COD)], l-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta investitur fil-livell ta' konsumatur jibda proċedura ta' soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim skont il-liġi nazzjonali kontra manifattur ta' prodott ta' investiment jew persuna li tbigh prodotti ta' investiment fir-rigward ta' tilwima dwar id-drittijiet u l-obbligi stabbiliti taht dan ir-Regolament, il-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment għandha tipparteċipa f'dik il-proċedura*** **█** :
  - (a) il-proċedura tirrizulta f'deċiżjonijiet li ***jistgħu jkunu*** vinkolanti ***għall-manifattur tal-prodott ta' investiment u għall-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment***;
  - (b) il-perjodu ta' limitazzjoni biex it-tilwima tingieb quddiem qorti jkun sospiż għat-tul tal-proċedura għal soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim;
  - (c) il-perjodu ta' preskrizzjoni tal-pretensjoni jkun sospiż għat-tul tal-proċedura;
  - (d) il-proċedura tkun mingħajr hlas jew ***disponibbli bi hlas nominali***, kif speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali.

- █**
  - 1a. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta entitajiet ta' soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim ikollhom permess li jistabbilixxu limiti monetarji speċifikati minn qabel sabiex jiġi limitat l-aċċess għall-proċeduri ta' soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim, il-limiti m'għandhomx jiġu stabbiliti f'livell fejn ifixklu b'mod sinifikanti l-aċċess tal-konsumaturi għall-immaniġġjar tal-ilmenti minn entitajiet ta' soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim.***
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1 sa [dahhal data konkreta ta' sitt xhur wara d-dhul fis-sehh/l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar kwalunkwe tibdil sussegwenti li jikkonċerna dawg l-entitajiet.
3. Entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jikkooperaw ma' xulxin fis-soluzzjoni ta' tilwim transfruntier li jirrizulta taht dan ir-Regolament.

## Artikolu 15a

### ***Informazzjoni dwar soluzzjonijiet alternattivi ghat-tilwim***

1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manifattur tal-prodott ta' investiment jew persuna li tbigh il-prodott ta' investiment jinfurmaw lill-investitur fil-livell ta' konsumatur dwar l-entitajiet ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim li huma koperti minnhom u li huma kompetenti biex jittrattaw tilwim potenzjali bejnhom u bejn l-investitur fil-livell ta' konsumatur. Għandhom jispeċifikaw ukoll jekk jikkommettux ruħhom jew humiex obbligati li jużaw dawn l-entitajiet biex isolvu t-tilwim ma' investituri fil-livell ta' konsumatur jew le.*
2. *L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata b'mod ċar, li jinftiehem u li jkun faċilment aċċessibbli fil-websajt tan-negozjanti, jekk din tkun jeżisti, u jekk ikun applikabbli fit-termini u l-kundizzjonijiet ġenerali tal-kuntratti ta' bejgħ jew tas-servizzi bejn in-negozjant u l-konsumatur.*
3. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każijiet fejn tilwima bejn investitur fil-livell ta' konsumatur u manifattur ta' prodott ta' investiment jew persuna li tbigh prodott ta' investiment fit-territorju tagħhom ma setgħetx tiġi solvuta wara lment ippreżentat direttament mill-investitur fil-livell ta' konsumatur lill-manifattur tal-prodott ta' investiment jew lil persuna li tbigh il-prodott ta' investiment, dawn tal-aħhar jipprovdu lill-investitur fil-livell ta' konsumatur l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, li tispeċifika jekk hux se jagħmel użu mill-entitajiet rilevanti ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim biex tissolva t-tilwima. Dik l-informazzjoni għandha tiġi stampata jew ipprovduta fuq mezz durabbli iehor.*

#### *Artikolu 15b*

##### *Soluzzjonijiet alternattivi kollettivi għat-tilwim*

*L-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu proċeduri għas-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim li jittrattaw b'mod kongunt tilwimiet identiċi jew simili bejn manifattur u persuna li tbigh prodotti ta' investiment u diversi investituri fil-livell ta' konsumatur. Is-sistemi ta' soluzzjonijiet alternattivi għat-tilwim għal tilwimiet u rimedji kemm individwali kif ukoll kollettivi huma proċeduri kumplimentari u li ma jeskludux lil xulxin.*

#### *Artikolu 16*

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-entitajiet responsabbli mill-proċeduri straġudizzjarji tal-ilmenti u r-rimedju msemmija fl-Artikolu 15.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, mingħajr dewmien żejjed, jipprovdu lil xulxin b'dik l-informazzjoni li tkun rilevanti għall-finijiet tat-twettiq tad-dmirijiet tagħhom skont dan ir-Regolament.

### Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-Direttiva 95/46/KE għall-ipproċessar tad-data personali mwettaq f'dak l-Istat Membru skont dan ir-Regolament.
2. Ir-Regolament KE Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandhom japplikaw għall-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-EBA, l-EIOPA u l-ESMA.

## KAPITOLU IV PENALI AMMINISTRATTIVI U MIŻURI OĦRA

### Artikolu 18

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli li jistabbilixxu **penali amministrattivi u miżuri oħra** xierqa li għandhom jiġu applikati f'sitwazzjonijiet ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk **il-penali u miżuri oħra** għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi.

Sa [24 xahar mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament] l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw ir-regoli msemmija fl-ewwel subparagrafu lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Kongunt tal-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Kongunt tal-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti għalihom.

2. **L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom disponibbli għalihom, skont il-liġi nazzjonali, is-setgħat superviżorji kollha, inklużi setgħat investigattivi, kif ikun meħtieġ biex iwettqu d-dmirijiet tagħhom skont dan ir-Regolament.**
- 2a. **Fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom skont l-Artikolu 19, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw li l-penali amministrattivi u miżuri oħra jipproduċu r-riżultati mixtieqa ta' dan ir-Regolament u jikkoordinaw l-azzjoni tagħhom sabiex jevitaw il-possibilità ta' xogħol doppju u dupplikazzjoni meta japplikaw il-penali amministrattivi u miżuri oħra f'każijiet transfruntieri.**

### Artikolu 19

1. Dan l-Artikolu japplika għal **kwalunkwe** ksur **ta' dan ir-Regolament.**

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa jimponu mill-inqas dawn ***il-penali u miżuri amministrattivi oħra***:
- (a) ordni li tipprojbixxi l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott ta' investiment;
  - (b) ordni li tissospendi l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott ta' investiment;
  - (c) twissija, li ssir pubblika u li tidentifika l-persuna responsabbli u n-natura tal-ksur;
  - (d) ordni għall-pubblikazzjoni ta' verżjoni ġdida tad-dokument bit-tagħrif ewlieni;
- (da) ***fil-każ ta' persuna ġuridika, multi amministrattivi sa massimu ta' 10 % tal-fatturat annwali totali ta' dik il-persuna ġuridika fis-sena finanzjarja ta' qabel; meta l-persuna ġuridika tkun sussidjarja ta' impriża prinċipali, il-fatturat rilevanti totali annwali għandu jkun il-fatturat totali annwali li jirriżulta mill-kont konsolidat tal-impriża prinċipali aħharija għas-sena kummerċjali ta' qabel;***
- (db) ***fil-każ ta' persuna fiżika, multi amministrattivi sa massimu ta' EUR 5 000 000, jew fi Stat Membru fejn l-euro ma tkunx il-munita uffċjali, il-valur korrispondenti fil-munita nazzjonali fi ... \*[id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament].***
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn l-awtoritajiet kompetenti jkunu imponew ***penali*** amministrattiva ***jew miżura oħra*** waħda jew iżjed skont il-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa jipubblikaw jew jitolbu lill-manifattur tal-prodott ta' investiment jew lill-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment li tippubblika komunikazzjoni diretta lill-investitur fil-livell ta' konsumatur ikkonċernat, biex jingħata informazzjoni dwar ***il-penali*** amministrattiva ***jew miżura oħra***, u jiġi infurmat dwar fejn jista' jagħmel l-ilmenti tiegħu jew jissottometti talbiet għar-rimedju.

#### *Artikolu 20*

L-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw ***il-penali*** amministrattivi ***u miżuri oħra*** msemmija fl-Artikolu 19(2) billi jqisu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha inkluż:

- (a) il-gravità u t-tul taż-żmien tal-ksur;
- (b) il-grad ta' responsabbiltà tal-persuna ***fiżika jew ġuridika*** responsabbli;
- (c) l-impatt tal-ksur fuq l-interessi tal-investituri fil-livell ta' konsumatur;
- (d) l-imġiba kooperattiva tal-persuna ***fiżika jew ġuridika*** responsabbli mill-ksur;



(e) kwalunkwe ksur precedenti mill-persuna *fizika jew ġuridika* responsabbli.

(ea) *il-miżuri kollha li ttiehdu mill-persuna responsabbli biex tiġi evitata kwalunkwe ripetizzjoni tal-ksur fil-futur.*

(eb) *kwalunkwe kumpens provdut lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mill-persuna responsabbli wara l-ksur.*

#### *Artikolu 21*

1. Fejn l-awtorità kompetenti tkun żvelat *il-penali* amministrattivi *u miżuri ohra* lill-pubbliku, hija għandha simultanjament tirrapporta dawk *il-penali* amministrattivi *u miżuri ohra* lill-EBA, l-EIOPA u l-ESMA.
2. Darba fis-sena, l-Istati Membri għandhom jipprovdu *lill-ASE kompetenti* bl-informazzjoni aggregata rigward *il-penali* amministrattivi *u miżuri ohra* imposti skont l-Artikoli 18 u 19(2).
3. L-EBA, l-ESMA u l-EIOPA għandhom jipubblikaw din l-informazzjoni f'rapport annwali.

#### *Artikolu 22*

*Il-penali u miżuri ohra* imposti għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 19(1) għandhom jiġu ddivulgati lill-pubbliku mingħajr dewmien żejjed inkluż mill-inqas l-informazzjoni dwar it-tip tal-ksur ta' dan ir-Regolament u l-identità ta' dawk responsabbli għalih **█**. *L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jzommu l-identità tal-entità soġġetta għal penali amministrattivi jew miżuri ohra fuq il-websajt tagħhom wara mhux inqas minn hames snin.*

**█**

## **KAPITOLU IV DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

#### *Artikolu 23*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikoli 8(5), 10(2), 12(4), *13a(10) u 13b(9)* għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' [*sentejn*] mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament

Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perjodu.

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 8(5), 10(2), 12(4), **13a(10) u 13b(9)** tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun digà fis-sehħ.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikoli 8(5), 10(2), 12(4), **13a(10) u 13b(9)** għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'[xahrejn] fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.
- 5a. ***Minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra tar-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010, 1094/2010 u 1095/2010, il-perjodu għal oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill f'każ li jiġi aċċettat l-abbozz ta' standard tekniku regolatorju minghajr tibdil mill-Kummissjoni għandu jkun ta' xahrejn [minhabba l-kumplessità u l-volum tal-kwistjonijiet koperti]. Dak il-perjodu jista' jiġi estiż darba, fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, b'xahar ieħor.***

#### **Artikolu 23a**

##### ***Dispożizzjonijiet ulterjuri għall-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji***

1. ***Minkejja kwalunkwe limitu ta' żmien previst għas-sottomissjoni ta' abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni, għandu jkun hemm qbil dwar sottomissjoni gradwali li għandu jispeċifika t-testi jew il-gruppi ta' testi ppjanati li jiġu sottomessi 12, 18 u 24 xahar minn qabel.***
2. ***Il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta standards tekniċi regolatorji b'mod li, waqt waqfa għall-btajjel, tnaqqas iż-żmien għall-iskrutinju tal-Parlament Ewropew, inkluża kwalunkwe estensjoni, għal inqas minn xahrejn.***
3. ***L-ASE jistgħu jikkonsultaw il-Parlament Ewropew matul l-istadji ta' abbozzar tal-istandards tekniċi regolatorji, b'mod partikolari fejn hemm thassib rigward il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.***

4. *Meta l-kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew ikun ċaħad standard tekniku regolatorju u jkun hemm inqas minn ġimghatejn biex tibda s-sessjoni plenarja li jmiss, il-Parlament Ewropew jista' jestendi ulterjorment il-perjodu għall-oġġezzjoni msemmi fl-Artikolu 23(5a) għad-data tas-sessjoni plenarja ta' wara.*
5. *Fl-eventwalità ta' ċaħda ta' standard tekniku regolatorju u meta l-kwistjonijiet identifikati jkunu ta' ambitu limitat, il-Kummissjoni tista' tadotta skeda ta' żmien aċċelerata għat-tressiq ta' abbozzi riveduti.*
6. *Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-mistoqsijiet kollha tal-grupp tal-iskrutinju tal-Parlament Ewropew imqajma b'mod formali permezz tal-president tal-kumitat kompetenti jitwieġbu minnufih qabel l-adozzjoni tal-abbozz tal-istandard tekniku regolatorju.*

#### *Artikolu 24*

1. Il-kumpaniji tal-manigment u l-kumpaniji tal-investment imsemmija fl-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 27 tad-Direttiva 2009/65/KE u l-persuni li jbigħu l-UCITS kif iddefinit fl-Artikolu 1(2) ta' dik id-Direttiva huma eżenti mill-obbligi skont dan ir-Regolament sa ...\* [ĠU: jekk jogħġbok dahħal id-data **tliet** snin wara d-dhul fis-seħħ].
- 1a. *L-AIFMs kif definiti fl-Artikolu 4(1)(b) tad-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>, u l-persuni li jbigħu unitajiet ta' AIFs kif definiti fl-Artikolu 4(1)(a) ta' dik id-Direttiva, għandhom ikunu eżenti mill-obbligi f'dan ir-Regolament sa ...\* [ĠU: jekk jogħġbok dahħal id-data **tliet** snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] sakemm jipprovdu dokument bit-tagħrif ewlieni għall-investituri skont il-liġi nazzjonali b'konformità mal-Artikolu 78 tad-Direttiva 2009/65/KE jew id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali.*

#### *Artikolu 25*

1. Sa ...\* [Erba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tanalizza dan ir-Regolament. L-analiżi għandha tinkludi stħarriġ ġenerali dwar l-applikazzjoni Prattika tar-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament u tqis l-iżviluppi fis-swieq għall-prodotti ta' investment għall-konsumaturi ■. L-analiżi għandha wkoll tirrifletti fuq il-possibbiltà ta' estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal prodotti finanzjarji oħra **godda jew innovattivi distribwiti fl-Unjoni.**

---

<sup>1</sup> *Id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investment Alternattivi (ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1).*

2. Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Kongunt tal-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, akkumpanjat, jekk xieraq, minn proposta legiżlattiva.
- 2a** *Minn ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament], il-manifatturi ta' investiment għandhom jipproduċu d-dokument bit-tagħrif ewlieni skont dan ir-Regolament u għandhom ikunu eżenti milli jissottomettu sommarju ta' prospett skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2003/71/KE.*

*Artikolu 26*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika minn ...\*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew  
Il-President*

*Għall-Kunsill  
Il-President*

---

\* ĠU jekk jogħġbok dahhal id-data: sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

## NOTA SPJEGATTIVA

Ir-Rapporteur tilqa' l-hidma li saret sal-lum mill-Kummissjoni Ewropea, li bdiet wara t-talba tal-Kunsill ECOFIN f'Mejju 2007 biex tiġi eżaminata l-koerenza tal-liġi tal-UE li tapplika għal tipi differenti ta' prodotti ta' investiment għall-konsumatur. Fil-komunikazzjoni tagħha ta' April 2009 dwar Prodotti ta' Investiment mhux Professionali Offruti Flimkien (PRIPs), il-Kummissjoni nnutat żewġ oqsma ta' hidma ulterjuri: ir-regoli li japplikaw għall-bejgħ, u r-regoli dwar id-divulgazzjonijiet tal-prodott. Il-proposta attwali toriġina mill-hidma tal-aħħar dwar id-divulgazzjoni ta' prodotti iżda tiffirma parti minn pakkett leġislativ usa' dedikat għall-bini mill-ġdid tal-fiduċja tal-konsumatur fis-swieq finanzjarji, li tibni fuq rieżami bir-reqqa tad-Direttiva dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni (IMD) biex ikun żgurat li l-klijenti jibbenefikaw minn livell għoli ta' protezzjoni meta jixtru prodotti ta' assicurazzjoni u tissaħħaħ il-funzjoni tad-depożitarji għall-UCITS. Il-miżuri dwar id-divulgazzjoni tal-prodotti proposti f'dan ir-Regolament jikkomplementaw b'mod partikolari l-miżuri għall-protezzjoni tal-investituri fir-rigward tal-pariri dwar l-investiment u s-servizzi tal-bejgħ kif definiti fil-MiFID/MiFIR. Ir-reviżjoni tal-IMD se tittratta b'mod speċifiku t-titjib fir-regoli dwar il-bejgħ ta' prodotti tal-assigurazzjoni għall-investiment.

Madankollu, ir-Rapporteur tixtieq tinsisti fuq xi oqsma addizzjonali ta' thassib rigward il-proposta attwali għal regolament mill-Kummissjoni: il-KID m'għandux jiffassal qabelxejn biex jgħin lill-manifatturi jbigħu l-prodotti tagħhom iżda biex jinforma u jgħin lill-investituri fil-livell tal-konsumatur jieħdu deċiżjoni xierqa ta' investiment.

### 1) Kamp ta' applikazzjoni:

Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament m'għandux ikun ristrett għal investimenti "aggregati" jew għal investiment b'rendiment mhux magħruf (parzjalment). Il-prodotti kollha ta' tfaddil jew ta' investiment bla ebda eċċezzjoni għandu jkollhom Dokument bit-Tagħrif Ewlieni (KID) disponibbli għall-konsumaturi. Din hija kundizzjoni fundamentali biex il-konsumaturi jiksibu r-reazzjoni li dejjem jikkonsultaw il-KID irrispettivament mill-prodotti ta' tfaddil jew ta' investiment li jiġu proposti lilhom. B'mod partikolari, il-kamp ta' applikazzjoni għandu jiġi estiz għal ishma, prodotti ta' tfaddil ibbażati fuq ir-rati ta' mgħax inklużi l-bonds ta' dejn sovrani, kontijiet bankarji għal perjodu fiss u assicurazzjoni tal-ħajja. Dan huwa fundamentali, inkella jkun hemm ir-riskju li l-KID jiffavorixxi prodotti iktar kumplessi u dan ikun "konsegwenza mhux mistennija" tal-introduzzjoni tiegħu. Billi l-BCE kkunsidra fl-opinjoni tiegħu dwar dan ir-Regolament li: "għandhom ikunu żgurati kundizzjonijiet ekwi bejn tipi differenti ta' prodotti ta' investiment bil-ħsieb li jiġi evitat *arbitrage* regolatorju għad-detriment tal-prodotti ta' investiment li mhumiex koperti mir-regolament propost, bħal ma huma l-istrumenti finanzjarji mhux kumplessi".

### 2) Tassazzjoni:

L-informazzjoni tal-manifattur għandha tiġi kkompletata b'informazzjoni miżjuda mid-distributur. Ir-regim fiskali lokali li japplika għall-prodott ta' investiment (PI) huwa essenzjali biex prodott ta' investiment wiehed jitqabbal ma' ieħor. Barra minn hekk, l-ispejjeż marbuta mal-investiment jistgħu jvarjaw minn distributur għal ieħor. Mingħajr

dik l-informazzjoni supplementari (reġim fiskali, spejjeż u remunerazzjoni), għażla bbażata fuq il-KID mhijiex għażla infurmata u l-konsumatur ma jkunx jista' jqabbel u jagħżel il-prodott tajjeb għalih. Din l-informazzjoni għandha tkun fil-qosor kemm jista' jkun u limitata għal massimu ta' kwart tad-dokument.

### 3) Indikatur tar-riskju:

Xenarji indikattivi ta' prestazzjoni fil-gejjieni bbażati fuq analizi ta' diversi fatturi (eż. ir-riskji tal-kontroparti) ikunu preferibbli għal indikatur tar-riskju bbażat fuq it-"track record" tal-prestazzjoni fl-imghoddi. Madankollu, l-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu jkun konxju mill-fatt li kwalunkwe riskju ieħor jista' ma jkunx rifless f'dan ix-xenarju tal-prestazzjoni.

### 4) Informazzjoni lill-investituri dwar id-destinazzjoni tal-fondi:

Informazzjoni dwar l-impatt tal-prodott ta' investment fir-rigward tal-kriterji ambjentali, soċjali u ta' governanza hija element essenzjali li għandu jitqies mill-investitur fil-livell ta' konsumatur meta jieħu d-deċiżjoni ta' investment tiegħu.

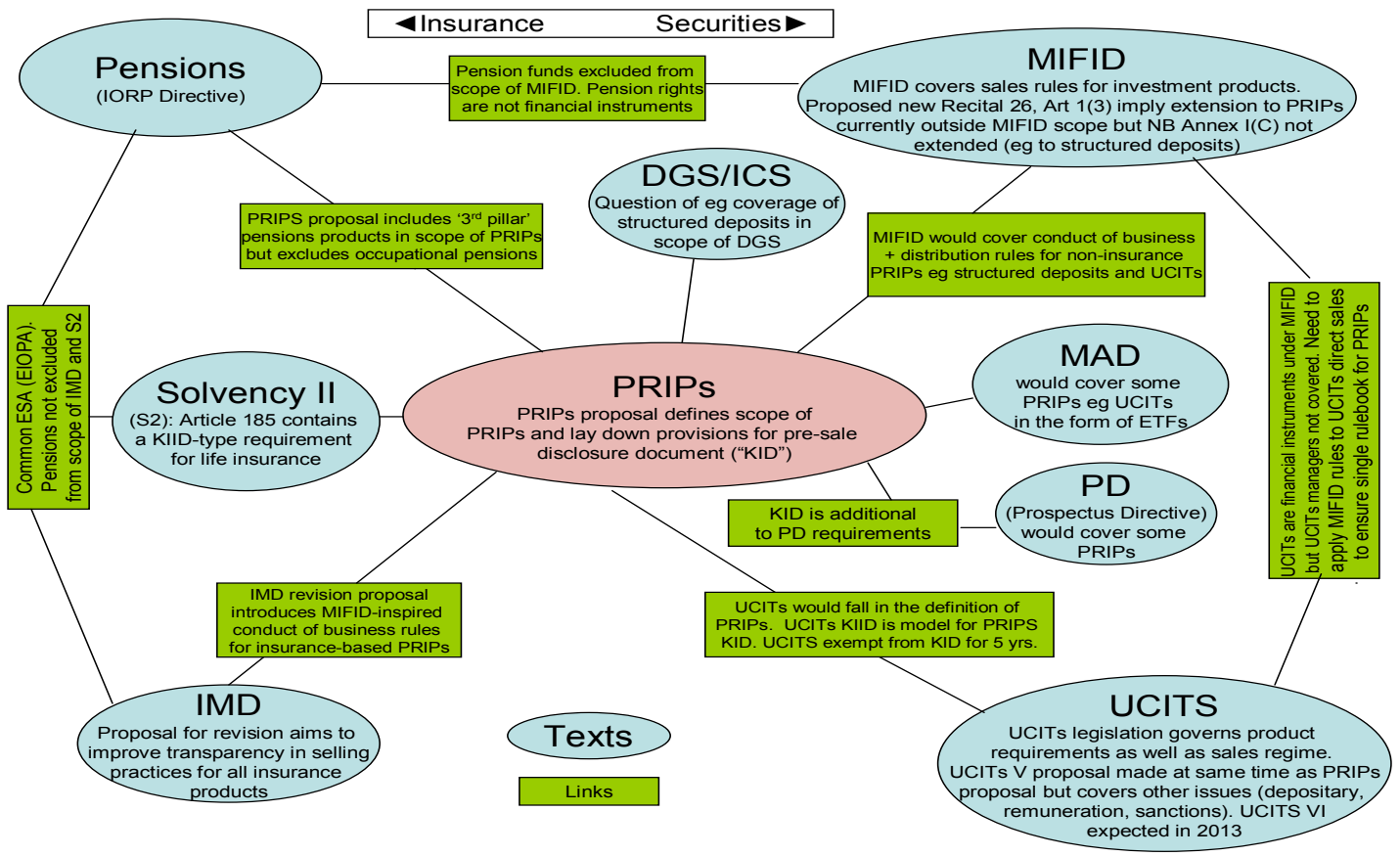
### 5) Rabtiet ma' regolamenti oħra:

Ikun tajjeb li d-dokument meħtieġ mill-proposta attwali jkun allinjat kemm jista' jkun mad-Dokument bit-Tagħrif Ewlieni għall-Investituri (KIID) fid-Direttiva UCITS. Filwaqt li r-Rapporteur ma tippromponix li titneħħa l-eżenzjoni biex il-prodotti UCITS jikkonformaw mar-rekwiziti l-godda, tippromponi li jitqassar il-perjodu ta' din l-eżenzjoni (minn hames snin għal tlieta) u biex wieħed jinsisti li l-ħidma fuq l-istandards tekniċi regolatorji għandha tirrifletti l-ħidma li diġà saret fil-kuntest tal-UCITS. Ir-Rapporteur temmen li fuq perjodu twil ta' żmien għandu jitqies jekk il-KID u r-rekwiziti fil-leġislazzjoni Prospectus u Solvenza II għandhomx jiġu mfissra aħjar. Madankollu, ma tippromponix li jiġi emendat l-Artikolu 3 tal-proposta attwali li permezz tiegħu daww ir-rekwiziti jibqgħu japplikaw b'mod parallel.

Għandu jkun innotat li hafna testi oħra jistgħu jaffettwaw id-distribuzzjoni ta' prodotti li dan ir-regolament propost japplika għalihom. It-tabella inkluża taħti indikazzjoni ta' wħud minn dawn ir-rabtiet. Anke din mhijiex eżawrjenti: pereżempju, f'każijiet meta fondi ta' investment alternattiv jiġu kummerċjalizzati għal investituri fil-livell ta' konsumatur skont it-termini tal-Artikolu 43 AIFMD (id-Direttiva 2011/61/UE), ir-rekwizit għal KID japplika.

### 6) Reġim ta' responsabbiltà u sanzjonijiet:

Is-setgħat tal-ASE għandhom jiġu msahħa. Minbarra dan, l-eċċezzjonijiet għall-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet għandhom jiħassru. Il-ksur tar-rekwiziti ta' dan ir-regolament mhux tat-tali tip li l-pubblikazzjoni tiegħu tista' tipperikola serjament is-swieq finanzjarji. Sakemm l-ismijiet tal-emittenti jew tal-intermedjarji kkundannati ma jsirux pubbliċi, qatt ma jkun hemm effett ta' deterrent suffiċjenti li jipprevjeni l-prattiki illegali u t-twertiq ta' reati dejjem ikun vantaġġuż. Kwalunkwe ksur tar-regolament għandu jkun jista' jiġi sanzjonat u m'hemmx bżonn lista eżawrjenti. Fl-aħħar nett, l-eżistenza ta' skema ta' kumpens għall-investituri tista' titqies fid-deċiżjoni dwar sanzjonijiet.







15.5.2013

## **OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAS-SUQ INTERN U L-ĦARSIEN TAL-KONSUMATUR**

għall-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij

dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment  
(COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Pier Antonio Panzeri

### **ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA**

L-investituri fil-livell ta' konsumatur qegħdin dejjem iżjed jiġu offruti varjetà wiesgħa ta' tipi differenti ta' prodotti ta' investiment meta jikkunsidraw jagħmlu investiment. Dawn il-prodotti spiss jipprovdu soluzzjonijiet speċifiċi ta' investiment imfassla skont il-htigijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, iżda spiss ikunu kumplessi u diffiċli biex jinftiehm. Id-divulgazzjonijiet eżistenti għall-investituri f'dawn il-prodotti ta' investiment mhumiex koordinati u spiss jonqsu milli jgħinu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw bejn il-prodotti differenti, u jifhmu l-karatteristiċi tagħhom. B'konsegwenza ta' dan, l-investituri fil-livell ta' konsumatur spiss għamlu investimenti bla ma fehmu bis-sħiħ ir-riskji u l-ispejjeż tagħhom, u għalhekk f'xi okkażjonijiet sofrew telf mhux previst.

Il-Kummissjoni għalhekk hi korretta meta tasserixxi li hu neċessarju li jiġu stabbiliti regoli uniformi dwar it-trasparenza fil-livell tal-Unjoni li japplikaw għall-partecipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investiment sabiex jiġu evitati d-diverġenzi. Jinhtieg Regolament biex jiżgura li jiġi stabbilit standard komuni għad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni b'mod uniformi li jkun kapaċi jarmonizza l-format u l-kontenut ta' dawn id-dokumenti. Ir-regoli ta' Regolament japplikaw direttament u għalhekk għandhom jiżguraw li l-partecipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investiment ikunu soġġetti għall-istess rekwiżiti. Dan għandu jiżgura wkoll divulgazzjonijiet uniformi billi jipprevjenu li jkun hemm rekwiżiti nazzjonali diverġenti li jirriżultaw mit-traspożizzjoni ta' Direttiva. L-użu ta' Regolament huwa xieraq ukoll biex jiżgura li dawk kollha li jbiegħu l-prodotti ta' investiment ikunu soġġetti għar-rekwiżiti

uniformi fir-rigward tal-ghoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

Minn punto di vista ta' protezzjoni tal-konsumaturi, għandu l-ewwel nett jiġi nnutat li għal hafna nies il-prodotti tal-investment huma kkumplikati hafna u għalhekk dawn in-nies jimmeritaw il-protezzjoni. Normalment iċ-ċittadini huma konxji tal-implikazzjonijiet tat-tranzazzjoni, ifittxu li jiksbu l-informazzjoni u li jieħdu parir.

L-opportunitajiet li l-konsumaturi jkunu jistgħu jaġixxu skont is-sitwazzjonijiet rispettivi tagħhom, permezz ta' kundizzjonijiet kuntrattwali individwali ma' min joħroġ il-fond tal-investment, possibbilment anki bl-għajnuna ta' parir imparzjali, m'għandhomx jiġu ristretti b'regolazzjoni eċċessiva fil-livell Ewropew, speċjalment ladarba l-effetti transkonfinali huma limitati.

## EMENDI

Il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetari, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

#### Proposta għal regolament Premessa 4

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(4) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli uniformi dwar it-trasparenza fil-livell tal-Unjoni li japplikaw għall-parteciċipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investment sabiex jiġu evitati d-diverġenzi. Regolament huwa meħtieġ biex jiżgura li jiġi stabbilit standard komuni għad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni b'mod uniformi li jkun kapaċi jarmonizza l-format u l-kontenut ta' dawn id-dokumenti. Ir-regoli ta' Regolament japplikaw direttament għalhekk għandhom jiżguraw li l-parteciċipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investment ikunu soġġetti għall-istess rekwiżiti. Dan għandu jiżgura wkoll divulgazzjonijiet uniformi billi jipprevjeni rekwiżiti nazzjonali diverġenti li jirriżultaw mit-traspożizzjoni ta' Direttiva. L-użu ta' Regolament huwa xieraq ukoll biex jiżgura

##### *Emenda*

(4) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli uniformi dwar it-trasparenza fil-livell tal-Unjoni li japplikaw għall-parteciċipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investment sabiex jiġu evitati d-diverġenzi. Regolament huwa meħtieġ biex jiżgura li jiġi stabbilit standard komuni għad-dokumenti bit-tagħrif ewlieni b'mod uniformi li jkun kapaċi jarmonizza l-format u l-kontenut ta' dawn id-dokumenti. Ir-regoli ta' Regolament japplikaw direttament għalhekk għandhom jiżguraw li l-parteciċipanti kollha fis-suq tal-prodotti ta' investment ikunu soġġetti għall-istess rekwiżiti. Dan għandu jiżgura wkoll divulgazzjonijiet uniformi billi jipprevjeni rekwiżiti nazzjonali diverġenti li jirriżultaw mit-traspożizzjoni ta' Direttiva. L-użu ta' Regolament huwa xieraq ukoll biex jiżgura

li daww kollha li ***jbieghu l-prodotti*** ta' investment ikunu soġġetti għar-rekwiziti uniformi fir-rigward tal-ġhoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

li daww kollha li ***jagħtu pariri dwar il-prodotti*** ta' investment ***jew ibiġhuhom*** ikunu soġġetti għar-rekwiziti uniformi fir-rigward tal-ġhoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

## Emenda 2

### Proposta għal regolament Premessa 10

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(10) Sabiex jiġu ssodisfati l-htigijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-informazzjoni dwar il-prodotti ta' investment tkun preċiża, ġusta, ċara u ma tiżgwidax lil daww l-investituri. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi standards komuni għall-abbozzar tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, sabiex jiżgura li dan ikun jinftehem mill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Minhabba d-diffikultajiet li ħafna mill-investituri mhux professjonisti jkollhom biex jifhmu t-terminologija finanzjarja speċjalizzata, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-vokabolarju u l-istil tal-kitba użati fid-dokument. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli dwar il-lingwa li biha għandu jifassal id-dokument. Barra minn hekk, l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ikunu jistgħu jifhmu d-dokument bit-tagħrif ewlieni fih innifsu mingħajr ma jirreferu għal informazzjoni oħra.

#### *Emenda*

(10) Sabiex jiġu ssodisfati l-htigijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-informazzjoni dwar il-prodotti ta' investment tkun preċiża, ġusta, ċara u ma tiżgwidax lil daww l-investituri. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi standards komuni għall-abbozzar tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, sabiex jiżgura li dan ikun jinftehem mill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Minhabba d-diffikultajiet li ħafna mill-investituri mhux professjonisti jkollhom biex jifhmu t-terminologija finanzjarja speċjalizzata, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-vokabolarju u l-istil tal-kitba użati fid-dokument. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli dwar il-lingwa li biha għandu jifassal id-dokument. Barra minn hekk, l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ikunu jistgħu jifhmu d-dokument bit-tagħrif ewlieni fih innifsu mingħajr ma jirreferu għal informazzjoni oħra. ***Għandha tiġi enfasizzata wkoll l-importanza tad-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur, sabiex ir-regolament ikollu effett. Madankollu, dan m'għandux jipprekludi l-użu ta' kontroreferenzi fi hdan id-dokument bit-tagħrif ewlieni ma' dokumenti oħra meta informazzjoni addizzjonali tista' tinstab li tista' tkun ta' interess għal xi investituri***

### Emenda 3

#### Proposta għal regolament Premessa 12

*Test propost mill-Kummissjoni*

(12) Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jitfassal f' format li jippermetti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw il-prodotti ta' investiment differenti, peress li l-imgħiba u l-kapaċitajiet tal-konsumatur huma tali li l-format, il-preżentazzjoni u l-kontenut tal-informazzjoni jridu jiġu kkalibrati bir-reqqa sabiex jiġi mmassimizzat il-fehim u l-użu tal-informazzjoni. Għandha tiġi segwita l-istess ordni fl-elementi ta' informazzjoni u fl-intestaturi ta' dawn l-elementi f'kull dokument. Barra minn hekk, id-dettalji tal-informazzjoni li għandhom jiġu inkluzi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti differenti u l-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni għandhom jiġu armonizzati iżjed permezz tal-atti delegati li jqisu r-riċerka eżistenti u kontinwa dwar l-imgħiba tal-konsumaturi, inkluz ir-riżultati tal-ittejtjar tal-effikaċja ta' modi differenti ta' kif tiġi ppreżentata l-informazzjoni lill-konsumaturi. Barra minn dan, xi prodotti ta' investiment jagħtu għażla lill-investitur fil-livell ta' konsumatur bejn għadd ta' investimenti sottostanti. Dawk il-prodotti għandhom jitqiesu meta jitfassal il-format.

*Emenda*

(12) Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jitfassal f' format li jippermetti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur, ***qabel ma jieħdu deċiżjoni ta' investiment, li ġenwinament*** jipparagunaw il-prodotti ta' investiment differenti, peress li l-imgħiba u l-kapaċitajiet tal-konsumatur huma tali li l-format, il-preżentazzjoni u l-kontenut tal-informazzjoni jridu jiġu kkalibrati bir-reqqa sabiex jiġi mmassimizzat il-fehim u l-użu tal-informazzjoni. Għandha tiġi segwita l-istess ordni fl-elementi ta' informazzjoni u fl-intestaturi ta' dawn l-elementi f'kull dokument. Barra minn hekk, id-dettalji tal-informazzjoni li għandhom jiġu inkluzi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti differenti u l-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni għandhom jiġu armonizzati iżjed permezz tal-atti delegati li jqisu r-riċerka eżistenti u kontinwa dwar l-imgħiba tal-konsumaturi, inkluz ir-riżultati tal-ittejtjar tal-effikaċja ta' modi differenti ta' kif tiġi ppreżentata l-informazzjoni lill-konsumaturi. ***Tali atti delegati għandhom jinkludu standards rilevanti mhejjjin mill-ASE. B'mod partikolari, meta jithejjew l-istandards marbutin mal-profil tar-riskji u l-gwadanji, għandha tkun ivvalutata sistema ta' twissija viżiva msejsa fuq skala ta' riskju.*** Barra minn dan, xi prodotti ta' investiment jagħtu għażla lill-investitur fil-livell ta' konsumatur bejn għadd ta' investimenti sottostanti. Dawk il-prodotti għandhom jitqiesu meta jitfassal il-format.

## Emenda 4

### Proposta għal regolament Premessa 16

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(16) Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni huma s-sies tad-deċiżjonijiet dwar l-investment minn investituri fil-livell ta' konsumatur. Għal din ir-raġuni, il-manufatturi ta' prodotti ta' investment għandhom responsabbiltà importanti, lejn l-investituri fil-livell ta' konsumatur, li jikkonformaw mar-regoli ta' dan ir-Regolament. Għalhekk huwa importanti li jiġi żgurat li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li ddipendew fuq dokument bit-tagħrif ewlieni għad-deċiżjonijiet dwar l-investment tagħhom ikollhom drittijiet effettivi ta' rimedju. Għandu wkoll jiġi żgurat li l-investituri kollha fil-livell ta' konsumatur fl-Unjoni jkollhom l-istess dritt ifittxu kumpens għad-danni li jistgħu jsofru minhabba nuqqasijiet fil-konformità mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament min-naħa tal-manifatturi ta' prodotti ta' investment. Għalhekk ir-regoli dwar ir-responsabbiltà tal-manufatturi ta' prodotti ta' investment għandhom jiġu armonizzati. ***Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi li l-investituri fil-livell ta' konsumatur ikunu jistgħu jżommu lill-manufattur ta' prodott responsabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament f'każ ta' telf ikkawżat minhabba l-użu tad-dokument bit-tagħrif ewlieni.***

## Emenda 5

### Proposta għal regolament Premessa 19

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Sabiex l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun jista' jieħu deċiżjoni

#### *Emenda*

(16) Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni huma s-sies tad-deċiżjonijiet dwar l-investment minn investituri fil-livell ta' konsumatur. Għal din ir-raġuni, il-manufatturi ta' prodotti ta' investment għandhom responsabbiltà importanti, lejn l-investituri fil-livell ta' konsumatur, li jikkonformaw mar-regoli ta' dan ir-Regolament. Għalhekk huwa importanti li jiġi żgurat li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li ddipendew fuq dokument bit-tagħrif ewlieni għad-deċiżjonijiet dwar l-investment tagħhom ikollhom drittijiet effettivi ta' rimedju. Għandu wkoll jiġi żgurat li l-investituri kollha fil-livell ta' konsumatur fl-Unjoni jkollhom l-istess dritt ifittxu kumpens għad-danni li jistgħu jsofru minhabba nuqqasijiet fil-konformità mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament min-naħa tal-manifatturi ta' prodotti ta' investment, ***basta jkun determinat ness kawżali.*** Għalhekk ir-regoli dwar ir-responsabbiltà tal-manufatturi ta' prodotti ta' investment għandhom jiġu armonizzati.

#### *Emenda*

(19) Sabiex l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun jista' jieħu deċiżjoni

infurmata dwar l-investment, il-persuni li jbiegħu l-prodotti ta' investment għandhom ikunu meħtieġa jipprovdu d-dokument bit-tagħrif ewlieni f'biżżejjed żmien qabel ma tiġi konkluża kwalunkwe tranżazzjoni. Dan ir-rekwiżit għandu japplika b'mod ġenerali irrispettivament minn fejn jew kif isseħħ it-tranżazzjoni. Il-persuni li jbiegħu jinkludu kemm id-distributuri kif ukoll il-manifatturi tal-prodott ta' investment infushom fejn dawn jagħzlu li jbiegħu l-prodott b'mod dirett lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Sabiex tiġi żgurata l-flessibbiltà meħtieġa u l-proporzjonalità, l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jixtiequ jikkonkludu tranżazzjoni bl-użu ta' mezz ta' komunikazzjoni b'distanza għandhom ikunu jistgħu jirċievu d-dokument bit-tagħrif ewlieni wara l-konklużjoni tat-tranżazzjoni. **Anke f'dan il-każ, id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun utli għall-investitur, pereżempju biex l-investitur ikun jista' jipparaguna l-prodott mixtri ma' dak deskritt fid-dokument bit-tagħrif ewlieni.** Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

## Emenda 6

### Proposta għal regolament Premessa 21

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(21) Sabiex tiġi żgurata l-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fil-prodotti ta' investment, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għal proċeduri interni xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur jirċievu twegiba sostantiva mingħand il-manifattur tal-prodott ta' investment għall-ilmenti tagħhom.

infurmata dwar l-investment, il-persuni li jbiegħu l-prodotti ta' investment għandhom ikunu meħtieġa jipprovdu d-dokument bit-tagħrif ewlieni f'biżżejjed żmien qabel ma tiġi konkluża kwalunkwe tranżazzjoni. Dan ir-rekwiżit għandu japplika b'mod ġenerali irrispettivament minn fejn jew kif isseħħ it-tranżazzjoni. Il-persuni li jbiegħu jinkludu kemm id-distributuri kif ukoll il-manifatturi tal-prodott ta' investment infushom fejn dawn jagħzlu li jbiegħu l-prodott b'mod dirett lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. Sabiex tiġi żgurata l-flessibbiltà meħtieġa u l-proporzjonalità, l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jixtiequ jikkonkludu tranżazzjoni bl-użu ta' mezz ta' komunikazzjoni b'distanza għandhom ikunu jistgħu jirċievu d-dokument bit-tagħrif ewlieni wara l-konklużjoni tat-tranżazzjoni **sakemm id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun inġhata fuq mezz durabbli iehor qabel il-konklużjoni tat-tranżazzjoni.** Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

#### *Emenda*

(21) Sabiex tiġi żgurata l-fiduċja tal-investituri fil-livell ta' konsumatur fil-prodotti ta' investment, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għal proċeduri interni xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur jirċievu twegiba sostantiva mingħand il-manifattur tal-prodott ta' investment għall-ilmenti tagħhom, **u din għandha tingħata f'perijodu ta' żmien raġonevoli u bil-miktub. It-twegibiet**

*għandhom jintbagħtu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur bl-istess lingwa li biha jkun inkiteb l-ilment .*

## Emenda 7

### Proposta għal regolament Premessa 22a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(22a) L-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ikunu debitament infurmati dwar l-entitajiet għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim li huma koperti minnhom u li huma kompetenti li jitrattaw tilwim potenzjali bejniethom stess u l-investitur fil-livell ta' konsumatur.*

## Emenda 8

### Proposta għal regolament Artikolu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli uniformi dwar il-format u l-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni li għandu jifassal mill-manifatturi tal-prodott ta' investiment u regoli uniformi dwar l-għoti ta' dan id-dokument lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli uniformi dwar il-format u l-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni li għandu jifassal mill-manifatturi tal-prodott ta' investiment **u l-intermedjarji** u regoli uniformi dwar l-għoti ta' dan id-dokument lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

### *Ġustifikazzjoni*

*L-intermedjarji għandhom ikunu obbligati jipprovdu informazzjoni, pereżempju dwar l-ispejjeż reali, ir-remunerazzjoni tagħhom jew ir-reġim fiskali tal-prodotti ta' investiment. It-tagħrif kollu meħtieġ għalbiex tittieħed deċiżjoni informata dwar l-investiment fi prodott għandu jkun aċċessibbli permezz ta' dokument wieħed biss. Il-konsumatur ma għandux ikun obligat jikkonsulta l-KID u dokument ieħor biex ikun żvelat it-tagħrif kif jiddisponu l-MiFID jew id-Direttiva dwar il-Medjazzjoni ta' l-Assigurazzjoni (IMD).*

## Emenda 9

### Proposta għal regolament Artikolu 2 - punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(a) prodotti tal-assigurazzjoni li ma joffrux valur ta' ċediment jew fejn dak il-valur ta' ċediment ma jkunx totalment jew parzjalment skopert, b'mod dirett jew indirett, għall-varjazzjonijiet fis-suq;**

**imhassar**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ma għandux ikun ristrett għal investimenti 'impakkettati' jew investiment b'ritorn (parzjalment) skonoxxut. Il-prodotti kollha tat-tifdil jew ta' investiment għandhom mingħajr eċċezzjoni jkollhom KID disponibbli għall-konsumaturi. Din hi kondizzjoni ta' importanza ċentrali biex il-konsumaturi jkunu jistgħu jiksbu r-rifless li dejjem jikkonsultaw il-KID indipendentement mill-prodotti ta' tifdil jew investiment li jkunu qed jiġu proposti lilhom.*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt f

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(f) prodotti tal-pensjonijiet li skont il-liġi nazzjonali jkunu jehtieġu kontribuzzjoni finanzjarja mill-impjegatur u fejn l-impjegat ma jkollux għażla fir-rigward tal-fornitur tal-prodott tal-pensjoni.**

**(f) prodotti tal-pensjonijiet li għalihom l-arrangamenti finanzjarji ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/41/KE jew tad-Direttiva 2009/138/KE; u li għalihom il-livell ta' provvediment għall-irtirar huwa fil-fatt weghda jew offerta mill-impjegatur lill-impjegat. Għall-prodotti ta' pensjoni li ma jaqghux taht id-Direttiva 2003/41/KE jew id-Direttiva 2009/138/KE jew taht dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rekwiżiti ta' divulgazzjoni ekwivalenti.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*F'hafna Stati Membri, hemm tipi differenti ta' arrangamenti tal-pensjoni li la huma fil-kamp ta' applikazzjoni tal-IORP u lanqas tal-privat. Skont il-proposta tal-Kummissjoni, xi wħud*



*minn dawn l-iskemi jkunu eżentati minhabba fl-Artikolu 2(f), għalhekk ma jkunu soġġetti għal ebda rekwiżit ta' divulgazzjoni fil-livell tal-UE, iżda, skemi simili oħrajn ma jkunux eżentati minhabba li l-impjegatur ma jkunx meħtieġ mil-liġi nazzjonali li jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji. Huwa importanti li tiġi evitata l-inkonsistenza fl-Unjoni Ewropea.*

## **Emenda 11**

### **Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Fejn il-manifatturi tal-prodott ta' investiment soġġetti għal dan ir-Regolament huma wkoll soġġetti għad-Direttiva 2009/138/KE, dan ir-Regolament u d-Direttiva 2009/138/KE għandhom japplikaw it-tnejn.

*Emenda*

Fejn il-manifatturi tal-prodott ta' investiment soġġetti għal dan ir-Regolament huma wkoll soġġetti għad-Direttiva 2009/138/KE, dan ir-Regolament u d-Direttiva 2009/138/KE għandhom japplikaw it-tnejn. ***Fejn ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2009/138/KE u ta' dan ir-Regolament huma ekwivalenti, dawn għandhom jitqiesu bhala milhuqa jekk ikunu ssodisfati r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Għandha tiġi evitata d-dupplikazzjoni tar-rekwiżiti ta' informazzjoni.*

## **Emenda 12**

### **Proposta għal regolament Artikolu 4 - punt f a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(fa) "il-bejjiġġ" tfisser il-persuna li qed tagħti parir dwar prodott ta' investiment lil investitur fil-livell ta' konsumatur jew li qed tagixxi bhala intermedjarju għal investiment minn investitur fil-livell ta' konsumatur.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bejjiġġ tal-prodotti ta' investiment mhux definit mir-Regolament propost. Il-bejġġ huwa kunċett strett wisq billi xi intermedjarji ma 'jbigħux' il-prodott ta' investiment imma joħolqu*

*l-kuntatt bejn il-konsumatur u l-manifattur (eż. impriża tal-assikurazzjoni).*

### **Emenda 13**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt c – punt ii**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(ii) konsumaturi *fis-sens* tad-Direttiva 2002/92/KE;

*Emenda*

(ii) konsumaturi **li mhumiex konsumaturi professjonali kif definit fl-[Artikoli rilevanti tal-IMD] [...]**tad-Direttiva 2002/92/KE;

### **Emenda 14**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont ir-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal kull prodott ta' investiment li jipproduċi u għandu jippubblika d-dokument fuq il-websajt ***tal-għażla tiegħu*** qabel il-prodott ta' investiment ikun jista' jinbiegħ lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.

*Emenda*

1. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont ir-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal kull prodott ta' investiment li jipproduċi u għandu jippubblika d-dokument ***flimkien mal-prospectus meta jkun gie ppubblikat prospectus u mill-anqas*** fuq il-websajt qabel il-prodott ta' investiment ikun jista' jinbiegħ lill-investituri fil-livell ta' konsumatur. ***Id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun mitmum mid-distributur fejn dan ikun rilevanti.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Ir-Rapporteur iqis li kulfejn ikun gie ppubblikat il-prospectus u jkun aċċessibbli għall-investituri fil-livell ta' konsumatur, il-KID – tal-anqas il-parti tiegħu magħmula mill-manifattur – għandu wkoll ikun disponibbli fl-istess lok. U jkun preferibbli jekk il-KIDs kollha jkunu faċilment aċċessibbli fuq websajt uffiċjali tal-awtorità ta' kontroll.*

*Ir-Rapporteur jagħti s-sostenn tiegħu għad-dmir ġenerali tal-manifattur li jfassal KID. B'danakollu, it-tagħrif tal-manifattur għandu jkun ikkompletat b'tagħrif mizjud mid-distributur.*

## Emenda 15

### Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni **għandu jkun** preċiż, ġust, ċar u ma jiżgwidax.

#### *Emenda*

1. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni **jikkostitwixxi tagħrif prekuntrattwali. Ikun** preċiż, ġust, ċar u ma jiżgwidax. **Id-dokument jagħmel possibbli t-tqabbil ta' prodotti qabel ma tittiehed deċiżjoni ta' investment**

## Emenda 16

### Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun dokument waħdu, separat b' mod ċar mill-materjali tal-kummerċjalizzazzjoni.

#### *Emenda*

2. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun dokument waħdu, separat b' mod ċar mill-materjali tal-kummerċjalizzazzjoni **u ma jkunx fih xi materjal ta' kummerċjalizzazzjoni jew xi rakkomandazzjoni biex wiehed jinvesti.**

**Huma permessi kontroriferenzi ma' dokumenti oħra. It-tagħrif li jkun kontroriferit jkun biss tagħrif li jkun addizzjonali għat-tagħrif rikjest li jkun inkluz fid-dokument ta' tagħrif ewlieni skont dan ir-Regolament, u jikkonforma mal-paragrafu 3 tal-Artikolu 8 u ma jkunx fih reklamar, kummerċjalizzazzjoni jew rakkomandazzjoni favur l-investment f'xi prodott.**

## Emenda 17

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 6 – paragrafu 3 – parti introduttorja

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni **għandu** jitfassal bħala dokument qasir li jkun:

##### *Emenda*

3. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni jitfassal bħala dokument qasir, **miktub fil-qosor u b'mod konċiż, u li ma jkunx fih aktar minn 3 paġni ta' folja daqs A4**, li jkun:

## Emenda 18

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 7 – paragrafu 1

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkiteb ***bil-lingwa*** uffiċjali, jew ***b'wahda mil-lingwi*** uffiċjali tal-Istat Membru fejn ***jnbiiegħ*** il-prodott ta' investment, jew b'lingwa aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru, jew fejn ikun gie miktub b'lingwa differenti, dan għandu jiġi tradott f'wahda minn dawn il-lingwi.

##### *Emenda*

Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jinkiteb ***bil-lingwi*** uffiċjali, jew ***bil-lingwa*** uffiċjali ***użata fil-parti*** tal-Istat Membru fejn ikun ***distribwit*** il-prodott ta' investment, jew b'lingwa ***ohra*** aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru ***jekk tkun użata fil-parti tal-Istat Membru fejn ikun distribwit il-prodott tal-investment***, jew fejn ikun gie miktub b'lingwa differenti, dan għandu jiġi tradott f'wahda minn dawn il-lingwi.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Ir-Rapporteur iqis li hu fundamentali li l-KID jinftiehem mill-pubbliku li lili jkun jindirizza l-intermedjarju. F'dan is-sens, l-Artikolu 7 kif propost jista' jkun problematiku: bħala riżultat tat-test tiegħu, il-KID jista' jkun offrut lil investitur fil-livell ta' konsumatur f'lingwa li ma tkunx miżhuma (sew) mill-konsumatur.*

## Emenda 19

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 1

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. 'Dan id-dokument jipprovdi tagħrif

##### *Emenda*

1. 'Dan id-dokument jipprovdi tagħrif

ewlieni dwar dan il-prodott ta' investment. Dan mhux materjal ta' kummerċjalizzazzjoni. L-informazzjoni hija meħtieġa bil-liġi biex tgħinek tifhem in-natura ta' dan il-prodott ta' investment u r-riskji li tinvesti fih. Nagħtuk parir taqrah **sabiex inti tkun tista' tiehu deċiżjoni informata dwar jekk għandekx tinvesti jew le.**

ewlieni dwar dan il-prodott ta' investment. Dan mhux materjal ta' kummerċjalizzazzjoni. L-informazzjoni hija meħtieġa bil-liġi biex tgħinek tifhem in-natura ta' dan il-prodott ta' investment u r-riskji **u l-oppportunitajiet** li tinvesti **fih, kif ukoll l-ispejjeż assoċjati miegħu, inkluż kull hlas potenzjali li tista' thallas lill-intermedjarji tiegħek.** Nagħtuk parir taqrah **halli jgħinek tqabbel il-prodotti differenti tal-investment. Dan id-dokument ma jirrappreżentax rakkomandazzjoni ta' xiri. Jista' jkun li tkun teħtieġ taqra dokumenti oħrajn halli d-deċiżjoni tiegħek dwar l-investment tkun waħda infurmata.**

## Emenda 20

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt b – punt iva (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**iva) Dispożizzjoni li l-manifattur għandu b'mod trasparenti jinforma lill-klijent permezz ta' dokument annwali dwar il-prestazzjoni tal-prodott ta' investment. Dan id-dokument għandu jinkludi d-divulgazzjoni ex post tal-prestazzjoni tal-prodott ta' investment fis-sena li għaddiet. Barra minn hekk, din il-prestazzjoni ex post għandha tiġi pparagunata ma' prodott ta' investment differenti bi profil tar-riskju paragonabbli. Jekk il-konsumatur ikollu fil-pussess tiegħu diversi prodotti ta' investment ta' manifattur partikolari u li huma koperti b'dan ir-regolament, id-divulgazzjoni u l-paragun imsemmija hawn fuq għandhom jiġu applikattii għall-portafoll kollu kemm hu. Għandha tiġi żvelata wkoll kull tariffa li taffettwa r-rendiment tal-prodott ta' investment.**

## Gustifikazzjoni

*Din l-emenda għandha l-għan li tipprovdi trasparenza dwar il-prestazzjoni tal-prodotti ta' investiment koperti minn dan ir-regolament. Għalhekk, il-prestazzjoni ta' prodott partikolari u tal-portafoll jekk applikabbli għandha tiġi paragonata ma' prodott differenti b'riskji paragonabbli. Barra minn hekk, għandhom jiġu żvelati t-tariffi kollha li jaffettwaw ir-rendiment.*

### Emenda 21

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt c – punt ii)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

ii) jekk il-prodott ta' investiment huwiex kopert bi skema ta' kumpens jew garanzija;

##### *Emenda*

ii) jekk il-prodott ta' investiment huwiex kopert bi skema ta' kumpens jew garanzija, ***bid-dettalji ta' liema riskji huma koperti mill-iskema u liema ma humiex;***

## Gustifikazzjoni

*Il-protezzjoni mogħtija minn skema ta' kumpens jew ta' garanzija tista' tiegħu għamliet differenti: l-iskema ta' kumpens ta' investitur tipprotegi lill-konsumatur kontra t-telf tal-istrument mid-ditta tal-investiment, mhux kontra t-telf finanzjarju dovut għall-volatilità tal-beni sottostanti jew tal-insolvenza ta' dawk li jemettu l-beni sottostanti. Ir-Regolament għandu jkun aktar preċiż halli jevita kull użu hażin ta' din id-dispożizzjoni.*

### Emenda 22

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt e

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) taht it-taqsimha bit-titolu "X'inhuma r-riskji u x'nista' niehu lura?", il-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investiment, inkluż indikatur f'għamla sommarja ta' dan il-profil ***u t-twissijiet fir-rigward ta' kwalunkwe riskju speċifiku li jista' ma jkunx rifless bis-shih fl-indikatur f'għamla sommarja;***

##### *Emenda*

e) taht it-taqsimha bit-titolu 'X'inhuma r-riskji u x'nista' niehu lura?'

**(i)** Il-profil tar-riskji u tal-benefiċċji tal-prodott ta' investiment, inkluż indikatur f'għamla sommarja ta' dan il-profil ***li jkun***

*jirrifletti wkoll l-impatt tal-ispejjeż, flimkien ma' twissija u spjegazzjoni f'lingwaġġ sempliċi dwar ir-riskji ewlenin tal-prodott.*

*L-indikatur f'għamla sommarja tar-riskji u l-benefiċċji jkun fih xenarji ta' prestazzjoni futura li jkunu jirriflettu l-impatt tal-ispejjeż u jsemmi tliet xenarji li hu raġonevoli li jsehhu, inkluż wiehed negattiv u iehor pożittiv;*

*(ii) il-paragun tal-prestazzjoni probabbli tal-prodott ta' investiment fil-futur, inklużi r-riskji għalih, mal-prestazzjoni ta' valur referenzjarju hieles mir-riskji;*

## Emenda 23

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt f

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) taħt it-taqsima bit-titolu "X'inhuma l-ispejjeż?", l-ispejjeż assoċjati mal-investment fil-prodott ta' investiment, li jinkludu kemm l-ispejjeż diretti kif ukoll dawk indiretti li għandu jgħorr l-investitur, inkluż indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż;

*Emenda*

(f) taħt it-taqsima bit-titolu "X'inhuma l-ispejjeż?", l-ispejjeż assoċjati mal-investment fil-prodott ta' investiment, li jinkludu kemm l-ispejjeż diretti kif ukoll dawk indiretti li għandu jgħorr l-investitur, inkluż indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż; **u, għal raġunijiet ta' paragunabilità, it-taxxi totali u kull hlas li jrid jithallas mill-investitur f'livell ta' konsumatur; espress f'termini monetarji u perċentwali, li juru l-effetti tal-ispejjeż totali fuq ir-redditu mill-investment, flimkien ma' indikazzjoni dwar it-termini tal-pagament b'rabta mal-ispejjeż.**

*It-taqsima tirreferi wkoll għal anness li jagħti dettalji dwar spejjeż addizzjonali imposti mid-distributur u li ma jkunux jidhru f'din it-taqsima, inklużi hlasijiet imhallsin lill-intermedjarju.*

## Emenda 24

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt fa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(fa) taht taqsima bit-titolu "Hemm bżonn li nhallas taxxi?", l-indikazzjonijiet dwar ir-reġim fiskali applikabbli għall-prodott ta' investment, fejn applikabbli;***

*Ġustifikazzjoni*

*Investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ikunu konxji mir-reġim fiskali applikabbli peress li t-taxxi jhallu impatt fuq il-qligħ li l-investitur jikseb mill-investment magħmul.*

## Emenda 25

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt fb (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(fb) taht taqsima bit-titolu "X'inhuma l-kundizzjonijiet biex jinxtara dan il-prodott?", kwalunkwe kondizzjoni jew restrizzjoni ghax-xiri tal-prodott ta' investment, inkluż kwalunkwe investment minimu inizjali u/jew sussegwenti mehtieġ;***

*Ġustifikazzjoni*

*Investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom jiġu infurmati b'mod xieraq dwar kwalunkwe kondizzjonijiet assoċjati max-xiri ta' prodott ta' investment, bħal investment minimu mehtieġ (inizjali u sussegwenti).*

## Emenda 26

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt g

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(g) taht it-taqsima bit-titolu "Kif mar fil-passat?", il-prestazzjoni fl-imghoddi tal-***

***(g) taht it-taqsima bit-titolu "Kif mar fil-passat?", il-prestazzjoni fl-imghoddi tal-***



prodott ta' investment, **jekk dan huwa rilevanti skont in-natura tal-prodott u t-tul tar-rekord tal-prestazzjoni tieghu fl-imghoddi;**

**prodott ta' investment, ikkomplementata minn twissija li r-redditu mghoddi mhux garanzija tal-prestazzjoni ġejjiena; fejn il-prodott ta' investment huwa marbut ma' valur referenzjarju, il-prestazzjoni ta' dan tal-ahhar għandha tiġi ppubblikata wkoll b'tali mod li tippermetti paragun bejn il-prestazzjoni tal-prodott ta' investment u dak tal-valur referenzjarju, jekk dan ikun rilevanti wara li titqies in-natura tal-prodott u t-tul tat-track record tieghu**

## Emenda 27

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt h

*Test propost mill-Kummissjoni*

(h) fil-każ ta' prodotti tal-pensjoni, taht taqsima bit-titolu "X'nista' niehu meta nirtira?", projezzjonijiet tar-rizultati futuri possibbli.

*Emenda*

(h) fil-każ ta' prodotti tal-pensjoni, taht taqsima bit-titolu "X'nista' niehu meta nirtira?", projezzjonijiet tar-rizultati futuri possibbli. **b'suddiviżjoni ċara f'varji xenarji ta' żvilupp, inkluż ix-xenarju negattiv li jaċċentwa t-telf potenzjali għall-investituri fil-livell ta' konsumatur.**

**Fir-rigward ta' prodotti tal-pensjoni, l-investituri fil-livell ta' konsumatur għandhom ukoll ikunu informati b'mod ċar u komprensiv dwar kwalunkwe limiti għall-irtirar ta' fondi.**

## Emenda 28

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt ha (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ha) taht taqsima bit-titolu "Kif nista' nilmenta?", informazzjoni dwar kif klijent jista' jressaq lment dwar il-prodott.**

## Emenda 29

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment jista' jinkludi biss tagħrif ieħor fejn huwa meħtiegħ għall-investitur fil-livell ta' konsumatur biex jagħmel deċiżjoni infurmata dwar l-investiment fi prodott ta' investiment speċifiku.

#### *Emenda*

3. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment jista' jinkludi biss tagħrif **oġġettiv** ieħor fejn huwa meħtiegħ għall-investitur fil-livell ta' konsumatur biex jagħmel deċiżjoni infurmata dwar l-investiment fi prodott ta' investiment speċifiku.

#### *Gustifikazzjoni*

*Ir-regolament dwar l-atti ddelegati fl-Artikolu 8(5) jista' johlq problemi f'termini ta' konformità mal-liġijiet kostituzzjonali ta' xi Stati Membri. It-tħassib huwa dwar l-Artikolu 8(3), fejn jista' jiġi inkluż "tagħrif ieħor". Peress li teżisti l-possibbiltà li jiġi inkluż "tagħrif ieħor", dan huwa assoċjat mar-riskju li tagħrif li jista' jwassal għal deċiżjonijiet ta' investiment se jiġi rregolat f'atti ddelegati.*

## Emenda 30

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 5

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta **atti ddelegati** skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw id-dettalji dwar il-preżentazzjoni u l-kontenut ta' kull wiehed mill-elementi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, il-preżentazzjoni u d-dettalji tal-informazzjoni l-oħra li l-manifattur tal-prodott jista' jinkludi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni kif imsemmi fil-paragrafu 3, u d-dettalji tal-format komuni u s-simbolu komuni msemmija fil-paragrafu 4.

#### *Emenda*

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta **standards tekniċi** skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw id-dettalji dwar il-preżentazzjoni u l-kontenut ta' kull wiehed mill-elementi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, il-preżentazzjoni u d-dettalji tal-informazzjoni **oġġettiva** l-oħra li l-manifattur tal-prodott jista' jinkludi fid-dokument bit-tagħrif ewlieni kif imsemmi fil-paragrafu 3, u d-dettalji tal-format komuni u s-simbolu komuni msemmija fil-paragrafu 4.

***Ix-xenarji tal-prestazzjoni li hemm riferiment għalihom fil-paragrafu 2(e) i) iqisu l-impatt tal-ispejjeż matul iż-żmien u iqisu l-prestazzjoni possibbli futura.***

***L-indikatur jagħmilha ċara li l-potenzjal***

*ghall-benefiċċji akbar huwa marbut mat-tehid ta' riskji akbar.*

*It-twissija li hemm riferiment ghalha fil-paragrafu 2 punt (e) i) tkun twissija viżiva msejsa fuq skala ta' riskju, imfassla b'mod li l-investitur jifhem li l-ebda prodott tal-investment ma huwa hieles mir-riskju u li ma jistax jaġixxi minghajr ma jifhem il-prodott tal-investment jew minghajr parir personali dwar l-investment kif ippjanat.*

*L-indikatur sommarju tar-riskju u tal-premju u t-twissija dwar ir-riskji jiffasslu biex ir-riskji li jiehdu l-investituri jkunu ċari u paragonabbli bejn il-prodotti.*

*Il-paragun imsemmi fil-paragrafu 2 punt (e) ii) ghandu jiġi mfassal biex jghin lill-investitur jifhem kif it-tehid tar-riskju akbar ikollu impatt fuq il-benefiċċji tal-prodott ta' investment, u l-valur referenzjarju hieles mir-riskji, bhalma hu dak tal-kont tat-tifdil, jiġi stabbilit b'mod li jkun jista' jinftiehem minn investituri fil-livell ta' konsumatur u ma jiżgwidahomx.*

*L-indikatur f'għamla sommarja tal-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 2(f) ghandu juri f'termini monetarji l-impatt tal-ispejjeż fuq dak li l-investitur jista' jikseb lura mill-investment tieghu matul iż-żmien. Ghandu jinkludi ċ-ċifri li jistgħu jintużaw mill-investituri fil-livell ta' konsumatur biex jiġu pparagunati l-prodotti.*

*Il-Kummissjoni ghandha tqis id-divulgazzjonijiet lill-investituri fil-livell ta' konsumatur magħmulin mill-persuna li tbigh il-prodott ta' investment relatati mal-ispejjeż taht il-[MiFID] u l-[IMD], biex jiġi żgurat li jkun hemm konsistenza fl-informazzjoni dwar l-ispejjeż fid-dokument bit-tagħrif ewlieni ma' dawn id-divulgazzjonijiet l-oħra, u li l-informazzjoni hija komprensiva dwar l-ispejjeż u turi biċ-ċar lill-investitur fil-livell ta' konsumatur l-impatt globali li l-*

Il-Kummissjoni għandha tqis id-differenzi bejn il-prodotti ta' investiment u l-kapaċitajiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur kif ukoll il-karatteristiċi tal-prodotti ta' investiment li jippermettu lill-investitur fil-livell ta' konsumatur jagħzel bejn investimenti sottostanti differenti jew għazliet oħra li joffri l-prodott, inkluż fejn din l-għażla tista' ssehh f'punti taż-żmien differenti, jew fejn tista' tinbidel fil-gejjieni.

### *ispejjeż jista' jkollhom.*

Il-Kummissjoni għandha tqis id-differenzi bejn il-prodotti ta' investiment u l-kapaċitajiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur kif ukoll il-karatteristiċi tal-prodotti ta' investiment li jippermettu lill-investitur fil-livell ta' konsumatur jagħzel bejn investimenti sottostanti differenti jew għazliet oħra li joffri l-prodott, inkluż fejn din l-għażla tista' ssehh f'punti taż-żmien differenti, jew fejn tista' tinbidel fil-gejjieni.

***Qabel ma tadotta l-istandards tekniċi, il-Kummissjoni tagħmel it-testing debitu tal-konsumaturi halli tagħzel l-aktar miżuri xierqa għall-konsumaturi.***

## **Emenda 31**

### **Proposta għal regolament Artikolu 8 - paragrafu 6 - subparagrafu 2**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

L-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji għandhom iqisu t-tipi differenti ta' prodotti ta' investiment. L-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandhom jissottomettu dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa [...].

#### *Emenda*

L-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji għandhom iqisu t-tipi differenti ta' prodotti ta' investiment. ***L-Awtoritajiet Ewropej ta' Superviżjoni jagħmlu d-debitu testjar tal-konsumatur għad-determinazzjoni tal-aqwa metodoloġija u kalkolu skont (a) u (b) għal investituri fil-livell ta' konsumatur.*** L-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandhom jissottomettu dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa [...].

#### *Ġustifikazzjoni*

*Matul it-tnejniet tar-Regolament tal-Kummissjoni dwar il-KIID għall-UCITS, sar test kbir b'konsumaturi veri qabel ma gie adottat it-tifsil aħhari tal-KIID. L-istess metodoloġija għandha tkun adottata meta jitfassal il-KID. It-testjar tal-impatt effikaċi fuq il-konsumaturi tal-KID ippjanat huwa ta' importanza ċentrali għas-suċċess tiegħu, l-aktar fit-tfassil tat-tqassim tal-iżvelar tar-riskji.*

## Emenda 32

### Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 2 – parti introduttorja

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta ***l-atti delegati*** skont l-Artikolu 23 li jistabbilixxu regoli dettaljati għall-analiżi tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni u għar-reviżjoni tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, fir-rigward ta’:

#### *Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta ***l-istandards tekniċi*** skont l-Artikolu 23 li jistabbilixxu regoli dettaljati għall-analiżi tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni u għar-reviżjoni tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, fir-rigward ta’:

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreagixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

## Emenda 33

### Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. ***Fejn il-manifattur tal-prodott ta’ investiment ikun iproduċa*** dokument bit-tagħrif ewlieni li ma jikkonformax mar-rekwiziti ***tal-Artikoli*** 6, 7 u 8 u li abbażi tiegħu investitur fil-livell ta’ konsumatur ikun ha deċiżjoni ta’ investiment, dak l-investitur fil-livell ta’ konsumatur jista’ jippretendi mingħand il-manifattur tal-prodott ta’ investiment kwalunkwe telf ikkawżat ***lil dak l-investitur fil-livell ta’ konsumatur minhabba d-dokument bit-tagħrif ewlieni.***

#### *Emenda*

1. ***Investitur fil-livell ta’ konsumatur li fit-tehdid ta’ deċiżjoni ta’ investiment jibbaża*** fuq dokument bit-tagħrif ewlieni li ma jikkonformax mar-rekwiziti ***fl-Artikoli*** 6, 7 u 8 jista’ jippretendi mingħand il-manifattur tal-prodott ta’ investiment kwalunkwe telf ***finanzjarju*** kkawżat ***minn nuqqas tal-manifattur tal-prodott ta’ investiment li jikkonforma ma’ dawk ir-rekwiziti. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun preċiż, ġust, ċar u ma jiżgwidax. Għandu jkun konsistenti mal-partijiet rilevanti tal-prospectus. Fejn teżisti dokumentazzjoni kontrattwali ohra, id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun konsistenti ma’ dawk id-dokumenti.***

## Emenda 34

### Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. **Meta** l-investitur fil-livell ta' konsumatur **juri li** sofra telf li rriżulta mill-użu tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni, il-manifattur tal-prodott ta' investment ikollu jipprova li d-dokument bit-tagħrif ewlieni tfassal f'konformità mal-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan ir-Regolament.

*Emenda*

2. **Meta** l-investitur fil-livell ta' konsumatur **ikun** sofra telf li rriżulta mill-użu tal-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni, il-manifattur tal-prodott ta' investment ikollu jipprova li d-dokument bit-tagħrif ewlieni tfassal f'konformità mal-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan ir-Regolament.

## Emenda 35

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-persuna li *tbiegħ* il-prodott ta' investment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għandha tipprovdihom id-dokument bit-tagħrif ewlieni f'biżżejjed żmien qabel il-konkluzjoni tat-tranzazzjoni relatata mal-prodott ta' investment.

*Emenda*

1. Il-persuna li *tbigħ* il-prodott ta' investment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għandha tipprovdihom id-dokument bit-tagħrif ewlieni b'mod verifikabbli u qabel il-konkluzjoni tat-tranzazzjoni relatata mal-prodott ta' investment ***u żżomm rekord tal-istess, li bih l-oneru tal-prova jinkombi fuq il-manifattur tal-prodott ta' investment.***

***Meta investment ikun rakkomandat jew mogħti bhala parir lil klijent, id-dokument bit-tagħrif ewlieni jingħata lill-klijent mingħajr dewmien.***

## Emenda 36

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. ***B'deroga mill-paragrafu 1, persuna li tbigħ prodott ta' investment tista' tagħti***

*Emenda*

***imhassar***

*lill-investitur fil-livell ta' konsumatur id-dokument bit-tagħrif ewlieni immedjatament wara l-konklużjoni tat-tranzazzjoni meta:*

*(a) l-investitur fil-livell ta' konsumatur jagħzel li jikkonkludi t-tranzazzjoni peremzz ta' mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod meta:*

*(b) l-ghoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 1 ma jkunx possibbli, u*

*(c) meta l-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment tkun infurmat lill-investitur fil-livell ta' konsumatur dwar dan.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*It-tħassib tar-rapporteur hu li minħabba fl-eċċezzjoni proposta għall-kunsill tal-KID qabel ma ssir it-tranzazzjoni fejn it-tranzazzjoni ssir bħala mezz għal komunikazzjoni distanti. Din l-eċċezzjoni toħloq lakuna importanti fir-Regolament tal-KID. Jekk inqisu li l-KID huwa meħtieġ biex tittieħed deċiżjoni infurmata ta' investiment, m'għandux ikun possibbli li jsir investiment mingħajr ma wieħed ikollu l-possibbiltà li jaqrah. Li wieħed jaqra l-KID wara l-investment mhix protezzjoni tal-klijent, sakemm il-jedd li wieħed jirtira ma jingħatax bis-saħħa ta' dan ir-Regolament.*

#### **Emenda 37**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. B'deroga mill-paragrafu 1 u fejn l-investitur fil-livell ta' konsumatur juża mezzi ta' komunikazzjoni b'distanza biex jikkonkludi t-tranzazzjoni, il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment tista' tagħti l-investitur fil-livell ta' konsumatur id-dokument bit-tagħrif ewlieni immedjatament wara l-konklużjoni tat-tranzazzjoni fejn:*

*(i) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun talab id-dokument bit-tagħrif ewlieni stampat, u*

**(ii) id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun ġie pprovdut lill-investitur fil-livell ta' konsumatur fuq mezz durabbli iehor kif imsemmi fl-Artikolu 13 paragrafu 2 punt b) qabel il-konklużjoni tat-tranzazzjoni.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Hemm bżonn li tiġi żgurata l-flessibbiltà biex tiġi ffaċilitata l-konklużjoni tat-tranzazzjonijiet fil-mument magħżul mill-investitur fil-livell ta' konsumatur. Il-mezz ta' komunikazzjoni użat m'għandux iwassal biex l-investitur jitlef il-momentum għall-investment. Jekk l-investitur fil-livell ta' konsumatur jixtieq li jkollu l-KID stampat, dan m'għandux iwaqqfu milli jikkonkludi t-tranzazzjoni sakemm il-KID jiġi pprovdut permezz ta' mezz elettronici oħra qabel ma tiġi konkluża t-tranzazzjoni.*

### **Emenda 38**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 3**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Meta jitwettqu tranzazzjonijiet suċċessivi fir-rigward l-istess prodott ta' investment f'isem l-investitur fil-livell ta' konsumatur skont l-istruzzjonijiet mogħtija minn dak l-investitur lill-persuna li qed *tbiegħ* il-prodott ta' investment qabel l-ewwel tranzazzjoni, l-obbligu li jiġi pprovdut id-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 1 għandu japplika biss għall-ewwel tranzazzjoni.

##### *Emenda*

3. Meta jitwettqu tranzazzjonijiet suċċessivi fir-rigward l-istess prodott ta' investment f'isem l-investitur fil-livell ta' konsumatur skont l-istruzzjonijiet mogħtija minn dak l-investitur lill-persuna li qed *tbigħ* il-prodott ta' investment qabel l-ewwel tranzazzjoni, l-obbligu li jiġi pprovdut id-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 1 għandu japplika biss għall-ewwel tranzazzjoni ***sakemm id-dokument bit-tagħrif ewlieni ma jkunx ġie aġġornat jew ma jkunux għaddew aktar minn sitt xhur mill-ewwel tranzazzjoni.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Jekk ikun għadda żmien twil mill-ġhoti tal-KID jew jekk ikun hemm aġġornament tal-KID, l-ewwel ġhoti tal-KID ma għandux jitqies biżżejjed għal aktar tranzazzjonijiet.*



## Emenda 39

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 4 – parti introduttorja

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

4. *Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati* skont l-Artikolu 23 li jispeċifikaw:

4. *L-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE), l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u tal-Pensjonijiet Okkupazzjonali (EIOPA), u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) jiżviluppaw konguntament flimkien abbozz ta' standards tekniċi* skont l-Artikolu 23 li *jkunu* jispeċifikaw *il-kondizzjonijiet għas-sodisfaċiment tar-rekwiżit li jingħata d-dokument ta' tagħrif ewlieni b'mod tempestiv kif preskritt fil-paragrafu 1.*

*Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreaġixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati. Ristrutturar tat-test wara t-tħassir tal-paragrafu 2 u l-punt (b) f'dan il-paragrafu.*

## Emenda 40

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 4 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(b) il-metodu u l-limitu ta' żmien biex jingħata d-dokument bit-tagħrif ewlieni skont il-paragrafu 2.*

*imhassar*

*Ġustifikazzjoni*

*Tħassir f'konformità mat-tħassir tal-paragrafu 2.*

## Emenda 41

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4a. Huma mogħtija setghat lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament Nru 1094/2010, u l-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.**

## Emenda 42

### Proposta għal regolament Artikolu 13 paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. Il-persuna li tbigħ il-prodott ta' investiment għandha ttiprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mingħajr ħlas.

1. Il-persuna li tbigħ il-prodott ta' investiment għandha ttiprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mingħajr ħlas. **Il-persuna għandha tkun f'pożizzjoni li ttiprova li d-dokument bit-tagħrif ewlieni nghata skont it-termini ta' dan ir-Regolament.**

Emenda 43

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 2 – parti introduttorja

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. Il-persuna li *tbiegħ* prodott ta' investiment għandha ttiprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investitur fil-livell ta' konsumatur b'wiehed mill-mezzi li ġejjin:

2. Il-persuna li **tagħti parir jew tbigħ** prodott ta' investiment għandha ttiprovdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investitur fil-livell ta' konsumatur b'wiehed mill-mezzi li ġejjin **li huma aċċessibbli lill-investitur fil-livell ta' konsumatur ikkonċernat.**

## Emenda 44

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Madnakollu, meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt, għandha tingħata kopja stampata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur fuq talba u mingħajr hlas.

*Emenda*

3. Madnakollu, meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt, għandha tingħata kopja stampata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur fuq talba u mingħajr hlas.  
***Tingħata mingħajr hlas kopja kartaċea meta r-rakkomandazzjoni ta' investiment jew is-servizz ta' intermedjazzjoni jingħata personalment (wiċċ imbwiċċ).***

*Ġustifikazzjoni*

*Kif jippreskrivi l-Artikolu 12(1), il-KID għandu jingħata fiz-zmien xieraq qabel il-konklużjoni ta' tranżazzjoni marbuta mal-prodott ta' investiment (ara l-Art. 12(1)). Meta r-rakkomandazzjoni għal investiment tingħata personalment (wiċċ imbwiċċ), jew meta l-ordni għall-investiment jingħata personalment, ngħidu aħna l-bank jew fl-uffiċċju ta' intermedjarju, il-KID irid jingħata fil-forma kartaċea.*

## Emenda 45

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment ***għandu jistabbilixxi*** proċeduri u arranġamenti xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkunu ssottomettew ilment fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni jirċievu tweġiba sostantiva fil-waqt u b'mod xieraq.

*Emenda*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment ***u l-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment għandhom jistabbilixxu*** proċeduri u arranġamenti xierqa li jiżguraw li:

***(i) l-investituri fil-livell ta' konsumatur ikollhom mod effettiv kif jissottomettu lment kontra l-manifattur tal-prodott ta' investiment;***

(ii) l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkunu ssottomettew ilment fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni jirċievu twegiba sostantiva fil-waqt u b'mod xieraq;  
**u**

(iii) **proċeduri effettivi ta' rimedju jkunu disponibbli wkoll għall-investituri fil-livell ta' konsumatur fil-każ ta' tilwim transkonfinali, b'mod partikolari meta l-manifattur tal-prodott ta' investiment jkun jinsab fi Stat Membru iehor jew f'pajjiż terz.**

## Emenda 46

### Proposta għal regolament Artikolu 15

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fejn investitur fil-livell ta' konsumatur jibda proċedura ta' riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwima skont il-liġi nazzjonali kontra manifattur ta' prodott ta' investiment jew persuna li *tbiegħ* prodotti ta' investiment fir-rigward ta' tilwima dwar ***id-drittijiet u l-obbligi stabbiliti taht dan ir-Regolament***, il-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li *tbiegħ* il-prodott ta' investiment għandha tipparteċipa f'dik il-proċedura, sakemm tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) il-proċedura tirriżulta f'deċiżjonijiet li ***mhumix*** vinkolanti;
- (b) il-perjodu ta' limitazzjoni biex it-tilwima tingieb quddiem qorti jkun sospiż għat-tul tal-proċedura għal riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim;
- (c) il-perjodu ta' preskrizzjoni tal-pretensjoni jkun sospiż għat-tul tal-proċedura;
- (d) il-proċedura tkun mingħajr hlas jew ***bi spiża***

#### *Emenda*

1. ***L-Istati Membri jiżguraw li*** fejn investitur fil-livell ta' konsumatur jibda proċedura ta' riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwima skont il-liġi nazzjonali kontra manifattur ta' prodott ta' investiment jew persuna li *tbigħ* prodotti ta' investiment fir-rigward ta' tilwima dwar ***id-dokument bit-tagħrif ewlieni u l-prodotti ta' investiment relattivi***, il-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li *tbigħ* il-prodott ta' investiment għandha tipparteċipa f'dik il-proċedura, ***skont ir-regoli preskritti fid-Direttiva [...] dwar ir-riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim u*** sakemm tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) il-proċedura tirriżulta f'deċiżjonijiet li ***jistgħu jkunu*** vinkolanti ***għall-manifattur u l-persuna li tbigħ il-prodotti ta' investiment***;
- (b) il-perjodu ta' limitazzjoni biex it-tilwima tingieb quddiem qorti jkun sospiż għat-tul tal-proċedura għal riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim;
- (c) il-perjodu ta' preskrizzjoni tal-pretensjoni jkun sospiż għat-tul tal-proċedura;
- (d) il-proċedura tkun mingħajr hlas jew

*moderata, kif speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazżjonali;*

*(e) mezz elettronici ma jkunx l-uniċi mezz li bih il-partijiet jistgħu jiksbu aċċess għall-proċedura;*

*(f) f'kazijiet eċċezzjonali meta l-urgenza tas-sitwazzjoni tehtieg hekk ikunu possibbli miżuri interim.*

*disponibbli bi hlas nominali;*

*1a ġdid. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta l-entitajiet għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim ikollhom permess li jistabbilixxu limiti monetarji speċifikati minn qabel sabiex jiġi limitat l-aċċess għall-proċeduri ta' riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim, il-limiti m'għandhomx jiġu stabbiliti f'livell, fejn ifixklu b'mod sinifikanti l-aċċess tal-konsumaturi għall-immaniġġjar tal-ilmenti minn entitajiet għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim.*

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemija fil-paragrafu 1 sa [daħħal data konkreta ta' sitt xhur wara d-dhul fis-seħh/l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar kwalunkwe tibdil sussegwenti li jikkonċerna dawk l-entitajiet.

3. Entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemija fil-paragrafu 1 għandhom jikkooperaw ma' xulxin fir-riżoluzzjoni ta' tilwim transfruntier li jirriżulta taht dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemija fil-paragrafu 1 sa [daħħal data konkreta ta' sitt xhur wara d-dhul fis-seħh/l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar kwalunkwe tibdil sussegwenti li jikkonċerna dawk l-entitajiet.

3. Entitajiet bil-kompetenza li jittrattaw mal-proċeduri msemija fil-paragrafu 1 għandhom jikkooperaw ma' xulxin fir-riżoluzzjoni ta' tilwim transfruntier li jirriżulta taht dan ir-Regolament.

## **Emenda 47**

### **Proposta għal regolament Artikolu 15a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Informazzjoni dwar ir-riżoluzzjonijiet  
alternattivi tat-tilwim*

*15 a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw*

*li l-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment jinformaw lill-investitur fil-livell ta' konsumatur dwar l-entitajiet ghar-riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim li huma koperti minnhom u li huma kompetenti biex jitrattaw tilwim potenzjali bejniethom u l-investitur fil-livell ta' konsumatur. Ghandhom jispeċifikaw ukoll jekk jikkommettux ruhhom jew humiex obbligati li jużaw dawn l-entitajiet biex isolvu t-tilwim ma' investituri fil-livell ta' konsumatur jew le.*

*2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ghandha tinghata b'mod ċar, li jinftiehem u li jkun faċilment aċċessibbli fil-websajt tan-negozjanti, jekk dan ikun jeżisti u jekk ikun applikabbli fit-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali tal-kuntratti ta' bejgh jew tas-servizzi bejn in-negozjant u l-konsumatur.*

*3. L-Istati Membri jiżguraw li, fil-każijiet fejn tilwima bejn investitur fil-livell ta' konsumatur u l-manifattur tal-prodott ta' investiment jew il-persuna li tbigh prodott ta' investiment fit-territorju tagħhom ma setghetx tiġi riżolta wara lment ippreżentat direttament mill-investitur fil-livell ta' konsumatur jew il-persuna li tbigh il-prodott ta' investiment, dawn tal-ahhar jipprovdu lill-investitur fil-livell ta' konsumatur l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, li tispeċifika jekk hux se jagħmel użu mill-entitajiet rilevanti ghar-riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwim biex isolvu t-tilwima. Din l-informazzjoni ghandha tiġi stampata jew ipprovduta fuq mezz durabbli iehor.*

## Emenda 48

### Proposta għal regolament Artikolu 15b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Riżoluzzjonijiet alternattivi kollettivi ta' tilwim***

***L-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu proċeduri għar-riżoluzzjoni alternattiva ta' tilwim li jittrattaw b'mod kongunt kwistjonijiet identiċi jew simili bejn manifattur u persuna li tbigh prodotti ta' investiment u diversi investituri fil-livell ta' konsumatur. Is-sistemi ta' riżoluzzjonijiet alternattivi tat-tilwim għal tilwimiet u rimedji kemm individwali kif ukoll kollettivi huma komplementari u mhux proċeduri reċiprokament esklussivi.***

## Emenda 49

### Proposta għal regolament Artikolu 19 – paragrafu 2 – punt c

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(c) twissija, li ssir pubblika u li tidentifika l-persuna responsabbli u n-natura tal-ksur;

(c) twissija, li ssir pubblika u li tidentifika l-persuna **ġuridika** responsabbli u n-natura tal-ksur;

## Emenda 50

### Proposta għal regolament Artikolu 22 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. Is-sanzjonijiet u l-miżuri imposti għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 19(1) għandhom jiġu ddivulgati lill-pubbliku minghajr dewmien żejjed inkluż mill-inqas l-informazzjoni dwar it-tip tal-ksur ta' dan ir-Regolament u l-identità ta' dawk

1. Is-sanzjonijiet u l-miżuri imposti għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 19(1) għandhom jiġu ddivulgati lill-pubbliku minghajr dewmien żejjed inkluż mill-inqas l-informazzjoni dwar it-tip tal-ksur ta' dan ir-Regolament u l-identità ta' dawk

responsabbli ghalih, *sakemm din id-divulgazzjoni ma tipperikolax b'mod serju s-swieq finanzjarji.*

responsabbli ghalih.

*Fejn pubblikazzjoni tikkawża hsara sproporzjonata lill-partijiet involuti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-eċċezzjonijiet għall-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet għandhom jitneħħew. Il-vjolazzjonijiet imsemmijin fl-Art. 19(1) ma humiex ta' tali natura li l-pubblikazzjoni tagħhom tista' tqiegħed f'periklu serju s-swieq finanzjarji. Sakemm l-ismijiet tal-emittenti jew tal-intermedjarji kkundannati ma jsirux pubbliċi, qatt ma jkun hemm effett ta' deterrent li jipprevjeni l-prattiki illegali, u t-twettiq ta' reati dejjem ikun vantaġġuż.*

### **Emenda 51**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' **atti delegati** hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

##### *Emenda*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' **standards tekniċi** hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreagixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji konguntivi aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

### **Emenda 52**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 2**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' **atti delegati** msemija fl-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal

##### *Emenda*

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' **standards tekniċi** msemija fl-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) għandha tingħata lill-Kummissjoni



perjodu ta' [4 snin] mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perjodu.

għal perjodu ta' [4 snin] mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perjodu.

### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreaġixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

## **Emenda 53**

### **Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 3**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda **att delegat** li jkun digà fis-sehħ.

#### *Emenda*

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda **standard tekniku** li jkun digà fis-sehħ.

### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreaġixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

## Emenda 54

### Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Hekk kif tadotta **att delegat**, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

#### *Emenda*

4. Hekk kif tadotta **standards tekniċi**, il-Kummissjoni għandha tinnotifikahom simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreaġixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

## Emenda 55

### Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 5

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

5. **Att iddelegat** adottat skont l-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) għandhom jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'[xahrejn] fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### *Emenda*

5. **Standard tekniku** adottat skont l-Artikoli 8(5), 10(2) u 12(4) għandhom jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'[xahrejn] fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi pprovduta l-flessibbiltà xierqa u sabiex l-industrija u l-ASEs ikunu jistgħu jirreaġixxu malajr għall-iżviluppi fis-suq, it-tliet ASEs għandhom kollettivament ifasslu standards tekniċi regolatorji kongunti aktar milli l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati.*

## Emenda 56

### Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Meta Stat Membru japplika r-regoli dwar il-format u l-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni, kif stabbilit fl-Artikoli 78 sa 81 tad-Direttiva 2009/65/KE, għall-fondi mhux UCITS offruti lill-investituri fil-livell ta' konsumatur, l-eżenzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kumpaniji tal-immaniġġjar, kumpaniji tal-investment u persuni li jbigħu jew jagħtu pariri dwar l-unitajiet ta' fondi bħal dawn lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.***

### *Ġustifikazzjoni*

*L-Istati Membri għandhom jithallew jaċċettaw fondi mhux UCITS li fil-livell nazzjonali qed jiġu soġġetti attwalment għar-rekwiżiti tal-informazzjoni ewlenija għall-investitur kif ifformulati fid-Direttiva UCITS 4, u għandhom jiġu koperti wkoll mill-perjodu tranżitorju. Dan għandu jikkontribwixxi fit-trawwim ta' kundizzjonijiet ekwi fost il-prodotti ta' investment.*

## Emenda 57

### Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Il-kumpaniji maniġerjali u l-kumpaniji tal-investment kif definiti fl-Artikolu 4(1)(b) tad-Direttiva 2011/61/UE, u l-persuni li jbigħu unitajiet ta' AIFs kif definiti fl-Artikolu 4(1)(a) ta' dik id-Direttiva, huma eżenti mill-obbligi f'dan ir-Regolament sakemm jipprovdu dokument bit-tagħrif ewlieni għall-investituri skont il-liġi nazzjonali b'konformità mal-Artikolu 78 tad-Direttiva 2009/65/KE jew id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi***

**nazzjonali, sa [ĠU. jekk joghġbok dahhal id-data 5 snin wara d-dhul fis-seħħ].**

### *Ġustifikazzjoni*

*Hafna Stati Membri estendew l-istandards tal-KIID għall-UCITS għal fondi miftuħa oħra tal-investment fil-livell ta' konsumatur irregolati fil-livell nazzjonali. Dawk il-fondi għandhom ikunu jistgħu jibbenefikaw ukoll mill-eżenzjoni temporanja mill-kamp ta' applikazzjoni peress li investituri f'dawk il-fondi jkun għadhom kemm ġew infurmati bid-dokument il-ġdid u l-AIFMs diġà kellhom ibatu l-ispejjeż għall-implimentazzjoni tal-KIID l-istess mod bħall-kumpaniji tal-immanigġjar tal-UCITS.*

## **Emenda 58**

### **Proposta għal regolament Artikolu 25 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Erba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tanalizza dan ir-Regolament. L-analizi għandha tinkludi sħarriġ ġenerali dwar l-applikazzjoni Prattika tar-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament u tqies l-iżviluppi fis-swieq għall-prodotti ta' investment għall-konsumaturi. Fir-rigward tal-UCITS kif definit fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2009/65/KE, l-analizi għandha tivvaluta jekk l-arrangamenti tranzizzjonali skont l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament għandhomx jiġu mtawwla, jew jekk, wara l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe aġġustament meħtieġ, id-dispożizzjonijiet dwar it-tagħrif ewlieni għall-investitur fid-Direttiva 2009/65/KE jistgħu jiġu mibdula minn jew meqjusa ekwivalenti għad-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-investitur skont dan ir-Regolament. L-analizi għandha wkoll tirrifletti fuq il-possibbiltà ta' estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal prodotti finanzjarji oħra.

#### *Emenda*

1. Erba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tanalizza dan ir-Regolament. L-analizi għandha tinkludi sħarriġ ġenerali dwar l-applikazzjoni Prattika tar-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament u tqies l-iżviluppi fis-swieq għall-prodotti ta' investment għall-konsumaturi. Fir-rigward tal-UCITS kif definit fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2009/65/KE, l-analizi għandha tivvaluta jekk l-arrangamenti tranzizzjonali skont l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament għandhomx jiġu mtawwla, jew jekk, wara l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe aġġustament meħtieġ, id-dispożizzjonijiet dwar it-tagħrif ewlieni għall-investitur fid-Direttiva 2009/65/KE jistgħu jiġu mibdula minn jew meqjusa ekwivalenti għad-dokument bit-tagħrif ewlieni għall-investitur skont dan ir-Regolament. L-analizi għandha wkoll tirrifletti fuq il-possibbiltà ta' estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal prodotti finanzjarji oħra, **inklużi dawk li jinkwadraw ruħhom fid-Direttiva 2003/71/KE u kull prodott iehor ta' investment u ta' tfaddil.**

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-klawżola ta' reviżjoni ta' dan ir-regolament għandha tinkludi wkoll ir-reviżjoni tal-kamp ta' applikazzjoni għal prodotti oħra finanzjarji għall-konsumaturi, inklużi investimenti "mhux aggregati" u kull forma ta' prodotti ta' tfaddil.*

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment		
<b>Referenzi</b>	COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD)		
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ECON 11.9.2012		
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	IMCO 13.12.2012		
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Pier Antonio Panzeri 18.9.2012		
<b>Eżami fil-kumitat</b>	10.1.2013	20.2.2013	11.4.2013
<b>Data tal-adozzjoni</b>	25.4.2013		
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: –: 0:	34 1 0	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Adam Bielan, Preslav Borissov, Cristian Silviu Buşoi, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Toine Manders, Franz Obermayr, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud		
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Ashley Fox, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Pier Antonio Panzeri, Patricia van der Kammen, Kerstin Westphal		
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Seán Kelly, Paul Rübigen		

16.4.2013

### OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAL-LIBERTAJIET ĊIVILI, IL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

għall-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment (COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Din il-proposta għandha l-għan li ttejjeb it-trasparenza fis-suq tal-investment għall-investituri fil-livell tal-konsumatur. Il-prodotti ta' investment għall-konsumaturi – li jinkludu l-fondi ta' investment, il-prodotti strutturati għall-konsumaturi u ċertu tipi ta' kuntratti tal-assigurazzjoni użati għall-finijiet ta' investment – huma essenzjali biex jissodisfaw il-ħtigijiet taċ-ċittadini tal-UE għall-prodotti li bihom jistgħu jibnu t-tfaddil u l-investimenti.

Madankollu, il-prodotti ta' investment għall-konsumaturi qed isiru aktar u aktar kumplessi u teknikament diffiċli biex jinftiehm. Għalhekk iċ-ċittadini qed iħabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet biex jevalwawhom u jqabbluhom sabiex jieħdu deċiżjonijiet adegwati u infurmati sew dwar il-prodott finanzjarju li jixtru. Matul dawn l-aħħar snin, l-investituri fil-livell tal-konsumatur tilfu l-flus minhabba investimenti li kienu jimplikaw riskji li ma kinux trasparenti jew li huma ma fehmux eżattament, partikolarment minhabba t-tagħrif mhux ċar, ta' kwalità baxxa u mhux sodisfaċenti li ngħata.

Il-proposta tagħmel regoli u obbligi aktar ċari għall-istituzzjonijiet finanzjarji fir-rigward tat-tagħrif ewlieni li se jkollu jiġi żvelat mill-imprizi finanzjarji sabiex itejjeb il-fehim tal-prodotti u jiffaċilita t-tqabbil tagħhom. Din tipprovdi wkoll għal setgħat għall-awtoritajiet kompetenti li jistabbilixxu s-sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi fuq l-imprizi finanzjarji għal ksur tal-obbligi imposti minn dan l-istrument legali.

Ir-rapporteur jilqa' l-għamla ta' strument legali magħżul. Permezz ta' regolament se jingħata kontribut għall-istabbiliment ta' sistema aktar uniformi fl-Unjoni, u b'hekk it-tqabbil ta' prodotti fl-Unjoni u l-attivitajiet tal-imprizi finanzjarji u l-konsumaturi fil-livell tal-Unjoni se jiġu ffaċilitati.

Il-proposta tinkludi dispożizzjonijiet li se jolqtu d-drittijiet fundamentali. Ir-rapporteur iqis li dawn mhumiex indirizzati biżżejjed u kif xieraq mill-proposta tal-Kummissjoni. Il-proposta tipprovdi għas-setgħa tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jimponu sanzjonijiet amministrattivi għal ksur tal-obbligi imposti permezz tal-proposta. Tipprovdi wkoll għall-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet imposti, li tinkludi l-identità tal-persuni. Fl-aħħar nett, l-obbligi imposti mill-proposta se jimplikaw l-ipproċessar ta' data personali.

L-emendi proposti mir-rapporteur għandhom l-għan li jiżguraw li d-drittijiet fundamentali tal-individwu jiġu rispettati u kkunsidrati kif xieraq. Dan huwa essenzjali biex tkun żgurata l-legalità tal-miżuri li jittieħdu u biex ikun evitat li dawn ikunu jistgħu jitreggġu lura għal nuqqas ta' konformità mad-drittijiet fundamentali. Għalhekk l-emendi proposti jenfasizzaw li kwalunkwe sanzjoni u miżura amministrattivi li tittieħed minn awtorità kompetenti għandha tkun bil-miktub u jkun hemm raġuni xierqa għaliha, filwaqt li jkun indikat il-mezz għall-istħarriġ għudizzjarju quddiem qorti u l-isem ta' dik l-awtorità.

Fir-rigward tal-pubblikazzjoni ta' sanzjonijiet, l-emendi għandhom l-għan li jiżguraw li din il-pubblikazzjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali. Jekk sanzjoni tkun giet żvelata pubblikament għal perjodu ta' żmien mhux limitat jew twil, jew tkun tista' tiġi kkunsidrata diversi snin wara l-adozzjoni tas-sanzjoni, din tkun tikkontradixxi l-prinċipji ta' proporzjonalità u neċessità u timmalafama l-individwu għal fatt tal-passat li ma jkunx jirrifletti l-imġiba jew is-sitwazzjoni attwali tal-individwu. Il-pubblikazzjoni ta' deċiżjonijiet amministrattivi li jimponu sanzjonijiet jew it-tmiem tal-proċedimenti legali huma soġġetti għal regoli speċifiċi fl-Istati Membri, li f'hafna każijiet ma jippermettux l-iżvelar tal-identità tal-persuna jew ma jistabilixxux kundizzjonijiet speċifiċi. Minbarra l-protezzjoni tad-data, il-liġi tal-Istati Membri timponi kundizzjonijiet relatati mar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja. F'dan il-kuntest, huwa importanti li titfakkar id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Gustizzja fil-kawża C-92/09 – Schecke, li annullat il-pubblikazzjoni ta' ismijiet ta' benefiċjarji ta' sussidji għall-irziezet minhabba ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità.

## EMENDI

Il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

#### Proposta għal regolament Premessa 1

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(1) L-investituri fil-livell ta' konsumatur qegħdin dejjem iżjed jiġu offruti varjetà wiesgħa ta' tipi differenti ta' prodotti ta' investiment meta jikkunsidraw jagħmlu investiment. Dawn il-prodotti **spiss** jipprovdu soluzzjonijiet speċifiċi ta' investiment imfassla skont il-ħtiġijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur, **iżda** spiss ikunu kumplessi u **diffiċli biex jinftehm**u. Id-divulgazzjonijiet eżistenti għall-investituri f'dawn il-prodotti ta' investiment mhumiex koordinati u spiss jonqsu milli jgħinu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw bejn il-prodotti differenti, u jifhmu l-karatteristiċi tagħhom. B'konsegwenza ta' **dan, l-investituri fil-livell ta' konsumatur** spiss

##### *Emenda*

(1) L-investituri fil-livell ta' konsumatur qegħdin dejjem iżjed jiġu offruti varjetà wiesgħa ta' tipi differenti ta' prodotti ta' investiment meta jikkunsidraw jagħmlu investiment. Dawn il-prodotti **għandhom** jipprovdu soluzzjonijiet speċifiċi ta' investiment imfassla skont il-ħtiġijiet tal-investituri fil-livell ta' konsumatur. **Madankollu, dawn** spiss ikunu kumplessi **wisq u ma jinftehm**u. Id-divulgazzjonijiet eżistenti għall-investituri f'dawn il-prodotti ta' investiment mhumiex koordinati u spiss jonqsu milli jgħinu lill-investituri fil-livell ta' konsumatur jipparagunaw bejn il-prodotti differenti, u jifhmu l-karatteristiċi tagħhom. **Barra minn hekk, l-investituri fil-livell ta' konsumatur mhumiex**



għamlu investimenti bla ma *fehmu* bis-shiħ ir-riskji u l-ispejjeż tagħhom, u għalhekk f'xi okkażjonijiet sofrew telf mhux previst.

*infurmati dwar ċerti riskji kbar.*

B'konsegwenza ta' *tagħrif mhux adegwat jew mhux preċiż, dawn b'hekk* spiss għamlu investimenti bla ma *setghu jifhmu* bis-shiħ ir-riskji u l-ispejjeż tagħhom, u għalhekk f'xi okkażjonijiet sofrew telf mhux previst.

## Emenda 2

### Proposta għal regolament

#### Premessa 1a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(1a) Il-prodotti bankarji u ta' investiment għandhom jitfasslu b'mod ċar, dirett u li jiftiehem. Il-kumplessità mhijiex karatteristika tal-kwalità u spiss isservi sabiex taħbi r-riskji u l-effetti sekondarji. Għalhekk, il-prodotti ta' investiment għall-konsumaturi għandhom isiru inqas kumplessi.*

## Emenda 3

### Proposta għal regolament

#### Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(3) Regoli differenti li jvarjaw skont l-industrija li toffri l-prodotti ta' investiment u r-regolamentazzjoni nazzjonali f'dan il-qasam joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi bejn il-prodotti differenti u l-kanali tad-distribuzzjoni u joħolqu ostakli addizzjonali għas-Suq Uniku fis-servizzi u l-prodotti finanzjarji. L-Istati Membri diġà ħadu azzjoni divergenti u mhux koordinata biex jindirizzaw in-nuqqasijiet fil-miżuri tal-protezzjoni tal-investituri u *aktarx* li dan l-iżvilupp ikompli. L-approċċi differenti lejn id-divulgazzjonijiet dwar il-prodotti ta' investiment jimpedixxu l-iżvilupp ta' kundizzjonijiet ekwi bejn il-

(3) Regoli differenti li jvarjaw skont l-industrija li toffri l-prodotti ta' investiment u r-regolamentazzjoni nazzjonali f'dan il-qasam joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi bejn il-prodotti differenti u l-kanali tad-distribuzzjoni u joħolqu ostakli addizzjonali għas-Suq Uniku fis-servizzi u l-prodotti finanzjarji. L-Istati Membri diġà ħadu azzjoni divergenti u mhux koordinata biex jindirizzaw in-nuqqasijiet fil-miżuri tal-protezzjoni tal-investituri u *mhuwiex aċċettabbli* li dan l-iżvilupp ikompli. L-approċċi differenti lejn id-divulgazzjonijiet dwar il-prodotti ta' investiment jimpedixxu l-iżvilupp ta' kundizzjonijiet ekwi bejn il-

manifatturi differenti tal-prodotti ta' investiment u dawk li jbiegħu dawn il-prodotti u għalhekk ifixklu l-kompetizzjoni. Dan johlq ukoll livelli mhux ekwi ta' protezzjoni għall-investituri mal-Unjoni. Dawn id-diverġenzi jirrappreżentaw ostaklu għall-istabbiliment u l-funzjonament bla xkiel tas-Suq Uniku. Konsegwentement, il-bazi legali xierqa hija l-Artikolu 114 TFUE, kif interpretat skont il-kazistika konsistenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

manifatturi differenti tal-prodotti ta' investiment u dawk li jbiegħu dawn il-prodotti u għalhekk ifixklu l-kompetizzjoni. Dan johlq ukoll livelli mhux ekwi ta' protezzjoni għall-investituri mal-Unjoni. Dawn id-diverġenzi jirrappreżentaw ostaklu għall-istabbiliment u l-funzjonament bla xkiel tas-Suq Uniku. Konsegwentement, il-bazi legali xierqa hija l-Artikolu 114 TFUE, kif interpretat skont il-kazistika konsistenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

#### **Emenda 4**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***(7) Sabiex jiġi żgurat li dan ir-Regolament japplika biss għal dawn il-prodotti ta' investiment aggregati, il-prodotti tal-assigurazzjoni li ma joffrux opportunitajiet ta' investiment u l-prodotti li huma skoperti biss għal rati ta' mghax għandhom għalhekk ikunu esklużi mill-kamp tal-applikazzjoni tar-Regolament. Assi b'parteċipazzjoni diretta, bhall-ishma tal-kumpaniji jew il-bonds sovrani, mhumiex prodotti ta' investiment aggregati, u għalhekk għandhom jiġu esklużi. Minhabba li l-enfasi ta' dan ir-Regolament hija fuq it-titjib tal-paragunabbiltà u l-komprensjonabbiltà tal-informazzjoni dwar prodotti ta' investiment li jkunu qed jiġu kkummerċjalizzati lil investituri fil-livell ta' konsumatur, skemi tal-pensjoni tax-xogħol li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitajiet u s-superviżjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' irtirar okkupazzjonai jew id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-***

*Emenda*

***imhassar***

*25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibilità II), ma ghandhomx ikunu soġġetti għal dan ir-Regolament. Bl-istess mod, ċerti prodotti tal-pensjonijiet tax-xogħol li ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/41/KE ghandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sakemm il-liġi nazzjonali tkun teħtieġ kontribuzzjoni mill-impjegatur u sakemm l-impjegat ma ghandux għażla fir-rigward tal-fornitur tal-prodott tal-pensjoni. Fondi ta' investiment dedikati għall-investituri istituzzjonali mhumiex fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament lanqas, peress li humiex għall-bejgħ lil investituri fil-livell ta' konsumatur. Madankollu, prodotti ta' investiment bil-ghan ta' akkumulazzjoni ta' tfaddil għal pensjonijiet individwali ghandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni għax spiss jikkompetu ma' prodotti oħra taht dan ir-Regolament u huma distribbwati b'mod simili lill-investituri fil-livell ta' konsumatur.*

## **Emenda 5**

### **Proposta għal regolament Premessa 24**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(24) F'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Diċembru 2010 dwar it-tisħiħ tar-regimi ta' sanzjoni fis-settur finanzjarju u sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament jiġu sodisfatti, huwa importanti li l-Istati Membri jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-ksur ta' dan ir-Regolament ikun soġġett għal sanzjonijiet u miżuri amministrattivi xierqa. Sabiex jiġi żgurat li s-sanzjonijiet ikollhom effett dissważiv u tissaħħaħ il-protezzjoni tal-investituri billi

*Emenda*

(24) F'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Diċembru 2010 dwar it-tisħiħ tar-regimi ta' sanzjoni fis-settur finanzjarju u sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament jiġu sodisfatti, huwa importanti li l-Istati Membri jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-ksur ta' dan ir-Regolament ikun soġġett għal sanzjonijiet u miżuri amministrattivi xierqa. Sabiex jiġi żgurat li s-sanzjonijiet ikollhom effett dissważiv u tissaħħaħ il-protezzjoni tal-investituri billi

jiġu mwissija dwar il-prodotti ta' investment ikkummerċjalizzati li jiksru dan ir-Regolament, is-sanzjonijiet u l-miżuri għandhom normalment jiġu ppubblikati, minbarra f'ċertu ċirkostanzi ddefiniti tajjeb.

jiġu mwissija dwar il-prodotti ta' investment ikkummerċjalizzati li jiksru dan ir-Regolament, is-sanzjonijiet u l-miżuri għandhom normalment jiġu ppubblikati, minbarra f'ċertu ċirkostanzi ddefiniti tajjeb. ***L-adozzjoni u l-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet għandhom jirrispettaw id-drittijiet fundamentali kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari r-rispett għall-hajja privata u tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali. Għandhom jikkonformaw ukoll mal-prinċipji tal-htija individwali, iċ-ċertezza tad-dritt, in-nonretroattività, id-dritt li wiehed ma jiġix iġġudikat jew jinghata piena darbtejn għall-istess reat (ne bis in dem) kif ukoll il-preżunzjoni tal-innoċenza.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tiċċara li l-adozzjoni ta' sanzjonijiet u miżuri amministrattivi kif ukoll il-pubblikazzjoni tagħhom għandhom jirrispettaw id-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett għall-hajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali.*

### **Emenda 6**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 27**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(27) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-Istati Membri fil-kuntest ta' dan ir-Regolament u skont is-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni

##### *Emenda*

(27) Id-Direttiva 95/46 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq fl-Istati Membri fil-kuntest ta' dan ir-Regolament u taħt is-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti ***tal-Istati Membri, b'mod partikolari l-awtoritajiet pubbliċi indipendenti magħżula mill-Istati Membri.*** Ir-

ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data, jirregola l-ipproċessar *tad-data* personali mwettaq mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej skont dan ir-Regolament u taħt is-superviżjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Kwalunkwe proċessar ta' *data* personali mwettaq fil-qafas ta' dan ir-Regolament, bhall-iskambju jew it-trażmissjoni ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għandu jsir skont id-Direttiva 95/46/KE u kwalunkwe skambju jew trażmissjoni ta' informazzjoni mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data, jirregola l-ipproċessar *tad-data* personali mwettaq mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej skont dan ir-Regolament u taħt is-superviżjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Kwalunkwe proċessar ta' *data* personali mwettaq fil-qafas ta' dan ir-Regolament, bhall-iskambju jew it-trażmissjoni ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għandu jsir skont id-Direttiva 95/46/KE u kwalunkwe skambju jew trażmissjoni ta' informazzjoni mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tiċċara li s-superviżjoni tal-attivitajiet tal-ipproċessar tad-data titwettaq minn awtoritajiet pubbliċi indipendenti, jiġifieri l-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-data, skont l-Artikolu 7 tal-Karta tal-UE u l-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. It-test tal-proposta tal-Kummissjoni mhuwiex ċar għaliex ir-referenza għal "awtoritajiet kompetenti" tintuża fil-proposta biex tirreferi għal awtoritajiet "kompetenti għas-superviżjoni finanzjarja".*

## **Emenda 7**

### **Proposta għal regolament Premessa 31**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(31) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

#### *Emenda*

(31) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ***kif imhaddna fit-Trattat, speċjalment il-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali, il-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt għal difiża, il-prinċipji***

*ta' legalità u proporzjonalità tar-reati kriminali u l-pieni, id-dritt li wiehed ma jiġix iġġudikat jew jinghata piena darbtejn fi proċedimenti kriminali għall-istess reat, u għandu jiġi applikat skont dawk id-drittijiet u l-prinċipji.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-istrument legali għandu jidentifika b'mod ċar id-drittijiet fundamentali li jintlaqtu direttament u kif dawn jiġu indirizzati fil-proposta sabiex ikun żgurat li din tkun tirispetta d-drittijiet fundamentali.*

#### **Emenda 8**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 2 – subparagrafu 2 – punt fa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(fa) skemi tas-sigurtà soċjali rikonoxxuti uffiċjalment li huma soġġetti għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew tal-Istati Membri.*

#### **Emenda 9**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 4 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) 'prodott ta' investiment' tfisser investiment fejn irrispettivament mill-forma legali tal-investiment, l-ammont ripagabbli lill-investitur jiġi skopert għall-varjazzjonijiet fil-valuri ta' referenza jew *fil-prestazzjoni ta' xi assi jew aktar li mhumiex mixtrija direttament mill-investitur;*

(a) 'prodott ta' investiment' tfisser investiment fejn irrispettivament mill-forma legali tal-investiment, l-ammont ripagabbli lill-investitur jiġi skopert għall-varjazzjonijiet fil-valuri ta' referenza jew *f'valuri ohrajn li jintużaw bhala referenza;*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Biex tiġi evitata l-konfużjoni bejn varjazzjoni u prestazzjoni.*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament Artikolu 5 – subparagrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal kull prodott ta' investiment li jipproduċi u għandu jippubblika d-dokument ***fuq il-websajt tal-għażla tiegħu*** qabel il-prodott ta' investiment ikun jista' jinbiegħ ***lill-investituri fil-livell ta' konsumatur***.

#### *Emenda*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jfassal dokument bit-tagħrif ewlieni skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal kull prodott ta' investiment li jipproduċi u għandu jippubblika d-dokument ***fuq websajt aċċessibbli li tkun magħrufa mill-investituri fil-livell ta' konsumatur*** qabel il-prodott ta' investiment ikun jista' jinbiegħ ***lilhom***. ***Il-manifattur tal-prodott ta' investiment huwa responsabbli għall-kontenut tad-dokument bit-tagħrif ewlieni***.

## Emenda 11

### Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun preċiż, ***għust***, ċar u ma jiżgwidax.

#### *Emenda*

1. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu jkun preċiż, ***sincier***, ċar u ma jiżgwidax.

## Emenda 12

### Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 3 – punt aa (gdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***(aa) informattiv sal-punt li jkun fih ċifri speċifiċi;***

### Emenda 13

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt b – punt v

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

v) it-terminu ta' żmien **tal-prodott** ta' investiment, jekk **maghruf**;

##### *Emenda*

v) it-terminu ta' żmien **u l-possibbiltà li l-prodott** ta' investiment **jigi kkanċellat**, jekk **ikunu maghrufa**;

### Emenda 14

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt c – parti introduttorja

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) taħt it-taqsimha bit-titolu "Nista' nitlef il-flus?", indikazzjoni **fil-qosor** dwar il-possibbiltà ta' telf tal-kapital, inkluż

##### *Emenda*

(c) taħt it-taqsimha bit-titolu "Nista' nitlef il-flus?", indikazzjoni dwar il-possibbiltà ta' telf tal-kapital, inkluż:

### Emenda 15

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt e

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) taħt it-taqsimha bit-titolu "X'inhuma r-riskji u x'nista' niehu lura?", il-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investiment, inkluż indikatur f'għamla sommarja ta' dan il-profil u t-twissijiet fir-rigward ta' kwalunkwe riskju speċifiku li jista' ma jkunx rifless bis-sħiħ fl-indikatur f'għamla sommarja;

##### *Emenda*

(e) taħt it-taqsimha bit-titolu "X'inhuma r-riskji u x'nista' niehu lura?", il-profil tar-riskji u l-benefiċċji tal-prodott ta' investiment, inkluż indikatur f'għamla sommarja ta' dan il-profil u t-twissijiet fir-rigward ta' kwalunkwe riskju speċifiku li jista' ma jkunx rifless bis-sħiħ fl-indikatur f'għamla sommarja; **ir-riskji għandhom jiġu deskritti b'mod ċar u komprensibbli, u b'lingwaġġ li jinftiehem faċilment mill-pubbliku**;



## Emenda 16

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt f

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(f) taht it-taqsimha bit-titolu "X'inhuma l-ispejjeż?", l-ispejjeż assoċjati mal-investment fil-prodott ta' investment, li jinkludu kemm l-ispejjeż diretti kif ukoll dawk indiretti li għandu jgħorr l-investitur, inkluż indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż;

#### *Emenda*

(f) taht it-taqsimha bit-titolu "X'inhuma l-ispejjeż?", l-ispejjeż assoċjati mal-investment fil-prodott ta' investment, li jinkludu kemm l-ispejjeż diretti kif ukoll dawk indiretti li għandu jgħorr l-investitur, inkluż indikaturi f'għamla sommarja ta' dawn l-ispejjeż **u kif jaffettwaw ir-redditu**;

## Emenda 17

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt ga (gdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

**(ga) taht taqsima bit-titolu "X'inhuma t-taxxi fuq il-prodott?", id-dettalji tat-taxxi pagabbli mill-klijent fuq l-introjtu u fuq il-kapital;**

#### *Emenda*

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt gb (gdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

**(gb) taht taqsima bit-titolu "X'inhuma r-regoli applikabbli favur il-għlieda kontra l-ħasil tal-flus?", indikazzjoni fil-qosor tal-ligijiet u r-regolamenti fis-seħħ fil-pajjiż fejn ikun qed jiġi kummerċjalizzat il-prodott u applikabbli għall-prodott fil-qafas ta' strateġija għall-għlieda kontra l-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u l-ħasil tal-flus;**

#### *Emenda*

## Emenda 19

### Proposta għal regolament Artikolu 9 – subparagrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni li fihom informazzjoni speċifika relatata mal-prodott ta' investiment ma għandhomx jinkludu dikjarazzjonijiet li jikkontradixxu l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni jew li jnaqqsu s-sinifikanza tad-dokument bit-tagħrif ewlieni. Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom jindikaw li d-dokument bit-tagħrif ewlieni huwa disponibbli u jipprovdu l-informazzjoni dwar kif dan jista' jinkiseb.

#### *Emenda*

Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni li fihom informazzjoni speċifika relatata mal-prodott ta' investiment ma għandhomx jinkludu dikjarazzjonijiet li jikkontradixxu l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni jew li jnaqqsu s-sinifikanza tad-dokument bit-tagħrif ewlieni. Il-komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom jindikaw li d-dokument bit-tagħrif ewlieni huwa disponibbli u jipprovdu l-informazzjoni dwar kif dan jista' jinkiseb.

***F'komunikazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni għandu jkun indikat li jeżistu riskji b'rabta ma' prodotti ta' investiment.***

## Emenda 20

### Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu janalizza l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni b' mod regolari u jirrevedi d-dokument fejn l-analizi tindika li hemm bżonn isir ***it-tibdil***.

#### *Emenda*

1. Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu janalizza l-informazzjoni li fih id-dokument bit-tagħrif ewlieni b' mod regolari u jirrevedi d-dokument fejn l-analizi tindika li hemm bżonn isir ***tibdil sinifikanti***.

## Emenda 21

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-persuna li tbiegħ il-prodott ta'

#### *Emenda*

1. Il-persuna li tbiegħ il-prodott ta'

investment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għandha *tipprowdilhom* id-dokument bit-tagħrif ewlieni *f'biżżejjed żmien qabel il-konklużjoni tat-tranzazzjoni relatata mal-prodott ta' investment*.

investment lill-investituri fil-livell ta' konsumatur għandha *tagħtihom* id-dokument bit-tagħrif ewlieni *meta jinghata l-ewwel parir dwar l-investment*. Id-dokument bit-tagħrif ewlieni għandu *jinghata lil investituri fil-livell ta' konsumatur direttament u b'mod inekwivoku meta l-prodott jiġi ppreżentat għall-ewwel darba*.

## Emenda 22

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-persuna li tbiġh il-prodott ta' investment għandha tipprowdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mingħajr hłas.

#### *Emenda*

1. Il-persuna li tbiġh il-prodott ta' investment għandha tipprowdi d-dokument bit-tagħrif ewlieni lill-investituri fil-livell ta' konsumatur *immedjatament u* mingħajr hłas.

## Emenda 23

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Madnakollu, meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt, għandha tinghata kopja stampata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur *fuq talba u* mingħajr hłas.

#### *Emenda*

3. Madnakollu, meta d-dokument bit-tagħrif ewlieni jiġi pprovdut bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt, għandha tinghata kopja stampata lill-investituri fil-livell ta' konsumatur mingħajr hłas.

## Emenda 24

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 5 – punt a

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) l-għoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni

#### *Emenda*

(a) l-għoti tad-dokument bit-tagħrif ewlieni

permezz ta' websajt ikun xierqa fil-kuntest tan-negozju li jkun qed isir bejn il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment u l-investitur fil-livell ta' konsumatur;

permezz ta' websajt ikun xierqa fil-kuntest tan-negozju li jkun qed isir bejn il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment u l-investitur fil-livell ta' konsumatur; **u**

## Emenda 25

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 5 – punt b

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ikkonsenta li jingħata d-dokument bit-tagħrif ewlieni permezz ta' websajt;

#### *Emenda*

(b) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ikkonsenta ***b'mod espliċitu*** li jingħata d-dokument bit-tagħrif ewlieni permezz ta' websajt; **u**

## Emenda 26

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 5 – punt c

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ġie nnotifikat b'mod elettroniku bl-indirizz tal-websajt, u bil-post fil-websajt minn fejn jista' jaċċessa l-informazzjoni;

#### *Emenda*

(c) l-investitur fil-livell ta' konsumatur ikun ġie nnotifikat b'mod elettroniku bl-indirizz tal-websajt, u bil-post fil-websajt minn fejn jista' jaċċessa l-informazzjoni; **u**

## Emenda 27

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 5 – punt d

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(d) fejn id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun ġie rivedut skont l-Artikolu 10 il-verżjonijiet riveduti kollha għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-investitur fil-livell ta' konsumatur;

#### *Emenda*

(d) fejn id-dokument bit-tagħrif ewlieni jkun ġie rivedut skont l-Artikolu 10 il-verżjonijiet riveduti kollha għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-investitur fil-livell ta' konsumatur; **u**

## Emenda 28

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 5 – punt e

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) ikun żgurat li d-dokument bit-tagħrif ewlieni jibqa' aċċessibbli **fil-websajt** għal perjodu ta' żmien **raġonevolment twil biżżejjed biex** l-investitur fil-livell ta' konsumatur **ikun biex** jikkonsultah.

#### *Emenda*

(e) ikun żgurat li d-dokument bit-tagħrif ewlieni jibqa' aċċessibbli **għall-investitur fil-livell ta' konsumatur fuq il-websajt** għal **kwalunkwe** perjodu ta' żmien **u f'kull hin peress li** l-investitur fil-livell ta' konsumatur **jista' jkollu bżonn** jikkonsultah. **Kwalunkwe bidla rigward l-aċċessibilità tad-dokument bit-tagħrif ewlieni għandha tiġi nnotifikata immedjatament u personalment lill-investitur fil-livell ta' konsumatur.**

## Emenda 29

### Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 6

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

6. Għall-finijiet tal-paragrafu 4 u 5, l-għoti tal-informazzjoni bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt għandhom jitqiesu xierqa fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment u l-investitur fil-livell ta' konsumatur, jekk ikun hemm prova li l-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu aċċess regolari għall-internet. **L-għoti ta' indirizz elettroniku min-naħa ta' investitur fil-livell ta' konsumatur għall-finijiet tat-twettiq ta' dak in-negozju għandu jitqies** bħala evidenza ta' dan.

#### *Emenda*

6. Għall-finijiet tal-paragrafu 4 u 5, l-għoti tal-informazzjoni bl-użu ta' mezz durabbli għajr dak stampat jew permezz ta' websajt għandhom jitqiesu xierqa fil-kuntest tan-negozju mwettaq bejn il-persuna li tbiegħ il-prodott ta' investiment u l-investitur fil-livell ta' konsumatur, jekk ikun hemm prova li l-investitur fil-livell ta' konsumatur għandu aċċess regolari għall-internet. **L-approvazzjoni espressa min-naħa tal-investitur fil-livell ta' konsumatur għandha titqies** bħala evidenza ta' dan.

## Emenda 30

### Proposta għal regolament Artikolu 14

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jistabbilixxi proċeduri u arrangamenti xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkunu ssottomettew ilment fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni jirċievu tweġiba sostantiva fil-waqt u b' mod xieraq.

#### *Emenda*

Il-manifattur tal-prodott ta' investiment għandu jistabbilixxi proċeduri u arrangamenti xierqa li jiżguraw li l-investituri fil-livell ta' konsumatur li jkunu ssottomettew ilment fir-rigward tad-dokument bit-tagħrif ewlieni jirċievu tweġiba sostantiva fil-waqt u b' mod xieraq, *f'konformità mal-liġi nazzjonali biex jiġi evitat ix-xogħol doppju.*

## Emenda 31

### Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-Direttiva **94/46/KE** għall-ipproċessar *tad-data* personali mwettaq f'dak l-Istat Membru skont dan ir-Regolament.

#### *Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-Direttiva **95/46/KE** għall-ipproċessar *tad-data* personali mwettaq f'dak l-Istat Membru skont dan ir-Regolament.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Korrezzjoni teknika.*

## Emenda 32

### Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' tagħhom fl-Artikolu 19, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw li l-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi jipproduċu r-riżultati mixtieqa ta' dan ir-Regolament u jikkoordinaw l-azzjoni ta' tagħhom sabiex

#### *Emenda*

2. Fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' tagħhom fl-Artikolu 19, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw li l-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi jipproduċu r-riżultati mixtieqa ta' dan ir-Regolament u jikkoordinaw l-azzjoni ta' tagħhom sabiex

jevitaw il-possibbiltà ta' xogħol doppju u dupplikazzjoni meta japplikaw il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi f'każijiet transfruntieri.

jevitaw il-possibbiltà ta' xogħol doppju u dupplikazzjoni meta japplikaw il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi f'każijiet transfruntieri, ***b'rispett shih tad-dritt li wiehed ma jigix iggudikat jew jinghata piena darbtejn għall-istess ksur (il-prinċipju ne bis in idem).***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-prinċipju ta' ne bis in idem huwa prinċipju essenzjali rikonoxxut mill-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE u għandu jiġi stabbilit b'mod ċar f'din id-dispożizzjoni.*

### **Emenda 33**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 2a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe sanzjoni u miżura amministrattiva adottata mill-awtoritajiet kompetenti skont dan ir-Regolament tkun bil-miktub.***

***Tali miżura u sanzjoni amministrattiva għandu jkollha raġuni xierqa, għandha tispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni u tindika r-rimedji disponibbli, inklużi appelli jew reviżjonijiet, quddiem qorti jew tribunal, l-awtorità kompetenti għal tali rimedju u l-limitu ta' żmien għal tali azzjoni.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa meħtieġ li jiġi żgurat id-dritt għal rimedju effettiv quddiem qorti, li huwa rikonoxxut fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.*

## Emenda 34

### Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 1 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) il-grad tar-responsabbiltà tal-persuna responsabbli;

*Emenda*

(b) il-grad tar-responsabbiltà **legali** tal-persuna responsabbli;

## Emenda 35

### Proposta għal regolament Artikolu 20 – subparagrafu 1 – punt e

*Test propost mill-Kummissjoni*

(e) kwalunkwe ksur preċedenti mill-persuna responsabbli.

*Emenda*

(e) Kwalunkwe ksur preċedenti **tal-obbligi sostantivi skont dan ir-Regolament** mill-persuna responsabbli.

## Emenda 36

### Proposta għal regolament Artikolu 22

*Test propost mill-Kummissjoni*

Is-sanzjonijiet u l-miżuri imposti għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 19(1) għandhom jiġu ddivulgati lill-pubbliku mingħajr dewmien żejjed inkluż mill-inqas l-informazzjoni dwar it-tip tal-ksur ta' dan ir-Regolament u l-identità ta' dawk responsabbli għalih, sakemm din id-divulgazzjoni ma tipperikolax b'mod serju s-swieq finanzjarji.

Fejn pubblikazzjoni tikkawża ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.

*Emenda*

Is-sanzjonijiet u l-miżuri imposti għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 19(1) **u li jkunu saru finali** għandhom jiġu ddivulgati lill-pubbliku mingħajr dewmien żejjed inkluż mill-inqas l-informazzjoni dwar it-tip tal-ksur ta' dan ir-Regolament u l-identità ta' dawk responsabbli għalih, sakemm din id-divulgazzjoni ma tipperikolax b'mod serju s-swieq finanzjarji.

Fejn pubblikazzjoni tikkawża ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.

***Il-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet għandha tirrispetta d-drittijiet fundamentali kif***



**stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet  
Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod  
partikolari d-dritt għar-rispett tal-hajja  
privata u tal-familja u d-dritt għall-  
protezzjoni tad-data personali.**

**L-Istati Membri għandhom jiehdu  
kwalunkwe miżura biex jiżguraw li s-  
sanzjonijiet u l-miżuri amministrattivi ma  
jiġux ippubblikati għal perjodu aktar twil  
milli jkun mehtieġ skont il-liġi nazzjonali,  
li warajh jithassru awtomatikament. L-  
Istati Membri għandhom jiehdu  
kwalunkwe miżura teknika u salvagwardji  
biex jevitaw li l-partijiet terzi jkomplu  
jiżvelaw sanzjonijiet u miżuri  
amministrattivi wara l-perjodu ta'  
pubblikazzjoni.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-pubblikazzjoni ta' sanzjonijiet tinterferixxi mad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett għall-hajja privata u l-protezzjoni tad-data personali. Kwalunkwe limitazzjoni ta' dawn id-drittijiet għandha tikkonforma mal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 54 tal-Karta tal-UE. Il-prinċipji ta' neċessità u proporzjonalità għandhom jiġu rispettati. Għal dan l-għan is-sanzjonijiet għandhom jiġu ppubblikati għal perjodu ta' żmien limitat, u għandhom jittiehdu miżuri tekniċi biex jipprevejnu r-riskju relatat mal-użu ta' magni tat-tiftix u websajts li jkomplu jippubblikaw is-sanzjoni wara l-perjodu limitat tal-pubblikazzjoni, pereżempju billi jiġi evitat l-indiċjar awtomatiku.*

## PROCĊEDURA

<b>Titolu</b>	Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment	
<b>Referenzi</b>	COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD)	
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ECON 11.9.2012	
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 11.9.2012	
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Petru Constantin Luhan 11.10.2012	
<b>Eżami fil-kumitat</b>	21.2.2013	20.3.2013
<b>Data tal-adozzjoni</b>	8.4.2013	
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 39	–: 3
	0: 1	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Birgit Sippel, Rui Tavares, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Josef Weidenholzer, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra	
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Jan Mulder, Salvador Sedó i Alabart, Marie-Christine Vergiat	
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Preslav Borissov, Verónica Lope Fontagné, Gabriel Mato Adrover, Vittorio Prodi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra	

## PROCEDURA

<b>Titolu</b>	Id-dokumenti bit-tagħrif ewlieni għall-prodotti ta' investiment			
<b>Referenzi</b>	COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD)			
<b>Data meta ġiet ipprezentata lill-PE</b>	3.7.2012			
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ECON 11.9.2012			
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	IMCO 13.12.2012	JURI 11.9.2012	LIBE 11.9.2012	
<b>Opinjoni(jiet) mhux mogħtija</b> Data tad-decizjoni	JURI 18.9.2012			
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Pervenche Berès 10.5.2011			
<b>Eżami fil-kumitat</b>	6.11.2012	21.1.2013	24.4.2013	28.5.2013
<b>Data tal-adozzjoni</b>	21.10.2013			
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: –: 0:	34 7 1		
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Marino Baldini, Burkhard Balz, Sharon Bowles, George Sabin Cutaş, Leonardo Domenici, Diogo Feio, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Jürgen Klute, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Philippe Lamberts, Ivana Maletić, Hans-Peter Martin, Sławomir Nitras, Alfredo Pallone, Anni Podimata, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Ivo Strejček, Kay Swinburne, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Corien Wortmann-Kool, Pablo Zalba Bidegain			
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Pervenche Berès, Philippe De Backer, Bas Eickhout, Sari Essayah, Vicky Ford, Thomas Händel, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Sirpa Pietikäinen, Godelieve Quisthoudt-Rowohl			
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Alejandro Cercas, Jutta Steinruck, Isabelle Thomas			
<b>Data tat-tressiq</b>	6.11.2013			